mares®

MASK - SNORKEL - FINS
MASCHERA - SNORKEL - PINNE
TAUCHERMASKE - SCHNORCHEL - FLOSSEN
MASQUE DE PLONGÉE - TUBA - PALMES
MÁSCARA DE BUCEO - TUBO - ALETAS
MÁSCARA DE MERGULHO - SNORKEL - NADADEIRAS
DUIKMASKER - SNORKEL - VINNEN
DYKKERMASKE - SNORKEL - FINNER
DYKKERMASKE - SNORKEL - SVØMMEFØTTER
DYKMASK - SNORKEL - FENOR
SUKELLUSMASKI - SNORKKELI - RÄPYLÄT
SUKELMASK - SNORKEL - LESTAD
NIRŠANAS MASKA - CAURULĪTE - PLEZNAS
NARDYMO KAUKĖ -NARDYMO VAMZDELIS - PLAUKMENYS
MASKA NURKOWA - FAJKA - PŁETWY
POTÁPĚČSKÁ MASKA - ŠNORCHL - PLOUTVE
POTÁPAČSKÁ MASKA - ŠNORCHEL - PLUTVY
BUVÁRMASZK - LÉGZŐCSŐ - USZONYOK
POTAPLJAŠKA MASKA - DIHALKA - PLAVUTKE
MASKA ZA RONJENJE - DISALICA - PERAJE
РОНИЛАЧКА МАСКА - ДИСАЛИЦА - ПЕРАЈА
ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ - ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑΣ - ΠΤΕΡΥΓΙΑ
MASC - SNORCAL - SCEIGEANNA
DALIŞ MASKESİ - ŞNORKEL - YÜZGEÇLER
MASKLA TAL - SNORKEL - FLIPPERS
ВОДОЛАЗНА МАСКА - ШНОРХЕЛ - ПЛАВНИЦИ
VIZOR SCUFUNDARI - SNORKEL - LABE
МАСКА - ДИХАЛЬНА ТРУБКА - ЛАСТИ
МАСКА - ДЫХАТЕЛЬНАЯ ТРУБКА - ЛАСТЫ
潜水面罩 – 呼吸管 – 蛙鞋
マスク – スノーケル – フィン

Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4 - 16035 Rapallo (GE) - ITALY
www.mares.com
2016/425: www.mares.com/declarations

cod. 40200190 - Mares Rev. C - 02/17

ENGLISH

WARNING - FOR YOUR SAFETY AND GREATER ENJOYMENT LEARN HOW TO USE THIS EQUIPMENT CORRECTLY. BEFORE ENTERING THE WATER READ THE ENCLOSED INSTRUCTIONS.

MASK (if included)
Mask is a Category I Personal Protective Equipment (PPE), and has been designed and produced in accomplishment to fundamental health and safety's requirements, in accordance with European directive 89/686/CEE. CE marking guarantees the fulfillment of the above requirements.
USE INSTRUCTIONS
• The mask enables you to see underwater.
• Place the mask on your face, stretch the strap on the back of your head.
• Pull the strap's double end to tighten so that the mask fits comfortably on your face. Avoid over tightening. To loosen, adjust the strap using the buckles for a comfortable but not restricting position.
• To safely remove the mask, loosen the strap using the buckles and move it from the back of your head to the front.
• When entering the water from a boat, hold the mask against your face with one hand. Do not dive in head first or with your face looking downward.
• Exhale a little through your nose if you feel the mask flattening against your face by water pressure.
• In the event of the mask lens fogging, treat the inner surface of the lens with an anti-fog solution and then rinse thoroughly with clean water.
⚠ WARNINGS
The lenses are not shatterproof or indestructible. Do not dive in head first or with your face looking downward when wearing the mask. The impact with the water could break the lenses and injure your face or eyes. Do not drop the mask. Shocks or blows can break the lenses. Never allow open flames or blasts of hot air to come into direct contact with the lens. This could damage the temper causing the lens to break and serious risk to the wearer's eyes.
CARE AND MAINTENANCE
Rinse thoroughly in fresh water after each use, allow to air dry in a shaded place. Never use toothpaste, surfactants, solvents, soaps (even if neutral), detergents, alcohol or hydrocarbons to clean the mask, as they could cause deterioration of the parts. Keep away from oils, greases, suntan creams and lotions. Do not expose directly to sunlight or heat sources for extended periods of time. When storing, keep in a cool, dry place avoiding product's distortions. Use with compatible Mares spare parts only.

SNORKEL (if included)
USE INSTRUCTIONS
• The snorkel allows you to breathe when you are swimming on the surface, without lifting your head out of the water.
• Connect the snorkel-keeper to the mask strap, placing the snorkel on the left side of the mask.
• Place the mouthpiece in your mouth, breathe normally and slowly.
• If you feel water inside the snorkel, slightly tighten the mouth and exhale forcefully through the mouth to blow the water up and out of the snorkel top.
⚠ WARNINGS
Make sure that there are no foreign matters inside the tube and the mouthpiece. If necessary remove them. To prevent serious danger to life, do not bend or stretch the snorkel, do not add any extensions. Check that there are no damaged parts, and that the mouthpiece is properly connected to the snorkel. If needed, replace the safety color bands (if foreseen). Use the snorkel in water only. Adult size snorkels should not be used by people less than 150cm/5ft tall.
CARE AND MAINTENANCE
Rinse thoroughly in fresh water after each use, allow to air dry in a shaded place. Never use toothpaste, surfactants, solvents, soaps (even if neutral), detergents, alcohol or hydrocarbons to clean the snorkel, as they could cause parts of the product to break. Keep away from oils, greases, suntan creams and lotions. Do not expose to direct sunlight or heat sources for extended periods of time. When storing, keep in a cool, dry place avoiding product's distortions. Use with compatible Mares spare parts only.

FINS (if included)
USE INSTRUCTIONS
• Fins make the movement in the water easier, both on the surface and underwater.
• Wear your fins only when in water, or immediately before entering the water from the boat.
• Wet your feet and fins for a more comfortable fit.
• If you use full foot fins, flip the foot pocket's heel and return it to its original position after you insert your foot.
• If you use open heel fins, fit the fins and then place the strap behind the heel, adjusting the tension. If you have pulled too tight, loosen the strap.
⚠ WARNINGS
To avoid injuries, don't wear your fins when not in the water. Don't wear fins for walking. If in-the water, walk backwards to avoid tripping.
CARE AND MAINTENANCE
Any superficial abrasions on the blade, on the rubber parts and / or on the buckles are due to normal wear and tear and shall not affect the functioning of the product. Any marks and/or small imperfections on products made of carbon or other composite materials should be understood as an intrinsic characteristic of the material itself. Rinse thoroughly in fresh water after each use, allow to air dry in a shaded place. Never use toothpaste, surfactants, solvents, soaps (even if neutral), detergents, alcohol or hydrocarbons to clean the fins, as they could cause parts of the product to break. Keep away from oils, greases, suntan creams and lotions. Do not expose to direct sunlight or heat sources for extended periods of time. When storing, keep in a cool, dry place avoiding product's distortions. Use with compatible Mares spare parts only.

ITALIANO

ATTENZIONE - PER LA VOSTRA SICUREZZA E MAGGIOR DIVERTIMENTO IMPARATE AD USARE CORRETTAMENTE L'EQUIPAGGIAMENTO. PRIMA DI ENTRARE IN ACQUA LEGGETE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI.

MASCHERA SUBACQUEA (se inclusa)
La maschera è un Dispositivo di protezione individuale (DPI) di I° categoria, ed è stato progettato e prodotto in conformità alla Direttiva europea 89/686/CEE. La marcatura CE garantisce il soddisfacimento dei suddetti requisiti.
ISTRUZIONI D'USO
• La maschera subacquea vi permette di vedere sott'acqua.
• Appoggiare la maschera sul viso, tendere la testiera sulla parte posteriore della testa.
• Tirare le estremità della testiera affinché la maschera aderisca al viso in modo confortevole. Se avete tirato in modo eccessivo, rilasciate la testiera agendo sulle fibbie, e regolatela nuovamente.
• Per togliere la maschera in modo sicuro, allentate la testiera agendo sulle fibbie e riportatela davanti al viso.
• Durante l'ingresso in acqua dalla barca mantenete la maschera aderente al viso trattenendola con una mano. Il tuffo non deve essere di testa né con il viso rivolto verso il basso.
• Soffiate attraverso il naso se sentite che la maschera viene schiacciata contro il vostro viso dalla pressione dell'acqua.
• In caso di appannamento delle lenti, trattate la superficie interna delle stesse con una soluzione anti-appannante e sciacquatele con acqua.
⚠ AVVERTENZE
Le lenti non sono infrangibili o indistruttibili. Non tuffarsi di testa o con il viso rivolto verso il basso con la maschera indossata, l'impatto con l'acqua potrebbe causare la rottura dei vetri, provocando lesioni al volto o agli occhi. Non far cadere la maschera, colpi e/o urti potrebbero causare la rottura dei vetri. Non permettere a fiamme libere o getti d'aria calda di entrare in contatto con le lenti, perché potrebbero causare danni alla tempra delle stesse causandone la rottura e provocando un serio rischio per gli occhi ed il volto dell'utilizzatore.
CURA E MANUTENZIONE
Risciacquare esclusivamente con acqua dolce dopo ogni uso e lasciare asciugare all'aria, al riparo dal sole. Non utilizzare dentifrici, tensioattivi, solventi, saponi (neppure se neutri), detergenti, alcool o idrocarburi per pulire la maschera, perché potrebbero provocare rotture ai componenti del prodotto. Tenere lontano da olii e grassi, comprese creme e lozioni solari. Non esporre a raggi solari diretti o a fonti di calore per tempo prolungato. Riporre in un luogo fresco e asciutto assicurandosi di non distorcere il prodotto. Utilizzare solo ricambi Mares compatibili.

SNORKEL (se incluso)
ISTRUZIONI D'USO
• Lo snorkel vi permette di respirare quando state nuotando in superficie, senza dover sollevare la testa dall'acqua.
• Collegare la clip reggi-snorkel alla testiera della maschera, in modo che lo snorkel rimanga alla vostra sinistra.
• Inserite in bocca il boccaglio, respirate normalmente e con calma.
• Se percepite dell'acqua all'interno dello snorkel, stringete leggermente la bocca e soffiate energicamente per svuotarlo.
⚠ AVVERTENZE
Prima di immergervi assicuratevi che non ci siano corpi estranei all'interno del tubo e del boccaglio. Se necessario rimuoveteli. Per non mettere a rischio la vostra incolumità, non piegate lo snorkel, non allungatelo e non aggiungete prolunghe. Controllate che non vi siano parti danneggiate e che il boccaglio sia correttamente assemblato sullo snorkel. Se necessario sostituite le bande colorate di sicurezza (se previste). Usare lo snorkel solo in acqua. Gli snorkel destinati agli adulti non devono essere utilizzati da persone con statura inferiore a 150 cm.
CURA E MANUTENZIONE
Risciacquare esclusivamente con acqua dolce dopo ogni uso e lasciare asciugare all'aria, al riparo dal sole. Non utilizzare dentifrici, tensioattivi, solventi, saponi (neppure se neutri), detergenti, alcool o idrocarburi per pulire lo snorkel, perché potrebbero provocare rotture ai componenti del prodotto. Tenere lontano da olii e grassi, comprese creme e lozioni solari. Non esporre a raggi solari diretti o a fonti di calore per tempo prolungato. Riporre in un luogo fresco e asciutto assicurandosi di non distorcere il prodotto. Utilizzare solo ricambi Mares compatibili.

PINNE (se incluse)
ISTRUZIONI D'USO
• Le pinne facilitano lo spostamento in acqua, sia sulla superficie che in immersione.
• Indossate le pinne solo quando siete in acqua, o immediatamente prima di tuffarvi dall'imbarcazione.
• Per favorire la calzata bagnate piedi e pinne.
• Se utilizzate pinne a scarpetta chiusa, capovolgete il tallone della scarpetta e riportatelo nella posizione originale dopo aver inserito il piede.
• Se utilizzate pinne a scarpetta aperta, calzate la pinna e poi posizionate il cinghiolo dietro al tallone, regolandone la tensione. Se avete tirato in modo eccessivo, rilasciate il cinghiolo e regolatelo nuovamente.
⚠ AVVERTENZE
Non indossate le pinne fuori dall'acqua. Non indossate le pinne per camminare fuori dall'acqua. Se in acqua, camminate solo all'indietro per evitare di inciampare.
CURA E MANUTENZIONE
Eventuali abrasioni superficiali sulla pala, sulle parti in gomma e/o sulle fibbie sono dovute ad una normale usura e non pregiudicano il funzionamento del prodotto. L'eventuale presenza di segni e/o piccole mancanze su prodotti realizzati in carbonio o altri materiali compositi, sono da intendersi una caratteristica intrinseca del materiale stesso. Risciacquare esclusivamente con acqua dolce dopo ogni uso e lasciare asciugare all'aria, al riparo dal sole. Non utilizzare dentifrici, tensioattivi, solventi, saponi (neppure se neutri), detergenti, alcool o idrocarburi per pulire le pinne, perché potrebbero provocare rotture ai componenti del prodotto. Tenere lontano da olii e grassi, comprese creme e lozioni solari. Non esporre a raggi solari diretti o a fonti di calore per tempo prolungato. Riporre in un luogo fresco e asciutto assicurandosi di non distorcere il prodotto. Utilizzare solo ricambi Mares compatibili.

DEUTSCH

WARNUNG - LERNEN SIE DEN KORREKTEN UMGANG MIT IHRER AUSRÜSTUNG - ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT UND UM DAS WASSER RICHTIG GENIESSEN ZU KÖNNEN. LESEN SIE DIE FOLGENDEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE INS WASSER GEHEN.

TAUCHERMASKE (wenn enthalten)
Die Maske ist ein Ausrüstungsteil der Kategorie 1 für Persönliche Schutzausrüstungen (PSE); Konstruktion und Herstellung erfüllen die europäische Richtlinie 89/686/EEC. Die CE -Kennzeichnung ist der Nachweis, dass das Produkt die Anforderungen erfüllt.
NUTZUNGSHINWEISE
• Die Tauchermaske ermöglicht Ihnen, unter Wasser zu sehen.
• Setzen Sie die Maske aufs Gesicht und ziehen Sie das geteilte Maskenband auf Ihren Hinterkopf.
• Ziehen Sie an den Enden des Maskenbandes, bis die Maske bequem auf Ihrem Gesicht anliegt. Wenn Sie zu fest gezogen haben, lösen Sie das Band an den Schnallen und stellen Sie die Länge neu ein.
• Zum sicheren Ablegen der Maske lösen Sie das Band an den Schnallen und ziehen Sie die Maske nach vorne vom Gesicht.
• Wenn Sie vom Boot ins Wasser springen, halten Sie die Maske mit einer Hand gegen das Gesicht. Springen Sie nicht kopfüber oder mit dem Gesicht nach unten ins Wasser.
• Atmen Sie durch die Nase aus, wenn Sie das Gefühl haben, dass die Maske vom Wasserdruck auf Ihr Gesicht gepresst wird.
• Wenn die Gläser beschlagen, behandeln Sie die Innenseite mit einem Anti-Beschlag-Mittel und spülen sie mit Wasser aus.
⚠ WARNHINWEISE
Die Gläser sind nicht bruchsicher oder unzerstörbar. Springen Sie nicht kopfüber oder mit dem Gesicht nach unten ins Wasser, wenn Sie die Maske tragen. Beim Aufprall auf das Wasser könnten die Gläser brechen und Ihr Gesicht oder Ihre Augen verletzen. Lassen Sie die Maske nicht fallen. Stöße oder Schläge können die Gläser zerbrechen.
Schützen Sie die Gläser vor offenem Feuer und Heißluft, weil dadurch die Temperung beeinträchtigt werden kann, sodass die Gläser splittern und Ihre Augen und das Gesicht ernsthaft verletzen können.
PFLEGE UND WARTUNG
Spülen Sie die Maske nach jeder Benutzung mit klarem Süßwasser, lassen Sie sie an der Luft trocknen, legen Sie sie nicht in die Sonne. Benutzen Sie zum Reinigen der Maske keine Zahnpasta, oberflächenaktive Mittel, Lösungsmittel, Seife (auch keine neutrale), Spülmittel, Alkohol oder Kohlenwasserstoffe, da sie die verwendeten Materialien beschädigen können. Schützen Sie die Maske vor Ölen und Fetten, einschließlich Sonnencremes und -lotionen. Legen Sie die Maske nicht über längere Zeit in die Sonne oder in die Nähe von Wärmequellen. Bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Platz auf und achten Sie darauf, dass sie nicht verformt wird. Verwenden Sie ausschließlich Mares Ersatzteile.

SCHNORCHEL (wenn enthalten)
NUTZUNGSHINWEISE
• Mit dem Schnorchel können Sie beim Schwimmen an der Wasseroberfläche atmen, ohne das Gesicht aus dem Wasser zu heben.
• Klemmen Sie den Schnorchelhalter so an das Maskenband, dass der Schnorchel auf Ihrer linken Seite ist.
• Nehmen Sie das Mundstück in den Mund und atmen Sie ruhig und normal.
• Wenn Sie Wasser im Schnorchel bemerken, schließen Sie die Lippen ein bisschen fester und blasen Sie das Wasser mit einem kraftvollen Atemstoß aus dem Schnorchel aus.
⚠ WARNHINWEISE
Vergewissern Sie sich, dass keine Fremdkörper im Schnorchelrohr oder Mundstück sind, entfernen Sie sie nötigenfalls.
Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie den Schnorchel nicht abknicken, daran ziehen und auf keinen Fall eine Verlängerung anbringen.
Überprüfen Sie, dass der Schnorchel unbeschädigt ist und dass das Mundstück korrekt am Schnorchel befestigt ist.
Ersetzen Sie nötigenfalls die farbigen Sicherheitsstreifen (wenn vorhanden).
Verwenden Sie den Schnorchel nur im Wasser.
Schnorchel für Erwachsene dürfen nicht von Personen mit einer Körpergröße unter 150 cm benutzt werden.
PFLEGE UND WARTUNG
Spülen Sie den Schnorchel nach jeder Benutzung mit klarem Süßwasser, lassen Sie ihn an der Luft trocknen, legen Sie ihn nicht in die Sonne. Benutzen Sie zum Reinigen des Schnorchels keine Zahnpasta, oberflächenaktive Mittel, Lösungsmittel, Seife (auch keine neutrale), Spülmittel, Alkohol oder Kohlenwasserstoffe, da sie die verwendeten Materialien beschädigen können. Schützen Sie den Schnorchel vor Ölen und Fetten, einschließlich Sonnencremes und -lotionen. Legen Sie den Schnorchel nicht über längere Zeit in die Sonne oder in die Nähe von Wärmequellen. Bewahren Sie ihn an einem kühlen, trockenen Platz auf und achten Sie darauf, dass er nicht verformt wird. Verwenden Sie ausschließlich Mares Ersatzteile.

FLOSSEN (wenn enthalten)
NUTZUNGSHINWEISE
• Flossen helfen Ihnen, sich durchs Wasser zu bewegen, an der Oberfläche wie auch beim Abtauchen.
• Ziehen Sie die Flossen erst im Wasser an, oder, wenn Sie von einem Boot aus ins Wasser gehen, unmittelbar vorher.
• Erleichtern Sie sich das Anziehen, indem Sie Füße und Flossen nass machen.
• Wenn Sie Vollfußflossen haben, klappen Sie das Fersenteil nach außen um, schlüpfen Sie mit dem Fuß in das Fußteil und klappen Sie die Ferse dann wieder nach oben.
• Bei Geräteflossen mit offenem Fußteil schlüpfen Sie mit dem Fuß in das Fußteil, legen das Flossenband um Ihre Ferse und stellen die Spannung ein. Wenn Sie es zu fest angezogen haben, lockern Sie es wieder etwas.
⚠ WARNHINWEISE
Tragen Sie die Flossen nicht außerhalb des Wassers. Laufen Sie außerhalb des Wassers nicht mit angezogenen Flossen herum. Laufen Sie im Wasser nur rückwärts, damit Sie nicht stolpern.
PFLEGE UND WARTUNG
Kratzer auf dem Flossenblatt, an den Gummiteilen und/oder den Schnallen sind normale Gebrauchsspuren und beeinträchtigen in keiner Weise die Funktion. Flecken und/oder kleine Fehler auf Gegenständen aus Kohlefaser oder anderen Verbundstoffen stellen keinen Mangel dar, sondern sind durch die Materialbeschaffenheit bedingt. Spülen Sie die Flossen nach jeder Benutzung mit klarem Süßwasser, lassen Sie sie an der Luft trocknen, legen Sie sie nicht in die Sonne. Benutzen Sie zum Reinigen der Flossen keine Zahnpasta, oberflächenaktive Mittel, Lösungsmittel, Seife (auch keine neutrale), Spülmittel, Alkohol oder Kohlenwasserstoffe, da sie die verwendeten Materialien beschädigen können. Schützen Sie die Flossen vor Ölen und Fetten, einschließlich Sonnencremes und -lotionen. Legen Sie die Flossen nicht über längere Zeit in die Sonne oder in die Nähe von Wärmequellen. Bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Platz auf und achten Sie darauf, dass sie nicht verformt werden. Verwenden Sie ausschließlich Mares Ersatzteile.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT – POUR VOTRE SÉCURITÉ ET POUR MIEUX EN PROFITER, APPRENEZ À UTILISER VOTRE MATÉRIEL CORRECTEMENT. AVANT DE VOUS METTRE À L'EAU, LISEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

MASQUE DE PLONGÉE (si inclus)
Un masque est une partie d'un équipement de protection personnelle de catégorie 1 (EPI), il a été conçu et fabriqué en respectant les exigences fondamentales de santé et de sécurité dictées par la Directive Européenne 89/686/CEE. Le marquage CE garantit que les exigences ci-dessus sont respectées.
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
• Le masque de plongée vous permet de voir sous l'eau.
• Placez le masque contre votre visage, et tirez la sangle double vers l'arrière de votre tête.
• Tirez le bout de la sangle jusqu'à ce que le masque adhère confortablement à votre visage. Si vous avez tiré trop fort, relâchez la sangle à l'aide des boucles et recommencez l'ajustement.
• Pour retirer le masque en toute sécurité, desserrez la sangle par les boucles et tirez-la vers l'avant de votre visage.
• Lorsque vous entrez dans l'eau, maintenez le masque contre votre visage d'une main. Ne plongez pas la tête la première ou avec le visage vers le bas.
• Soufflez par le nez si vous sentez que le masque est écrasé contre votre visage par la pression de l'eau.
• Si votre masque s'embue, traitez la surface intérieure avec une solution antibuée, et rincez avec de l'eau.
⚠ AVERTISSEMENTS
Les verres ne sont ni incassables ni indestructibles. Ne plongez pas la tête la première ou avec le visage vers le bas lorsque vous portez le masque. L'impact avec l'eau pourrait briser les verres et vous blesser au visage ou aux yeux. Ne laissez pas tomber le masque. Les chocs ou les coups peuvent briser les verres. Ne laissez pas de flammes ou de courants d'air chauds atteindre les vitres, cela pourrait altérer le trempe des verres, le faire casser et provoquer des dommages graves aux yeux et au visage de l'utilisateur.
SOINS ET ENTRETIEN
Rincez exclusivement à l'eau douce après chaque utilisation, et laissez sécher à l'air libre, à l'abri de la lumière du soleil. N'utilisez ni pâte dentifrice, ni agents de surface, solvants, savons (même neutres), détergents, alcool ou hydrocarbures pour nettoyer le masque, cela pourrait détériorer les composants des matériaux du produit. Tenez-le à l'abri des huiles et des graisses, y compris des crèmes et lotions solaires. Ne le laissez pas exposé de façon prolongée à la lumière du soleil directe, ni à des sources de chaleur. Rangez-le dans un endroit frais et sec, en faisant bien attention à ne pas le tordre. N'utilisez que des pièces compatibles Mares.

TUBA (si inclus)
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
• Le tuba vous permet de respirer lorsque vous nagez en surface, sans devoir sortir votre tête de l'eau.
• Attachez son clip à la sangle du masque, de manière à ce que le tuba reste sur votre gauche.
• Mettez l'embout dans votre bouche, et respirez normalement et calmement.
• Si vous sentez que de l'eau a pénétré dans le tuba, serrez-le un peu plus fort avec vos dents et soufflez fort pour le vider.
⚠ AVERTISSEMENTS
Avant de plonger, vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers dans le tube et dans l'embout. Retirez-les si nécessaire. Pour éviter de prendre des risques avec votre sécurité, ne tordez jamais le tuba, ne l'étirez pas et ne lui ajoutez pas d'extensions. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces endommagées, et que l'embout est correctement fixé sur le tuba. Si nécessaire, remplacez les bandes de sécurité de couleur (si fournies). N'utilisez le tuba que dans l'eau. Les tubas prévus pour adultes ne devraient pas être utilisés par des personnes dont la taille est inférieure à 1 mètre 50.
SOINS ET ENTRETIEN
Rincez exclusivement à l'eau douce après chaque utilisation, et laissez sécher à l'air libre, à l'abri de la lumière du soleil. N'utilisez ni pâte dentifrice, ni agents de surface, solvants, savons (même neutres), détergents, alcool ou hydrocarbures pour nettoyer le tuba, cela pourrait détériorer les composants des matériaux du produit. Tenez-le à l'abri des huiles et des graisses, y compris des crèmes et lotions solaires. Ne le laissez pas exposé de façon prolongée à la lumière du soleil directe, ni à des sources de chaleur. Rangez-le dans un endroit frais et sec, en faisant bien attention à ne pas le tordre. N'utilisez que des pièces compatibles Mares.

PALMES (si incluses)
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
• Les palmes vous aident à vous déplacer dans l'eau, en surface ou lorsque vous plongez.
• Ne mettez vos palmes que lorsque vous êtes dans l'eau, ou immédiatement avant de vous mettre à l'eau si vous êtes dans un bateau.
• Pour les enfiler plus facilement, mouillez vos pieds et les palmes.
• Si vous utilisez des palmes chaussantes, retournez le talon du chausson vers l'extérieur, puis remettez-le dans sa position d'origine une fois que votre pied est placé à l'intérieur.
• Si vous utilisez des palmes à talon réglable, mettez-les puis positionnez la sangle à l'arrière de votre talon, puis réglez la tension. Si vous avez tiré trop fort, relâchez la sangle à l'aide des boucles et recommencez l'ajustement.
⚠ AVERTISSEMENTS
Ne portez pas vos palmes en dehors de l'eau. Ne portez pas vos palmes pour marcher à l'extérieur de l'eau. Si vous êtes dans l'eau, marchez en arrière uniquement de manière à ne pas trébucher.
SOINS ET ENTRETIEN
Des rayures sur la surface de la voilure, sur les parties en caoutchouc et/ou les boucles résultent d'une utilisation normale et ne compromettent pas la fonctionnalité du produit. Toute marque et/ou petite imperfection sur des produits fabriqués en carbone ou dans un autre matériau composite doit être considérée comme étant une caractéristique intrinsèque du matériau lui-même. Rincez exclusivement à l'eau douce après chaque utilisation, et laissez sécher à l'air libre, à l'abri de la lumière du soleil. N'utilisez ni pâte dentifrice, ni agents de surface, solvants, savons (même neutres), détergents, alcool ou hydrocarbures pour nettoyer les palmes, cela pourrait détériorer les composants des matériaux du produit. Tenez-le à l'abri des huiles et des graisses, y compris des crèmes et lotions solaires. Ne le laissez pas exposé de façon prolongée à la lumière du soleil directe, ni à des sources de chaleur. Rangez-le dans un endroit frais et sec, en faisant bien attention à ne pas le tordre. N'utilisez que des pièces compatibles Mares.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA: PARA SU SEGURIDAD Y PARA UNA MAYOR DIVERSIÓN, APRENDA A UTILIZAR SU EQUIPO CORRECTAMENTE. ANTES DE ENTRAR EN EL AGUA, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE.

MÁSCARA DE BUCEO (si se incluye)
La máscara es un equipo de protección personal de categoría 1 diseñado y fabricado en cumplimiento con los requisitos de salud y seguridad fundamentales dictados por la directiva europea 89/686 EEC. La marca CE garantiza que los requisitos de arriba quedan cubiertos.
INSTRUCCIONES DE USO
•La máscara de buceo le permite ver bajo el agua.
•Apoye la máscara contra su rostro y tire de la correa dividida sobre la parte posterior de su cabeza.
•Tire del extremo de la correa hasta que la máscara se adhiera cómodamente a su rostro. Si ha tirado demasiado fuerte, suelte la correa utilizando las hebillas y vuelva a ajustarla.
•Para retirar la máscara con seguridad, afloje la correa mediante las hebillas y tire en la parte frontal de su rostro.
•Al sumergirse, sujete la máscara contra su rostro con una mano. No se tire al agua de cabeza ni con el rostro mirando hacia abajo.
•Respire por la nariz si siente que la máscara se aplasta contra su rostro por la presión del agua.
•Si las lentes se empañan, trate la superficie interior con una solución antiempañamiento y enjuague con agua.
⚠ ADVERTENCIAS
Las lentes no son irrompibles. No se tire al agua de cabeza ni con el rostro mirando hacia abajo cuando lleve la máscara puesta. El impacto contra el agua podría romper las lentes y provocarle daños en el rostro o los ojos. No deje caer la máscara. Los golpes o impactos pueden romper las lentes.No permita que llamas abiertas o corrientes de aire caliente toquen las lentes, ya que podrían dañar su templado, haciendo que se rompan y provocando daños graves a los ojos o rostro del usuario.
CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
Enjuáguela únicamente con agua dulce después de cada uso y déjela secar al aire, protegida de la luz del sol. No utilice pasta de dientes, tensioactivos, disolventes, jabones (ni siquiera jabones neutros), detergentes, alcohol o hidrocarburos para limpiar la máscara, pues podrían romper componentes del producto. Manténgala alejada de aceites y grasas, incluidos los protectores solares y cremas. No la deje expuesta a la luz directa del sol ni cerca de fuentes de calor durante un tiempo prolongado. Guárdela en un lugar fresco y seco, asegurándose de no retorcer el producto. Utilice únicamente piezas compatibles de Mares.

TUBO (si se incluye)
INSTRUCCIONES DE USO
•El tubo le permite respirar mientras nada en la superficie sin levantar el rostro del agua.
•Conecte la abrazadera de sujeción del tubo en la correa de la máscara para que el tubo quede a su izquierda.
•Coloque la boquilla en su boca y respire con normalidad y tranquilidad.
• Si detecta agua en el tubo, apriete ligeramente con la boca y sople para vaciarlo.
⚠ ADVERTENCIAS
Antes de bucear, asegúrese de que no haya ninguna partícula extraña dentro del tubo o la boquilla. Elimínelas si es necesario. Para evitar riesgos para su seguridad, no doble nunca el tubo, no lo estire y no instale extensiones. Compruebe que no haya piezas dañadas y que la boquilla esté sujeta al tubo correctamente. Si es necesario, sustituya las bandas de seguridad de colores (si están presentes). Utilice el tubo únicamente en el agua. Los tubos destinados para adultos no deben ser utilizados por personas con una altura inferior a 150 cm.
CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
Enjuáguelo únicamente con agua dulce después de cada uso y déjelo secar al aire, protegido de la luz del sol. No utilice pasta de dientes, tensioactivos, disolventes, jabones (ni siquiera jabones neutros), detergentes, alcohol o hidrocarburos para limpiar el tubo, pues podrían romper componentes del producto. Manténgalo alejado de aceites y grasas, incluidos los protectores solares y cremas. No lo deje expuesto a la luz directa del sol ni cerca de fuentes de calor durante un tiempo prolongado. Guárdelo en un lugar fresco y seco, asegurándose de no retorcer el producto. Utilice únicamente piezas compatibles de Mares.

ALETAS (si se incluyen)
INSTRUCCIONES DE USO
• Las aletas le ayudan a moverse en el agua, tanto en la superficie como en las inmersiones.
• Póngase las aletas únicamente cuando esté en el agua o inmediatamente antes de entrar en el agua desde un barco.
• Para ponérselas con mayor facilidad, moje las aletas y sus pies.
• Si utiliza aletas de zapato completo, dé la vuelta al talón del zapato y devuélvalo a su posición original tras introducir el pie.
• Si utiliza alteas de zapato abierto, póngase las aletas, coloque la correa por detrás del talón y ajuste la tensión. Si ha tirado demasiado fuerte, suelte la correa utilizando las hebillas y vuelva a ajustarla.
⚠ ADVERTENCIAS
No se ponga las aletas fuera del agua. No se ponga las aletas para caminar fuera del agua. Si está en el agua, camine sólo hacia atrás para no tropezar.
CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
Cualquier arañazo en la superficie de la pala, las partes de goma y/o las hebillas es el resultado de un uso normal y no compromete el funcionamiento del producto. Cualquier pequeña imperfección o marca en los productos fabricados con carbono o otros materiales compuestos se debe considerar una característica intrínseca del propio material. Enjuáguelas únicamente con agua dulce después de cada uso y déjelas secar al aire, protegidas de la luz del sol. No utilice pasta de dientes, tensioactivos, disolventes, jabones (ni siquiera jabones neutros), detergentes, alcohol o hidrocarburos para limpiar las aletas, pues podrían romper componentes del producto. Manténgalas alejadas de aceites y grasas, incluidos los protectores solares y cremas. No las deje expuestas a la luz directa del sol ni cerca de fuentes de calor durante un tiempo prolongado. Guárdelas en un lugar fresco y seco, asegurándose de no retorcer el producto. Utilice únicamente piezas compatibles de Mares.

PORTUGUÊS

AVISO – PARA SUA SEGURANÇA E MAIOR DIVERSÃO, APRENDA A FORMA DE UTILIZAR CORRETAMENTE O SEU EQUIPAMENTO. LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES ABAIXO ANTES DE ENTRAR NA ÁGUA.

MÁSCARA DE MERGULHO (se estiver incluída)
A máscara de mergulho é um item que faz parte dos Equipamentos de Proteção Individual (EPI) de Categoria 1, tendo sido desenvolvida e projetada de acordo com os requisitos fundamentais de higiene e segurança constantes da Diretiva Europeia 89/686 EEC. A marca CE garante que os requisitos acima foram cumpridos.
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
• A máscara de mergulho permite que você possa ver debaixo de água.
• Segurando a máscara contra o seu rosto, puxe a correia fendida na direção da parte de trás da sua cabeça.
• Puxe a extremidade da correia até a máscara aderir confortavelmente ao seu rosto. Se tiver puxado demais, folgue a correia com as fivelas e ajuste novamente.
• Para retirar a máscara com segurança, folgue a correia com as fivelas e puxe-a do seu rosto.
• Ao mergulhar, segure a máscara contra o seu rosto com uma mão. Não mergulhe de cabeça nem com o seu rosto virado para baixo.
• Sopre pelo nariz se sentir que a máscara está pressionando o seu rosto devido à pressão da água.
• Se a lente embaçar, passe uma solução anti-embaçante na parte interna da lente e lave com água.
⚠ AVISOS
As lentes não são inquebráveis nem indestrutíveis. Não mergulhe de cabeça nem com o seu rosto virado para baixo quando utilizar a máscara. O impacto com a água pode quebrar a lente, ferindo o seu rosto ou os olhos. Não deixe cair a máscara. Choques ou pancadas podem quebrar as lentes. Não permita que chamas vivas nem jatos de ar quente toquem na lente, uma vez que isso pode danificar a sua têmpera, levando a que quebre e ocasionando lesões graves nos olhos e rosto do usuário.
CUIDADOS E MANUTENÇÃO
Lave unicamente com água doce após cada utilização, deixando secar ao ar livre, longe da luz direta do sol. Não utilize pasta de dentes, agentes surfactantes, solventes, sabões (nem mesmo os neutros), detergentes, álcool ou hidrocarbonetos para limpar a máscara, uma vez que podem danificar os componentes no produto. Evite óleo e graxa, incluindo protetores solares e cremes. Não deixe por muito tempo a máscara exposta à luz direta do sol nem perto de fontes de calor. Guarde-o em um local seco e arejado, verificando se não fica dobrada. Utilize apenas peças compatíveis da Mares.

SNORKEL (se estiver incluído)
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
•O snorkel permite que você respire enquanto nada à superfície sem ter que tirar a cabeça para fora de água.
•Fixe o anel de suporte do snorkel na correia da máscara, para que o snorkel se mantenha junto de você.
•Coloque o bocal na sua boca, respirando normalmente e de forma calma.
•Se sentir água no snorkel, procure conter um pouco de ar com a sua boca e sopre com força para tirar a água.
⚠ AVISOS
Antes de mergulhar, verifique se não há partículas estranhas dentro do tubo e do bocal. Retire-as, se for necessário. Para evitar riscos à sua segurança, jamais dobre o snorkel, não o estique nem acrescente quaisquer extensões. Verifique se não há peças danificadas e se o bocal está encaixado corretamente no snorkel. Se for necessário, substitua as fitas coloridas de segurança (conforme o caso). Utilize o snorkel apenas dentro de água. Os snorkeis destinados a adultos não devem ser utilizados por pessoas com menos de 150 cm.
CUIDADOS E MANUTENÇÃO
Lave unicamente com água doce após cada utilização, deixando secar ao ar livre, longe da luz direta do sol. Não utilize pasta de dentes, agentes surfactantes, solventes, sabões (nem mesmo os neutros), detergentes, álcool ou hidrocarbonetos para limpar o snorkel, uma vez que podem danificar os componentes no produto. Evite óleo e graxa, incluindo protetores solares e cremes. Não deixe por muito tempo o snorkel exposto à luz direta do sol nem perto de fontes de calor. Guarde-o em um local seco e arejado, verificando se não fica dobrado. Utilize apenas peças compatíveis da Mares.

NADADEIRAS (se estiverem incluídas)
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
• As nadadeiras ajudam o mergulhador a se deslocar na água, tanto à superfície quanto durante o mergulho.
• Só coloque as nadadeiras quando estiver dentro de água ou imediatamente antes de cair na água de uma embarcação.
• Para facilitar a colocação, umedeça os pés e as nadadeiras.
• Se estiver utilizando nadadeiras com calcanhar fechado, dobre para fora a parte flexível do calcanhar da nadadeira, colocando-a depois na posição original
assim que as tiver calçado.
• Se estiver utilizando nadadeiras de calcanhar aberto, calce a nadadeira e depois ajuste a tira atrás do seu calcanhar para regular a tensão. Se tiver puxado demais, folgue a correia com as fivelas e ajuste novamente.
⚠ AVISOS
Não use as nadadeiras fora de água. Não use as nadadeiras para andar fora de água. Se estiver dentro de água, ande apenas para trás para não tropeçar.
CUIDADOS E MANUTENÇÃO
Os arranhões eventuais na superfície da pá, nas partes de borracha e/ou nas fivelas são o resultado do uso normal e não comprometem o funcionamento do equipamento. As marcas e/ou pequenas imperfeições nos produtos feitos de carbono ou de outros materiais compósitos devem ser consideradas como características intrínsecas do próprio material. Lave unicamente com água doce após cada utilização, deixando secar ao ar livre, longe da luz direta do sol. Não utilize pasta de dentes, agentes surfactantes, solventes, sabões (nem mesmo os neutros), detergentes, álcool ou hidrocarbonetos para limpar as nadadeiras, uma vez que podem danificar os componentes no produto. Evite óleo e graxa, incluindo protetores solares e cremes. Não deixe por muito tempo as nadadeiras expostas à luz direta do sol nem perto de fontes de calor. Guarde-as em um local seco e arejado, verificando se não ficam dobradas. Utilize apenas peças compatíveis da Mares.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING - VOOR UW EIGEN VEILIGHEID EN PLEZIER MOET U OP DE HOOGTE ZIJN HOE U UW MATERIALEN OP DE JUISTE MANIER GEBRUIKT. LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES GOED DOOR VOORDAT U HET WATER IN GAAT.

DUIKMASKER (indien aanwezig)
Een masker valt onder Categorie 1 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) en werd ontworpen en geproduceerd in overeenstemming met de fundamentele gezondheids- en veiligheidsvoorschriften als bepaald in de aangepaste Europese Richtlijn 89/686 EEG.
Het CE -keurmerk garandeert dat aan bovenstaande eisen is voldaan.
GEBRUIKSAANWIJZING
• Dankzij het duikmasker kunt u onder water zien.
• Plaats het masker tegen uw gelaat en trek de gespleten band over de achterkant van uw hoofd.
• Trek de band aan totdat het masker goed op uw gelaat aansluit. Indien u de band te strak aantrekt, doe hem dan met behulp van de gespen losser en trek de band opnieuw aan tot het masker goed zit.
• Om het masker veilig af te zetten doet u de band losser via de gespen en trekt u het masker van uw gezicht.
• Wanneer u het water in gaat, houdt u het masker met één hand tegen uw gelaat. Duik niet voorover het water in, waarbij uw hoofd als eerste het water raakt.
• Adem uit door uw neus wanneer u het gevoel heeft dat het masker als gevolg van de waterdruk tegen uw gelaat wordt gedrukt.
• Wanneer het glas beslaat, brengt u een anticondensoplossing aan de binnenzijde van het glas aan en spoelt u het glas af met water.
⚠ WAARSCHUWINGEN
De glazen zijn niet onbreekbaar. Duik met een masker op niet voorover het water in, waarbij uw hoofd als eerste het water raakt. De glazen kunnen breken door de klap op het water met als gevolg letsel aan uw gelaat of ogen. Laat het masker niet vallen – hierdoor kunnen de glazen breken. Zorg dat de glazen niet in aanraking komen met open vuur of hete lucht. Dit kan het geharde glas verzwakken waardoor ze breken, met ernstig letsel aan de ogen en het gelaat als gevolg.
VERZORGING EN ONDERHOUD
Spoel het masker na gebruik goed af met zoet water en laat het buiten, maar niet in de zon drogen. Gebruik geen tandpasta, surfactanten, oplosmiddelen, zeep (ook geen ongeparfumeerde zeep), schoonmaakmiddelen, alcohol of koolwaterstof om het masker te reinigen. Deze kunnen onderdelen van het product aantasten. Houd het masker uit de buurt van oliën en vetten, zoals zonnebrandcrème en lotion. Laat het masker niet langere tijd in de zon of in de buurt van warmtebronnen liggen. Berg het masker op een koele, droge plaats op. Buig of vouw het masker niet. Gebruik alleen Mares-compatibele onderdelen.

SNORKEL (indien aanwezig)
GEBRUIKSAANWIJZING
• Met de snorkel kunt u ademhalen wanneer u aan de oppervlakte zwemt, zonder dat u uw hoofd uit het water hoeft te tillen.
• Bevestig de snorkelhouder op de maskerband. De snorkel komt links van uw gezicht.
• Doe het mondstuk in uw mond en adem normaal en rustig.
• Indien er water in de snorkel komt, zet u het mondstuk met uw kaken een beetje klem en ademt u krachtig door uw mond uit.
⚠ WAARSCHUWINGEN
Let vóór u onderduikt, op dat er niets in de pijp en het mondstuk zit. Zit er wel iets in, haal het er dan eerst uit. Met het oog op uw veiligheid mag u de snorkel nooit buigen, niet uitrekken en niet verlengen. Controleer of de snorkel nergens beschadigd is en of het mondstuk goed op de snorkel zit. Indien nodig moet u de gekleurde veiligheidsbandjes vervangen (indien van toepassing). Gebruik de snorkel alleen in het water. Snorkels voor volwassenen mogen niet worden gebruikt door personen met een lichaamslengte onder 150 cm.
VERZORGING EN ONDERHOUD
Spoel het masker na gebruik goed af met zoet water en laat het buiten, maar niet in de zon drogen. Gebruik geen tandpasta, surfactanten, oplosmiddelen, zeep (ook geen ongeparfumeerde zeep), schoonmaakmiddelen, alcohol of koolwaterstof om de snorkel te reinigen. Deze kunnen onderdelen van het product aantasten. Houd de snorkel uit de buurt van oliën en vetten, zoals zonnebrandcrème en lotion. Laat de snorkel niet langere tijd in de zon of in de buurt van warmtebronnen liggen. Berg de snorkel op een koele, droge plaats op. Buig of vouw de snorkel niet. Gebruik alleen Mares-compatibele onderdelen.

VINNEN (indien aanwezig)
GEBRUIKSAANWIJZING
• Met vinnen kunt u zich door het water verplaatsen, zowel aan de oppervlakte als onder water.
• Doe uw vinnen pas aan wanneer u in het water bent of vlak voordat u vanaf een boot het water in gaat.
• Het aantrekken van de vinnen is gemakkelijker wanneer u uw voeten en vinnen eerst nat maakt.
• Wanneer u vinnen met gesloten hiel gebruikt, doet u de hiel van de voetpocket binnenste buiten en weer terug in de oorspronkelijke positie zodra deze om uw voet zit.
•Wanneer u vinnen met open hiel gebruikt, trekt u de vinnen aan, doet u de band achter u hiel en trekt u de band aan. Indien u de band te strak aantrekt, doe hem dan met behulp van de gespen losser en trek de band opnieuw aan tot de vin goed zit.
⚠ WAARSCHUWINGEN
Draag de vinnen niet aan land. Loop niet met vinnen aan uit het water. Loop wanneer u in het water bent, alleen achteruit zodat u niet valt.
VERZORGING EN ONDERHOUD
Krassen op het blad, de rubberen delen en-of de gespen zijn het gevolg van normaal gebruik en zijn niet van invloed op de werking van het product. Vlekken en/of kleine onvolkomenheden op producten van koolstof of andere samengestelde materialen zijn inherente kenmerken van het materiaal zelf. Spoel de vinnen na gebruik goed af met zoet water en laat deze buiten, maar niet in de zon drogen. Gebruik geen tandpasta, surfactanten, oplosmiddelen, zeep (ook geen ongeparfumeerde zeep), schoonmaakmiddelen, alcohol of koolwaterstof om de vinnen te reinigen. Deze kunnen onderdelen van het product aantasten. Houd het masker uit de buurt van oliën en vetten, zoals zonnebrandcrème en lotion. Laat de vinnen niet langere tijd in de zon of in de buurt van warmtebronnen liggen. Berg de vinnen op een koele, droge plaats op. Buig of vouw de vinnen niet. Gebruik alleen Mares-compatibele onderdelen.

DANSK

ADVARSEL – AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED OG FORNØJELSE BØR DU LÆRE AT BENYTTE DIT UDSTYR RIGTIGT. INDEN DU GÅR I VANDET, SKAL LÆSE DENNE VEJLEDNING GRUNDIGT.

DYKKERMASKE (hvis inkluderet)
En maske er et Personligt Værnemiddel (PPE) i Kategori 1. Den er designet og fremstillet i overensstemmelse med grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav jf. EU-direktiv 89/686 EØF. CE-mærkningen er garanti for, at ovenstående krav er overholdt.
BRUGSVEJLEDNING
• Dykkermasken gør det muligt at se under vandet.
• Hold masken mod ansigtet og træk dobbeltremmen bag om hovedet.
• Træk i enden af remmen, indtil masken sidder behageligt på dit ansigt. Hvis du er kommet til at trække for hårdt, kan du løsne remmen med spænderne og prøve forfra.
• Masken tages bedst af ved at løsne remmen ved spænderne og trække den om foran ansigtet.
• Når du dykker ned, skal du holde masken fast mod ansigtet med den ene hånd. Dyk ikke ned i vandet med hovedet først eller med ansigtet nedad.
• Blæs ud gennem næsen, hvis masken sidder for hårdt mod ansigtet pga. vandets tryk.
• Hvis maskens glas bliver duggede, kan du komme antidugmiddel på indersiden og skylle med vand.
⚠ ADVARSLER
Dykkermaskens glas er ikke uforgængelige eller splintfri. Dyk ikke ned i vandet med hovedet først eller med ansigtet nedad, når du har masken på. Glassene kan potentielt gå i stykker, når de rammer vandet, og skade dit ansigt eller dine øjne. Tab ikke dykkermasken. Glassene kan gå i stykker ved stød og slag. Lad ikke åben ild eller varme luftstrømme ramme glassene, da det kan beskadige hærdningen, så glassene kan splintres og gøre alvorlig skade på brugerens ansigt eller øjne.
BEHANDLING OG VEDLIGEHOLDELSE
Skyl altid med ferskvand og ikke andet efter brug og lad tørre i skyggen i fri luft. Brug ikke tandpasta, tensider, opløsningsmidler, sæbe (selv ikke neutrale typer), opvaskemiddel, sprit eller kulbrinter til at gøre masken ren med. Disse stoffer kan ødelægge produktet helt eller delvis. Undgå kontakt med olie og fedtstoffer, inkl. solcreme, hudcreme mv. Lad ikke ligge i direkte sol eller ved varmekilder i længere tid. Opbevares et køligt og tørt sted uden at være trykket eller drejet. Benyt kun Mares-kompatible dele.

SNORKEL (hvis inkluderet)
BRUGSVEJLEDNING
• En snorkel gør det muligt at trække vejret under svømning ved overfladen med ansigtet under vandet.
• Sæt snorklens holder fast på maskens rem, så den bliver siddende på venstre side af dit hoved.
• Tag mundstykket i munden og træk vejret normalt og roligt.
• Hvis der kommer vand i snorklen, kan du bide forsigtigt til og puste hårdt for at få det ud.
⚠ ADVARSLER
Inden du dykker, skal du sikre dig, at der ikke er fremmedlegemer i snorklens rør og mundstykke. Fjern dem om nødvendigt. Af hensyn til din sikkerhed må du aldrig bøje snorklen, strække den eller forlænge den. Tjek at der ikke er beskadigede dele og at mundstykket sidder ordentligt fast på snorklen. Om nødvendigt skal du udskifte de farvede sikkerhedsbånd (hvis inkluderet). Benyt kun snorklen i vandet. Snorkler til voksne bør ikke benyttes af personer, der er under 150 cm (4'11") høje.
BEHANDLING OG VEDLIGEHOLDELSE
Skyl altid med ferskvand og ikke andet efter brug og lad tørre i skyggen i fri luft. Brug ikke tandpasta, tensider, opløsningsmidler, sæbe (selv ikke neutrale typer), opvaskemiddel, sprit eller kulbrinter til at gøre snorklen ren med. Disse stoffer kan ødelægge produktet helt eller delvis. Undgå kontakt med olie og fedtstoffer, inkl. solcreme, hudcreme mv. Lad ikke ligge i direkte sol eller ved varmekilder i længere tid. Opbevares et køligt og tørt sted uden at være trykket eller drejet. Benyt kun Mares-kompatible dele.

FINNER (hvis inkluderet)
BRUGSVEJLEDNING
• Finner (svømmefødder) gør det nemmere at bevæge sig gennem vandet ved overfladen eller under dykning.
• Du skal først tage dine finner på, når du er i vandet, eller umiddelbart inden du springer i vandet fra en båd.
• Det er nemmere at tage finnerne på, når du har gjort dine fødder og finnerne våde først.
• Hvis du bruger helfodsfinner, kan du bukke hælen på fodlommen ud, og så bukke den tilbage til normal position, når du har foden i.
• Hvis du benytter hælremsfinner, skal du først stikke foden i finnen og så placere remmen bag din hæl og justere den. Hvis du er kommet til at trække for hårdt, kan du løsne remmen med spænderne og prøve forfra.
⚠ ADVARSLER
Hav ikke finner på, når du ikke er i vandet. Brug ikke finnerne til at gå oven vande. I vandet bør du kun gå baglæns, så du ikke falder.
BEHANDLING OG VEDLIGEHOLDELSE
Ridser på finnebladet, gummidelene og/eller spænderne kommer naturligt ved normal brug og betyder ikke noget for produktets funktion. Hvis der findes mærker eller skønhedsfejl på produkter af kulfiber eller andre kompositmaterialer, skal disse forstås som en almindelig egenskab ved selve materialet. Skyl altid med ferskvand og ikke andet efter brug og lad tørre i skyggen i fri luft. Brug ikke tandpasta, tensider, opløsningsmidler, sæbe (selv ikke neutrale typer), opvaskemiddel, sprit eller kulbrinter til at gøre finnerne rene med. Disse stoffer kan ødelægge produktet helt eller delvis. Undgå kontakt med olie og fedtstoffer, inkl. solcreme, hudcreme mv. Lad ikke ligge i direkte sol eller ved varmekilder i længere tid. Opbevares et køligt og tørt sted uden at være trykket eller drejet. Benyt kun Mares-kompatible dele.

NORSK

ADVARSEL: FOR DIN EGEN SIKKERHETS SKYLD OG FOR Å FÅ STØRST MULIG GLEDE AV DET BØR DU LÆRE DEG Å BRUKE DETTE UTSTYRET PÅ RIKTIG MÅTE. LES ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE FØR DU GÅR I VANNET.

DYKKERMASKE (hvis med)
Denne masken er personlig verneutstyr (PVU) i klasse 1 og konstruert og produsert i samsvar med de grunnleggende kravene til helse- og sikkerhetshensyn som er nedfelt i det europeiske direktivet 89/686/EØF. CE -merket garanterer at de ovenstående kravene er oppfylt.
BRUKSANVISNING
• Dykkermasken gjør at du kan se under vann.
• Hold masken mot ansiktet og dra den splittede stroppen bak over hodet.
• Dra i enden av stroppen til masken sitter behagelig mot ansiktet ditt. Hvis du har dradd for hardt, løsne stroppen ved hjelp av spennen og juster den igjen.
• Når du skal ta av deg masken, løsne stroppen ved hjelp av spennen og ta den av deg ved å dra den av foran ansiktet.
• Når du dykker ned, hold masken mot ansiktet ditt med den ene hånden. Ikke dykk ned med hodet først eller med ansiktet ned.
• Blås gjennom nesen hvis du føler at masken presser for mye mot ansiktet ditt på grunn av trykket fra vannet.
• Hvis det dugger på brilleglassene, kan du behandle overflaten på innsiden av glassene med en løsning som forhindrer dugg og skylle med dem vann.
⚠ ADVARSLER
Brilleglassene er ikke splintsikre og kan bli ødelagt. Ikke dykk ned med hodet først eller med ansiktet ned når du har på deg masken; sammenstøtet med vannet kan gjøre at de knuser, slik at du kan skade ansiktet eller øynene dine. Ikke mist masken i bakken; slag eller støt kan gjøre at brilleglassene knuser. Brilleglassene må ikke komme i kontakt med åpen ild eller strøm av varm luft; dette kan skade herdingen på glassene og føre til at de blir ødelagt og til alvorlig skade på brukeren av maskens øyne og ansikt.
STELL OG VEDLIKEHOLD
Skyll masken i kun ferskvann etter hver bruk og la den tørke i friluft skjermet mot sollys. Bruk ikke tannkrem, overflateaktive stoffer, løsemidler, såpe (ikke engang nøytral såpe), vaskemidler, alkohol eller hydrokarbon til å rengjøre masken; dette kan ødelegge deler i produktet. Ikke la masken komme i kontakt med olje eller fett, deriblant også solkrem eller lotion. Ikke la masken ligge i direkte sollys eller nær varmekilder over lengre tid. Lagre produktet på et kjølig og tørt sted, og pass på at det ikke ligger vridd. Bruk kun Mares-kompatible deler sammen med produktet.

SNORKEL (hvis med)
BRUKSANVISNING
• Snorkelen gjør at du kan puste mens du svømmer på overflaten, uten at du må løfte ansiktet opp av vannet.
• Fest klipsen med snorkelen til maskestroppen slik at du får snorkelen på venstre side av hodet.
• Ta munnstykket i munnen og pust normalt og rolig.
• Hvis det er vann i snorkelen, klem munnen litt sammen og blås kraftig ut for å få det bort.
⚠ ADVARSLER
Før du dykker, pass på at det ikke er fremmedlegemer i røret eller munnstykket. Fjern dem hvis du finner noen. For å unngå å sette sikkerheten din i fare må du aldri bøye snorkelen, strekke eller forlenge den med nye deler. Sjekk at ikke noen av delene er skadet, og at munnstykket er festet til snorkelen på riktig måte. Bytt om nødvendig ut de fargede sikkerhetsbåndene (hvis med). Bruk kun snorkelen i vann. Snorkler som er ment å brukes av voksne, må aldri brukes av personer som er lavere enn 150 cm.
STELL OG VEDLIKEHOLD
Skyll snorkelen i kun ferskvann etter hver bruk og la den tørke i friluft skjermet mot sollys. Bruk ikke tannkrem, overflateaktive stoffer, løsemidler, såpe (ikke engang nøytral såpe), vaskemidler, alkohol eller hydrokarbon til å rengjøre snorkelen; dette kan ødelegge deler i produktet. Ikke la snorkelen komme i kontakt med olje eller fett, deriblant også solkrem eller lotion. Ikke la snorkelen ligge i direkte sollys eller nær varmekilder over lengre tid. Lagre produktet på et kjølig og tørt sted, og pass på at det ikke ligger vridd. Bruk kun Mares-kompatible deler sammen med produktet.

SVØMMEFØTTER (hvis med)
BRUKSANVISNING
• Svømmeføttene gjør det lettere å bevege seg i vannet, både på overflaten og når du dykker.
• Ta kun på deg svømmeføttene når du er i vannet eller umiddelbart før du går i vannet fra en båt.
• Du får lettere på deg svømmeføttene hvis du væter dem og føttene dine.
• Hvis du bruker svømmeføtter med hel fot, vreng hælen på fotlommen og snu den igjen når du har satt svømmefoten på foten.
• Hvis du bruker svømmeføtter med åpen fot, ta på deg svømmeføttene og fest deretter hælstroppen og juster strammingen. Hvis du har dradd for hardt, løsne stroppen ved hjelp av spennen og juster den igjen.
⚠ ADVARSLER
Bruk ikke svømmeføttene når du ikke er i vannet. Bruk ikke svømmeføttene til å gå med når du ikke er i vannet. Hvis du er i vannet, gå kun bakover så du ikke snubler.
STELL OG VEDLIKEHOLD
Det vil naturlig komme skrammer på overflaten av bladet, gummidelene og/eller spennen av normal bruk. Dette har ikke noe å si for hvor godt produktet virker. Merker og/eller små ufullkommenheter på produkter laget av karbon eller annet komposittmateriale skal forstås som en iboende materialegenskap. Skyll svømmeføttene i kun ferskvann etter hver bruk og la dem tørke i friluft skjermet mot sollys. Bruk ikke tannkrem, overflateaktive stoffer, løsemidler, såpe (ikke engang nøytral såpe), vaskemidler, alkohol eller hydrokarbon til å rengjøre svømmeføttene; dette kan ødelegge deler i produktet. Ikke la svømmeføttene komme i kontakt med olje eller fett, deriblant også solkrem eller lotion. Ikke la svømmeføttene ligge i direkte sollys eller nær varmekilder over lengre tid. Lagre produktet på et kjølig og tørt sted, og pass på at det ikke ligger vridd. Bruk kun Mares-kompatible deler sammen med produktet.

SVENSK

VARNING - LÄR ER ATT ANVÄNDA ER UTRUSTNING KORREKT FÖR ER SÄKERHET OCH FÖR STÖRRE NÖJE. LÄS FÖLJANDE INSTRUKTIONER NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING I VATTNET.

DYKMASK (om den medföljer)
En mask är en del av Kategori 1 personlig skyddsutrustning (PPE) och den har designats i enlighet med de grundläggande hälso- och säkerhetsbestämmelserna som anges i EU-direktivet 89/686 EEC. CE-märkningen garanterar ett kraven ovan uppfylls.
BRUKSANVISNING
• Dykmasken tillåter er att se under vattnet.
• Placera masken mot ansiktet och drag remmen till baksidan av ert huvud.
• Drag åt ena änden på remmen tills det att masken sitter bekvämt mot ansiktet. Om ni dragit åt för hårt så lossar ni på remmen med spännena och justerar igen.
• För att avlägsna masken på ett säkert sätt så lossar man på remmen vid spännena och lyfter av den från ansiktet.
• När du hoppar i vattnet så ska du hålla fast masken mot ansiktet med en hand. Dyk inte med huvudet först eller med ansiktet mot vattnet.
• Blås ut genom näsan om ni känner att masken sitter för hårt mot ansiktet pga. vattentrycket.
• Om linserna immar igen så behandlar man insidan med imskyddsmedel och sköljer av med vatten.
⚠VARNINGAR
The lenses are not shatterproof or indestructible. Do not dive in head first or with your face looking downward when wearing the mask. The impact with the water could break the lenses and injure your face or eyes. Do not drop the mask. Shocks or blows can break the lenses. Låt inte öppna lågor eller heta luftströmmar komma i kontakt med linserna, då detta kan skada härdningen och orsaka att de spricker vilket kan leda till allvarliga skador på användarens ögon och ansikte.
VÅRD OCH UNDERHÅLL
Skölj med rikliga mängder sötvatten efter varje användning och låt den lufttorka, borta från solljus. Använd inte tandkräm, ytaktiva ämnen, lösningsmedel (inte ens naturliga), rengöringsmedel, alkohol eller kolväten för att rengöra masken, då dessa kan förstöra komponenter i produkten. Håll borta från oljor och fett, inklusive solskydd och krämer. Lämna inte i direkt solljus eller nära värmekällor under längre tid. Förvara på en sval och torr plats. Vrid inte produkten. Använd endast delar som är kompatibla med Mares.

SNORKEL (om den medföljer)
BRUKSANVISNING
• Snorkeln låter er andas när ni simmar på ytan utan att lyfta ansiktet ovanför vattenytan.
• Anslut snorkeln fäste till maskens rem så att snorkeln sitter på er vänstra sida.
• Placera bitmunstycket i munnen och andas normalt och lugnt.
• Om ni detekterar vatten i snorkeln så biter ni åt en aning och blåser ut med en kraftig stöt för att avlägsna det.
⚠VARNINGAR
Försäkra att det inte finns några främmande föremål i tuben och bitmunstycket innan ni dyker. Avlägsna dem vid behov. För att undvika att riskera er säkerhet så ska man aldrig böja, sträcka ut eller förlänga snorkeln. Kontrollera att inga delar är skadade och att bitmunstycket sitter fast ordentligt på snorkeln. Ersätt de färgade säkerhetsbanden vid behov (om de medföljer). Använd endast snorkeln i vattnet. Snorklar avsedda för vuxna bör inte användas av personer under 150 cm.
VÅRD OCH UNDERHÅLL
Skölj med rikliga mängder sötvatten efter varje användning och låt den lufttorka, borta från solljus. Använd inte tandkräm, ytaktiva ämnen, lösningsmedel (inte ens naturliga), rengöringsmedel, alkohol eller kolväten för att rengöra snorkeln, då dessa kan förstöra komponenter i produkten. Håll borta från oljor och fett, inklusive solskydd och krämer. Lämna inte i direkt solljus eller nära värmekällor under längre tid. Förvara på en sval och torr plats. Vrid inte produkten. Använd endast delar som är kompatibla med Mares.

FENOR (om de medföljer)
BRUKSANVISNING
• Fenor hjälper er att förflytta er i vattnet, både på ytan och när ni dyker.
• Sätt endast på er fenorna när ni befinner er i vattnet eller precis innan ni hoppar i vattnet från en båt.
• Blöt fenorna och fötterna för att göra det enklare att sätta på dem.
• Om ni använder helfotsfenor så viker ni ut hälen på fotdelen ut och in och fäller sedan tillbaka den.till sin ursprungliga position
när foten är på plats.
• Om ni använder hälremsfenor så sätter ni på er dom och placerar remmen bakom hälen och justerar sedan spänningen. Om ni dragit åt för hårt så lossar ni på remmen med spännena och justerar igen.
⚠VARNINGAR
Ha inte fenorna på utanför vattnet. Ha inte fenorna på när ni går ur vattnet. Gå endast baklänges om ni befinner er i vattnet för att undvika att snubbla.
VÅRD OCH UNDERHÅLL
Alla typer av repor på bladets yta och/eller spännena är ett resultat av normal användning och påverkar inte produktens funktion. Alla märken och/eller små defekter på kolfiberprodukter eller andra kompositmaterial bör beaktas som inneboende egenskaper hos själva materialet. Skölj med rikliga mängder sötvatten efter varje användning och låt den lufttorka, borta från solljus. Använd inte tandkräm, ytaktiva ämnen, lösningsmedel (inte ens naturliga), rengöringsmedel, alkohol eller kolväten för att rengöra fenorna, då dessa kan förstöra komponenter i produkten. Håll borta från oljor och fett, inklusive solskydd och krämer. Lämna inte i direkt solljus eller nära värmekällor under längre tid. Förvara på en sval och torr plats. Vrid inte produkten. Använd endast delar som är kompatibla med Mares.

SUOMI

VAROITUS - TURVALLISTA KÄYTTÖÄ JA SUUREMPAA NAUTINTOA VARTEN OPI KÄYTTÄMÄÄN TÄTÄ VARUSTETTA OIKEIN. ENNEN VETEEN MENOA, LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLA.

SUKELLUSMASKI (jos kuuluu varustukseen)
Maski kuuluu I-luokan henkilökohtaisiin suojaimiin ja se on suunniteltu ja valmistettu eurooppalaisen direktiivin 89/686 ETY sekä siihen tehtyjen muutosten asettamien perusteellisten terveys- ja turvavaatimusten mukaisesti. CE-merkintä takaa, että edellä annetut vaatimukset tyydytetään.
KÄYTTÖOHJEET
• Sukellusmaski takaa näkyvyyden veden alla.
• Aseta maski kasvoillesi ja vedä hihna pään taakse.
• Vedä hihnan päätä, kunnes maski mukautuu mukavasti kasvoillesi. Jos olet vetänyt hihnasta liikaa, vapauta se käyttämällä solkia ja säädä uudelleen.
• Poistaaksesi maskin turvallisesti, löysää hihnaa solkien kautta ja vedä se kasvojesi eteen.
• Pidä sukelluksen aikana toisella kädellä maskia vasten kasvoja. Älä sukella pää edellä tai katso alasuuntaan kun sukellat vedessä.
• Puhalla ilmaa ulos nenän kautta jos tunnet, että maski iskeytyy kasvojasi vasten vedenpaineen takia.
• Jos linssi huurtuu, käsittele linssin sisäpinta huurtumisenestoaineella ja huuhtele vedellä.
⚠ VAROITUKSET
Linssit eivät ole rikkoutumattomia tai tuhoutumattomia: Älä sukella pää edellä tai katso alasuuntaan kun käytät maskia estääksesi voimakkaiden iskujen osumista maskin linsseihin aiheuttamalla tapaturman kasvoille tai silmille. Älä pudota maskia. Osumat tai iskut voivat rikkoa linssit. Älä anna avotulen tai kuuman ilmavirtauksen päästä kosketukseen linssien kanssa, sillä se voi vahingoittaa niiden karkaisun rikkomalla ne ja saamalla aikaan vakavia vahinkoja käyttäjän silmille ja kasvoille.
HOITO JA HUOLTO
Huuhtele yksinomaan puhtaalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen ja jätä kuivumaan ulkoilmaan pois auringonvalosta. Älä käytä hammastahnaa, pintojen puhdistusaineita, liuottimia, saippuoita (älä edes neutraaleja), pesuaineita, alkoholia tai hiilivetyjä maskin puhdistamisessa, sillä ne voivat rikkoa tuotteeseen kuuluvia osia. Pidä loitolla öljyistä ja rasvasta, mukaan lukien aurinkorasvat ja –voiteet. Älä jätä pitkäksi ajaksi suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähteitä. Varastoi viileässä ja kuivassa paikassa ja varmista, että tuote ei väänny. Käytä vain Mares-tuotteiden kanssa yhteensopivia osia.

SNORKKELI (jos kuuluu varustukseen)
KÄYTTÖOHJEET
• Snorkkelin avulla voi hengittää pinnalla uinnin aikana nostamatta kasvojasi pois vedestä.
• Yhdistä snorkkelin kiinnitysklipsi maskin hihnaan siten, että snorkkeli jää aina vasemmalle puolelle.
• Aseta suukappale suuhun ja hengitä normaalisti ja rauhallisesti.
• Jos havaitset snorkkelissa vettä, purista sitä suullasi hivenen ja puhalla voimakkaasti saadaksesi veden pois.
⚠ VAROITUKSET
Ennen sukellusta varmista, ettei putken ja suukappaleen sisällä ole ulkoisia esineitä. Poista ne tarvittaessa. Välttääksesi turvallisuudelle syntyviä riskejä, älä koskaan taita snorkkelia, älä vedä sitä äläkä lisää siihen jatkokappaleita. Tarkista ettei paikalla ole vahingoittuneita osia ja että suukappale on asetettu snorkkeliin oikein. Vaihda värilliset turvanauhat tarvittaessa (jos annettu). Käytä snorkkelia vain vedessä. Snorkkelit on tarkoitettu aikuisille eikä niitä saa käyttää alle 150 cm pitkät henkilöt.
HOITO JA HUOLTO
Huuhtele yksinomaan puhtaalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen ja jätä kuivumaan ulkoilmaan pois auringonvalosta. Älä käytä hammastahnaa, pintojen puhdistusaineita, liuottimia, saippuoita (älä edes neutraaleja), pesuaineita, alkoholia tai hiilivetyjä snorkkelin puhdistuksessa, sillä ne voivat rikkoa tuotteeseen kuuluvia osia. Pidä loitolla öljyistä ja rasvasta, mukaan lukien aurinkorasvat ja –voiteet. Älä jätä pitkäksi ajaksi suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähteitä. Varastoi viileässä ja kuivassa paikassa ja varmista, että tuote ei väänny. Käytä vain Mares-tuotteiden kanssa yhteensopivia osia.

RÄPYLÄT (jos kuuluvat varustukseen)
KÄYTTÖOHJEET
• Räpylät auttavat sinua liikkumaan sukelluksen aikana sekä vedessä sekä pinnalla.
• Laita räpylät jalkaasi vasta sitten kun olet vedessä tai juuri ennen kuin menet veteen veneestä.
• Niiden pukemisen helpottamiseksi, kasta jalat ja räpylät.
• Jos käytät kokojalka räpylöitä, käännä kantaosa nurinpäin ja sitten takaisin alkuperäiseen asentoon kun olet laittanut jalkasi sisään.
• Jos käytät avojalkaräpylöitä, laita räpylät jalkaan ja aseta hihna kantapään taakse ja säädä sen kireys. Jos olet vetänyt remmistä liikaa, vapauta remmi käyttämällä solkia ja säädä uudelleen.
⚠ VAROITUKSET
Älä käytä räpylöitä veden ulkopuolella. Älä käytä räpylöitä kun poistut vedestä. Jos olet vedessä, kävele vain takaperin kompastumisen välttämiseksi.
HOITO JA HUOLTO
Räpylän pinnalla, kumiosissa ja/tai soljissa esiintyvät naarmut syntyvät normaalin käytön seurauksena eivätkä ne vaaranna tuotteen toimintaa. Hiilestä tai komposiittimateriaaleista valmistetuissa tuotteissa esiintyviä merkkejä ja/tai pieniä epätäydellisyyksiä on pidettävä materiaaliin kuuluvana olennaisena piirteenä. Huuhtele yksinomaan puhtaalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen ja jätä kuivumaan ulkoilmaan pois auringonvalosta. Älä käytä hammastahnaa, pintojen puhdistusaineita, liuottimia, saippuoita (älä edes neutraaleja), pesuaineita, alkoholia tai hiilivetyjä räpylöiden puhdistamisessa, sillä ne voivat rikkoa tuotteeseen kuuluvia osia. Pidä loitolla öljyistä ja rasvasta, mukaan lukien aurinkorasvat ja –voiteet. Älä jätä pitkäksi ajaksi suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähteitä. Varastoi viileässä ja kuivassa paikassa ja varmista, että tuote ei väänny. Käytä vain Mares-tuotteiden kanssa yhteensopivia osia.

EESTI KEEL

HOIATUS – OHTUSE JA PARIMA TULEMUSE NIMEL ÕPPIGE KÄESOLEVAT VARUSTUST KORRALIKULT KASUTAMA. ENNE VETTE MINEMIST LUGEGE TÄHELEPANELIKULT JUHENDIT.

SUKELMASK (komplekti kuulumisel)
Maski näol on tegemist 1. kategooria isikukaitsevahendiga (IKV), mis on kavandatud ja valmistatud vastavalt direktiivi 89/686/EMÜ ja järgnevate. Tähis EÜ kindlustab nimetatud nõuetele vastavuse.
KASUTUSJUHEND
• Sukelmask võimaldab näha veel all.
• Asetage mask näole ja pingutage maskirihmad kukla taha.
• Tõmmake maskirihmade paeltest selliselt, et mask sobituks mugavalt näole. Kui tõmbasite liiga kõvasti, lõdvendage maskirihmad pannalde abil ja reguleerige uuesti.
• Maski ohutuks eemaldamiseks lõdvendage maskirihmad pannalde abil ja tooge rihmad näo ette.
• Sukeldudes hoia maski ühe käega vastu nägu. Ära hüppa pea ees ega nägu allapoole
• Juhul kui veesurve maski tugevasti vastu nägu surub, puhuge läbi nina välja.
• Juhul kui prilliosa uduseks tõmbub, töödelge prilliosa sisepinda uduvastase vahendiga ja loputage seejärel veega.
⚠ HOIATUSED
Klaasid ei ole purunemiskindlad ega hävimatud. Ära hüppa maski kandes pea ees ega nägu allapoole. Veega põrkudes võivad klaasid puruneda ning vigastada nägu või silmi. Ära pilla maski maha. Põrutused või löögid võivad klaasid purustada. Hoidke prilliosa eemal lahtisest leegist või kuuma õhu jugadest, need võivad põhjustada prilliosa kahjustumise ja purunemise, mis kujutab toote kasutaja silmadele ja näole tõsist ohtu.
HOOLDUS JA KORRASHOID
Pärast iga kasutuskorda loputage toodet üksnes mageveega ja laske kuivada õhu käes, otsese päikese eest kaugel.
Ärge kasutage toote puhastamisel hambapastat, pindaktiivseid aineid, lahuseid, seepe (sh neutraalseid seepe), puhastusaineid, alkoholi ega süsivesinikke, sest need võivad toodet kahjustada. Vältige kokkupuudet õlide ja rasvadega, sealhulgas päikesekreemidega. Ärge jätke toodet pikemaks ajaks otsese päikese kätte või soojusallikate lähedusse. Hoidke toodet jahedas ja kuivas kohas vabalt, seda mingil moel väänamata. Kasutage üksnes Mares vahetusosasid.

SNORKEL (komplekti kuulumisel)
KASUTUSJUHEND
• Snorkel võimaldab teil veepinnal ujudes hingata ilma, et peaksite selleks pead veest välja tõstma.
• Ühendage sporkelitugi maskirihmadega selliselt, et snorkel jääb teie vasakule poolele.
• Asetage suuotsik suhu, hingage normaalselt ja rahulikult.
• Kui snorklisse on sisenenud vett, tõmmake huuled kergelt kokku ja puhuge snorkli veest tühendamiseks energiliselt välja.
⚠ HOIATUSED
Enne sukeldumist kindlustage, et torus ja suuosas poleks võõrkehasid. Vajadusel eemaldage need. Et mitte tekitada eluohtlikku seisukorda ärge painutage ega pikendage snorklit ega lisage sellele pikendusi. Kontrollige, et selle osad poleks kahjustunud ja et suuosa oleks kinnitatud korralikult snorkli külge. Vajadusel vahetage välja värvilised ohupaelad (juhul kui need on ette nähtud). Kasutage snorklit ainult vees. Täiskasvanute snorklit ei tohi kasutada isikud, kelle pikkus ei ulatu 150 sentimeetrini.
HOOLDUS JA KORRASHOID
Pärast iga kasutuskorda loputage toodet üksnes mageveega ja laske kuivada õhu käes, otsese päikese eest kaugel.
Ärge kasutage toote puhastamisel hambapastat, pindaktiivseid aineid, lahuseid, seepe (sh neutraalseid seepe), puhastusaineid, alkoholi ega süsivesinikke, sest need võivad toodet kahjustada. Vältige kokkupuudet õlide ja rasvadega, sealhulgas päikesekreemidega. Ärge jätke toodet pikemaks ajaks otsese päikese kätte või soojusallikate lähedusse. Hoidke toodet jahedas ja kuivas kohas vabalt, seda mingil moel väänamata. Kasutage üksnes Mares vahetusosasid.

LESTAD (kompleti kuulumisel)
KASUTUSJUHEND
• Lestad lihtsustavad vees edasi liikumist nii veepinnal ujudes kui ka sukeldumisel.
• Kasutage lestasid ainult vees või hetk enne veesõidukilt vette hüppamist.
• Et lestad paremini jalga sobituksid tehke jalad ja lestad veega märjaks.
• Kasutades kinniseid lestasid, keerake labaosa tagurpidi ja viige see alles pärast lesta jalga panemist õigesse asendisse tagasi.
• Kasutades lahtiseid lestasid, pange lest jalga ja viige alles siis rihm kanna taha, reguleerides selle survet. Kui tõmbasite liiga tugevasti lõdvendage rihm pannalde abil ja reguleerige uuesti.
⚠HOIATUSED
Kasutage lestasid üksnes vees olles. Ärge kasutage lestasid kõndimisel veest väljas. Et vältida komistamist vees kõndimisel, liikuge selg ees.
HOOLDUS JA KORRASHOID
Võimalikud pindmised kriimustused labaosal, kummist osadel ja/või pannaldel on põhjustatud toote normaalsest kulumisest ega kahjusta toote tööd. Kõiki märke ja/või väikeseid ebakorrapärasid süsinikust või teistest komposiitmaterjalidest toodetel tuleb võtta materjali eripärana. Pärast iga kasutuskorda loputage toodet üksnes mageveega ja laske kuivada õhu käes, otsese päikese eest kaugel. Ärge kasutage toote puhastamisel hambapastat, pindaktiivseid aineid, lahuseid, seepe (sh neutraalseid seepe), puhastusaineid, alkoholi ega süsivesinikke, sest need võivad toodet kahjustada. Vältige kokkupuudet õlide ja rasvadega, sealhulgas päikesekreemidega. Ärge jätke toodet pikemaks ajaks otsese päikese kätte või soojusallikate lähedusse. Hoidke toodet jahedas ja kuivas kohas vabalt, seda mingil moel väänamata. Kasutage üksnes Mares vahetusosasid.

LATVIEŠU VALODA

BRĪDINĀJUMS - JŪSU DROŠĪBAS LABAD UN, LAI VAIRĀK IZBAUDĪTU, UZZINIET, KĀ IZMANTOT SAVU APRĪKOJUMU PAREIZI. PIRMS IELAIŠANĀS ŪDENĪ RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU.

NIRŠANAS MASKA (ja tā ir paredzēta)
Maska pieder pie 1 kategorijas Individuālās aizsardzības līdzekļiem (IAL) un tika izstrādāta un ražota saskaņā ar veselības un drošības pamatprasībām, kuras nosaka ES direktīvas 89/686 EEK grozījums. CE marķējums garantē, ka iepriekš minētajās prasības tiek izpildītas.
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
• Niršanas maska ir paredzēta, lai redzētu zem ūdens.
• Uzlieciet masku uz sejas un velciet stiprinājuma lenci uz galvas mugurpusi.
• Velciet aiz stiprinājuma lences, līdz maska ērti pieguļ jūsu sejai. Ja esat pievilcis pārāk cieši, atlaidiet stiprinājuma lenci, izmantojot sprādzes un pielāgojiet to vēlreiz.
• Lai masku noņemtu, atbrīvojiet stiprinājuma lenci, lietojot sprādzes, un velciet to uz sejas priekšpusi.
• Kad jūs ienirstiet, turiet masku pret seju ar vienu roku. Nenirstiet ar galvu uz leju vai ar seju, skatoties lejup.
• Elpojiet caur degunu, ja jūtat, ka maska ūdens spiediena ietekmē tiek piespiesta jūsu sejai.
• Ja maskas lēcas ir aizmiglojušās, apstrādājiet to iekšpusi ar anti-miglas šķīdumu un noskalojiet ar ūdeni.
⚠ BRĪDINĀJUMI
Lēcas nav triecienizturīgas vai neiznīcināmas. Nenirstiet ar galvu uz leju vai ar seju, skatoties lejup, kad valkājat masku. Saskarsme ar ūdeni varētu sabojāt lēcas un savainot jūsu seju vai acis. Nenometiet masku. Triecieni vai sitieni var sabojāt lēcas. Nepakļaujiet lēcas atklātas liesmas vai karsta gaisa plūsmas ietekmei, jo tas var ietekmēt to cietības pakāpi, lēcām salūstot un nodarot smagu kaitējumu lietotāja acīm un sejai.
APKOPE UN UZTURĒŠANA
Noskalojiet vienīgi ar saldūdeni pēc katras lietošanas reizes un ļaujiet nožūt brīvā dabā, sargājot no saules gaismas ietekmes. Nelietojiet maskas tīrīšanai zobu pastu, virsmaktīvās vielas, šķīdinātājus, ziepes (pat ne neitrālas), mazgāšanas līdzekļus, alkoholu vai ogļūdeņradi saturošus līdzekļus, jo var tikt salauztas izstrādājuma sastāvdaļas. Sargājiet to no eļļām un taukvielām, tostarp iedeguma krēmiem un losjoniem. Neatstājiet to uz ilgāku laiku tiešā saules staru ietekmē vai siltuma avotu tuvumā. Uzglabājiet vēsā, sausā vietā, pārliecinoties, vai izstrādājums nav izlocījies. Izmantojiet tikai Mares saderīgas daļas.

CAURULĪTE (ja tā ir paredzēta)
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
• Caurulīte ļauj jums elpot, peldot virs ūdens, sejai atrodoties zem ūdens.
• Pievienojiet caurulītes turētāja klipu maskas lencei tā, lai caurulīte atrastos no jums pa kreisi.
• Ielieciet iemuti mutē, un elpojiet vienmērīgi un mierīgi.
• Ja caurulītē ir ūdens, izpūtiet to ārā ar mutes palīdzību.
⚠ BRĪDINĀJUMI
Pirms niršanas pārliecinieties, vai caurulītes iekšpusē un iemutī nav svešķermeņu. Aizvāciet tos, ja nepieciešams. Lai neriskētu ar savu drošību, nekad nelieciet caurulīti, nestaipiet to un nepievienojiet pagarinājumus. Pārbaudiet, vai nav bojātu daļu, un, vai iemutis ir pareizi aprīkots ar caurulīti. Ja nepieciešams, nomainiet krāsainās drošības joslas (ja tādas ir). Izmantojiet caurulīti tikai ūdenī. Caurulītes, kas paredzētas pieaugušajiem, nedrīkst lietot personas, kuru augums nesasniedz 150 cm.
APKOPE UN UZTURĒŠANA
Noskalojiet vienīgi ar saldūdeni pēc katras lietošanas reizes un ļaujiet nožūt brīvā dabā, sargājot no saules gaismas ietekmes. Nelietojiet caurulītes tīrīšanai zobu pastu, virsmaktīvās vielas, šķīdinātājus, ziepes (pat ne neitrālas), mazgāšanas līdzekļus, alkoholu vai ogļūdeņradi saturošus līdzekļus, jo var tikt salauztas izstrādājuma sastāvdaļas. Sargājiet to no eļļām un taukvielām, tostarp iedeguma krēmiem un losjoniem. Neatstājiet to uz ilgāku laiku tiešā saules staru ietekmē vai siltuma avotu tuvumā. Uzglabājiet vēsā, sausā vietā, pārliecinoties, vai izstrādājums nav izlocījies. Izmantojiet tikai Mares saderīgas daļas.

PLEZNAS (ja tās ir paredzētas)
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
• Pleznas palīdz kustēties ūdenī, gan virs tā, gan arī ienirstot.
• Pleznas uzvelciet, atrodoties ūdenī vai arī tieši pirms nolaišanās ūdenī no laivas.
• Lai tās būtu vieglāk uzvelkamas, saslapiniet kājas un pleznas.
• Ja izmantojat pleznas ar pilno papēdi, izgrieziet pēdas kabatas papēdi ar iekšpusi uz āru, un pēc tam ar vieglu uzsitienu atgrieziet sākotnējā stāvoklī, reiz tās esat uzvilcis.
• Ja izmantojat pleznas ar atvērto papēdi, uzvelciet tās un pēc tam novietojiet lencīti aiz papēža un noregulējiet spriedzi. Ja esat pievilcis pārāk cieši, atlaidiet lencīti, izmantojot sprādzes, un pielāgojiet to vēlreiz.
⚠ BRĪDINĀJUMI
Nevalkājiet pleznas, kad neatrodaties ūdenī. Nevalkājiet pleznas staigāšanai ārpus ūdens. Esot ūdenī, pārvietojieties tikai atpakaļgaitā, lai nepakluptu.
APKOPE UN UZTURĒŠANA
Jebkuras skrambas uz lāpstas virsmas, gumijas daļām un/vai sprādzītēm rodas normālas lietošanas rezultātā un neapdraud izstrādājuma darbību. Jebkuras skrambas un / vai nelieli bojājumi attiecībā uz produktiem, kas izgatavoti no karbona vai cita kompozītmateriāla, būtu jāsaprot kā paša materiāla īpašības būtisks nosacījums. Noskalojiet vienīgi ar saldūdeni pēc katras lietošanas reizes un ļaujiet nožūt brīvā dabā, sargājot no saules gaismas ietekmes. Nelietojiet pleznu tīrīšanai zobu pastu, virsmaktīvās vielas, šķīdinātājus, ziepes (pat ne neitrālas), mazgāšanas līdzekļus, alkoholu vai ogļūdeņradi saturošus līdzekļus, jo var tikt salauztas izstrādājuma sastāvdaļas. Sargājiet to no eļļām un taukvielām, tostarp iedeguma krēmiem un losjoniem. Neatstājiet to uz ilgāku laiku tiešā saules staru ietekmē vai siltuma avotu tuvumā. Uzglabājiet vēsā, sausā vietā, pārliecinoties, vai izstrādājums nav.

LIETUVIŲ KALBA

ĮSPĖJIMAS - DĖL JŪSŲ SAUGUMO IR KAD GALĖTUMĖTE VISAPUSIŠKAI DŽIAUGTIS ĮSIGYTA ĮRANGA, IŠMOKITE TAISYKLINGAI JA NAUDOTIS. PRIEŠ LIPDAMI Į VANDENĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIUOS NURODYMUS.

NARDYMO KAUKĖ (jei yra)
Kaukė yra 1- ajai kategorijai priklausanti asmeninės apsaugos priemonė (AAP), kuri buvo sukurta ir pagaminta laikantis esminių sveikatos ir saugos reikalavimų pagal Europos Sąjungos direktyvą 89/686/EEB. CE ženklas garantuoja, kad yra laikomasi anksčiau pateiktų reikalavimų.
NAUDOJIMOSI TAISYKLĖS
• Nardymo kaukė suteikia galimybę žiūrėti po vandeniu.
• Užsidėkite kaukę ant veido ir apjuoskite dirželį apie galvą.
• Traukite už dirželio galo tol, kol kaukė patogiai priglus prie veido. Jei per daug užveržėte, atlaisvinkite dirželį pasinaudodami veržimo sagtimi ir sureguliuokite iš naujo.
• Norėdami saugiai nusiimti kaukę, atlaisvinkite dirželį per sagtį ir patraukite į veido pusę.
• Nerdami ranka prilaikykite kaukę prie veido. Negalima panerti pirmiausia galva arba veidu į apačią.
• Pūskite per nosį, jei juntate, kad dėl vandens slėgio kaukė spaudžia veidą.
• Jeigu lęšiai rasoja, iš vidaus juos sudrėkinkite nuo rasojimo skirtu skysčiu ir praskalaukite vandeniu arba.
⚠ PERSPĖJIMAS
Stiklai nėra apsaugoti nuo sudūžimo. Su kauke negalima nerti galva arba veidu į apačią. Staigus sąlytis su vandeniu gali sudaužyti stiklą ir sužaloti veidą ar akis. Kaukės mėtyti negalima. Staigus sukrėtimas ar smūgis stiklą gali sudaužyti. Nelaikykite lęšių arti atviros ugnies ar karšto oro srovės, nes tai gali pažeisti jų atsparumą bei juos suskaldyti ir taip padaryti didelę žalą naudotojo akims bei veidui.
LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA
Kiekvieną kartą panaudoję kaukę, praplaukite ją švariu vandeniu ir palikite džiūti lauke, saugodami nuo saulės. Kaukei valyti nenaudokite dantų pastos, aktyviųjų paviršiaus medžiagų, tirpiklių, muilo (netgi neutralaus), ploviklių, alkoholio bei angliavandenilio, nes šios priemonės gali suardyti gaminio dalis. Laikykite atokiau nuo alyvų ir tepalų, įskaitant kremą nuo saulės bei losjonus. Nepalikite kaukės lauke esant tiesioginiams saulės spinduliams ar ilgą laiką arti šilumos šaltinių. Laikykite vėsioje sausoje vietoje ir įsitikinkite, kad gaminys yra nepersuktas. Naudokite tiktai Mares atsargines dalis.

NARDYMO VAMZDELIS (jei yra)
NAUDOJIMOSI TAISYKLĖS
• Nardymo vamzdelis paviršinio plaukimo metu suteikia galimybę kvėpuoti neatitraukiant veido nuo vandens.
• Sujunkite vamzdelio jungiamąjį laikiklį su kaukės dirželiu taip, kad vamzdelis liktų kairėje pusėje.
• Įsidėkite kandiklį į burną ir ramiai kvėpuokite.
• Jeigu vamzdelyje atsirado vandens, šiek tiek burna jį užspauskite ir stipriai prapūskite.
⚠ PERSPĖJIMAS
Prieš panerdami įsitikinkite, kad vamzdelyje bei kandiklyje nėra jokių pašalinių elementų. Jei reikia, juos pašalinkite. Siekdami išvengti rizikos dėl savo saugumo, niekada nelankstykite vamzdelio, jo netempkite ir nebandykite patys jo prailginti. Patikrinkite, ar nėra pažeistų dalių ir ar kandiklis yra taisyklingai pritaisytas prie vamzdelio. Jei reikia, pakeiskite spalvotas saugumo juostas kitomis (jei yra). Vamzdelį naudokite tiktai būdami vandenyje. Vamzdeliai, skirti suaugusiesiems, neturėtų būti naudojami asmenims, kurių ūgis nesiekia 150 cm.
LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA
Kiekvieną kartą panaudoję vamzdelį, praplaukite jį švariu vandeniu ir palikite džiūti lauke, saugodami nuo saulės. Vamzdeliui valyti nenaudokite dantų pastos, aktyviųjų paviršiaus medžiagų, tirpiklių, muilo (netgi neutralaus), ploviklių, alkoholio bei angliavandenilio, nes šios priemonės gali suardyti gaminio dalis. Laikykite atokiau nuo alyvų ir tepalų, įskaitant kremą nuo saulės bei losjonus. Nepalikite vamzdelio lauke esant tiesioginiams saulės spinduliams ar ilgą laiką arti šilumos šaltinių. Laikykite vėsioje sausoje vietoje ir įsitikinkite, kad gaminys yra nepersuktas. Naudokite tiktai Mares atsargines dalis.

PLAUKMENYS (jei yra)
NAUDOJIMO TAISYKLĖS
• Naudodami plaukmenis galite lengviau judėti vandeniu, tiek plaukdami paviršiumi, tiek nardydami.
• Plaukmenis užsidėkite tiktai tada, kai būsite vandenyje arba prieš jį įlipdami.
• Kad būtų lengviau juos užsidėti, sušlapinkite kojas ir plaukmenis.
Jei naudojate plaukmenis uždaru kulnu, išverskite kaliošo padą ir tada jį atverskite į pradinę padėtį, užsimaudami ant pėdos.
• Jei naudojate plaukmenis atviru kulnu, užsimaukite juos ir tada uždėkite dirželį už kulno bei jį užveržkite, kiek reikia. Jei per daug užveržėte, atlaisvinkite dirželį pasinaudodami sagtimi, ir sureguliuokite iš naujo.
⚠ PERSPĖJIMAS
Nenešiokite plaukmenų nei išlipdami, nei išlipę iš vandens. Jei esate vandenyje, eikite atbulomis, kad nepargriūtumėte.
LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA
Bet kokių menčių, guminių dalių ir (arba) sagties paviršiaus subraižymų atsiranda dėl įprasto naudojimo, tačiau jie nekenkia gaminio funkcijoms. Bet kokios žymės ir arba nedideli trūkumai gaminiuose, kurie gaminti iš anglies ar kitų kompozicinių medžiagų, turi būti laikomi pačios medžiagos ypatumu. Kiekvieną kartą pasinaudoję plaukmenimis, praplaukite švariu vandeniu ir palikite džiūti lauke, saugodami nuo saulės. Plaukmenims valyti nenaudokite dantų pastos, aktyviųjų paviršiaus medžiagų, tirpiklių, muilo (netgi neutralaus), ploviklių, alkoholio bei angliavandenilio, nes šios priemonės gali suardyti gaminio komponentus. Laikykite atokiau nuo alyvų ir tepalų, įskaitant kremą nuo saulės bei losjonus. Nepalikite lauke esant tiesioginiams saulės spinduliams ar ilgą laiką arti šilumos šaltinių. Laikykite vėsioje sausoje vietoje ir įsitikinkite, kad gaminys yra nepersuktas. Naudokite tiktai Mares atsargines dalis.

POLSKI

OSTRZEŻENIE - DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA I WIĘKSZEJ SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA SPRZĘTU, NALEŻY NAUCZYĆ SIĘ PRAWIDŁOWO KORZYSTAĆ Z NIEGO. PRZED WEJŚCIEM DO WODY, PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ.

MASKA NURKOWA (o ile w zestawie)
Maska jest elementem Środków Ochrony Indywidualnej (PPE) I Kategorii i została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z podstawowymi wymaganiami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa sformułowanymi w Europejskiej Dyrektywie 89/686 EWG z późniejszymi zmianami. Znak CE gwarantuje, że powyższe wymogi zostały spełnione.
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
• Maska nurkowa umożliwia widzenie pod wodą.
• Przyłożyć maskę do twarzy i pociągnąć za pasek z tyłu głowy.
• Odpowiednio wyregulować pasek aż maska będzie wygodnie przylegała do twarzy. Jeśli przylega zbyt mocno, zwolnić pasek przy pomocy sprzączek i ponownie wyregulować.
• Aby bezpiecznie zdjąć maskę, poluzować pasek we sprzączce i wyciągnąć go z przodu twarzy.
• Podczas rozpoczynania nurkowania należy jedną ręką dociskać maskę do twarzy. Nie zanurzać się głową w dół lub twarzą skierowaną w kierunku dna.
• Oddychać nosem, gdy czuje się, że pod wpływem ciśnienia wody maska napiera na twarz.
• Jeśli soczewki zaparują, posmarować ich wewnętrzną powierzchnię roztworem przeciwmgielnym i opłukać wodą.
⚠ OSTRZEŻENIA
Soczewki nie są odporne na stłuczenia i uszkodzenia. Mając założona maskę nie zanurzać się głową w dół lub twarzą skierowaną w kierunku dna. Uderzenie o taflę wody może spowodować stłuczenie soczewek i uraz twarzy lub oczu. Nie upuszczać maski. Soczewki mogą ulec stłuczeniu na skutek wstrząsu lub uderzenia.
Nie dopuszczać do kontaktu soczewek z otwartym ogniem lub strumieniami gorącego powietrza, ponieważ mogłoby to zniszczyć ich hartowaną powłokę, powodując ich pęknięcia i poważne obrażenia oczu i twarzy nurka.
UTRZYMANIE I KONSERWACJA
Po każdym użyciu płukać wyłącznie w słodkiej wodzie i pozostawić do wyschnięcia na świeżym powietrzu, z dala od światła słonecznego. Nie stosować pasty do zębów, środków powierzchniowo czynnych, rozpuszczalników, mydeł (nawet neutralnych), detergentów, alkoholu ani węglowodorów do oczyszczenia maski, ponieważ mogą one rozbić składniki w produkcie. Przechowywać z dala od olejów i smarów, w tym kremy i produkty kosmetyczne. Nie pozostawiać w bezpośrednim słońcu ani w pobliżu źródeł ciepła przez dłuższy czas. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu i upewnić się, że produkt nie uległ skręceniu. Należy stosować tylko kompatybilne części zamienne produkcji Mares.

FAJKA (o ile w zestawie)
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
• Fajka umożliwia oddychanie podczas pływania na powierzchni bez wyjmowania twarzy z wody.
• Przypiąć klips fajki do paska maski, tak aby fajka znajdowała się z lewej strony.
• Umieścić ustnik w ustach i oddychać normalnie i spokojnie.
• W przypadku wykrycia wody w fajce, zacisnąć fajkę lekko ustami i przedmuchać mocno w celu opróżnienia jej.
OSTRZEŻENIA
Przed nurkowaniem upewnić się, że w rurce i w ustniku brak jest ciał obcych. W razie potrzeby usunąć je. Aby nie narażać się na niebezpieczeństwo, nigdy nie zginać i nie rozciągać fajki, ani nie dodawać żadnych przedłużeń. Sprawdzić stan pod względem ewentualnych uszkodzeń i prawidłowość przymocowania ustnika do fajki. W razie potrzeby wymienić kolorowe opaski zabezpieczające (o ile w zestawie). Fajkę używać tylko w wodzie. Fajki są przeznaczone dla osób dorosłych i nie powinny być używane przez osoby o wzroście poniżej 150 cm.
UTRZYMANIE I KONSERWACJA
Po każdym użyciu płukać wyłącznie w słodkiej wodzie i pozostawić do wyschnięcia na świeżym powietrzu, z dala od światła słonecznego. Nie stosować pasty do zębów, środków powierzchniowo czynnych, rozpuszczalników, mydeł (nawet neutralnych), detergentów, alkoholu ani węglowodorów do oczyszczenia fajki, ponieważ mogą one rozbić jej składniki. Przechowywać z dala od olejów i smarów, w tym kremy i produkty kosmetyczne. Nie pozostawiać w bezpośrednim słońcu ani w pobliżu źródeł ciepła przez dłuższy czas. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu i upewnić się, że produkt nie uległ skręceniu. Należy stosować tylko kompatybilne części zamienne produkcji Mares.

PŁETWY (o ile w zestawie)
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
• Płetwy pomagają poruszać się w wodzie, zarówno na powierzchni jak i w czasie nurkowania.
• Zakładać płetwy tylko po wejściu do wody bądź zaraz przed wejściem do wody z łodzi.
• Aby ułatwić wkładanie, należy zwilżyć stopy i płetwy.
• W przypadku płetw kaloszowych, wywinąć piętę kalosza na zewnątrz, a następnie z powrotem do pozycji początkowej po włożeniu stopy do środka.
• W przypadku płetw regulowanych, ułożyć pasek za piętę i wyregulować naprężenie. Jeśli naprężenie jest zbyt duże, zwolnić pasek przy pomocy sprzączek i ponownie wyregulować.
⚠ OSTRZEŻENIA
Nie nosić płetw po wyjściu z wody. Nie nosić płetw po chodzenia po wyjściu z wody. W wodzie chodzić wyłącznie do tyłu, aby się nie potknąć.
UTRZYMANIE I KONSERWACJA
Wszelkie zadrapania na powierzchni pióra, części gumowych i/lub sprzączek są wynikiem normalnego użytkowania i nie mają wpływu na działanie produktu. Wszelkie plamy lub drobne niedoskonałości na produktach wykonanych ze związków węgla i innych kompozytów należy uważać za typowe dla samego materiału. Po każdym użyciu płukać wyłącznie w słodkiej wodzie i pozostawić do wyschnięcia na świeżym powietrzu, z dala od światła słonecznego. Nie stosować pasty do zębów, środków powierzchniowo czynnych, rozpuszczalników, mydeł (nawet neutralnych), detergentów, alkoholu ani węglowodorów do oczyszczenia płetw, ponieważ mogą one rozbić składniki w produkcie. Przechowywać z dala od olejów i smarów, w tym kremy i produkty kosmetyczne. Nie pozostawiać w bezpośrednim słońcu ani w pobliżu źródeł ciepła przez dłuższy czas. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu i upewnić się, że produkt nie uległ skręceniu. Należy stosować tylko kompatybilne części zamienne produkcji Mares.

ČESKÝ

VAROVÁNÍ - NAUČTE SE, JAK VÝSTROJ SPRÁVNĚ POUŽÍVAT. ZVÝŠÍTE SVOU VLASTNÍ BEZPEČNOST A UŽIJETE SI VÍCE ZÁBAVY. PŘED VSTUPEM DO VODY SI POZORNĚ PROSTUDUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY.

POTÁPĚČSKÁ MASKA (je-li součástí dodávky)
Maska je mezi osobními ochrannými prostředky zařazena do kategorie 1 a byla navržena a vyrobena v souladu se základními požadavky na zdraví a bezpečnost, které stanoví směrnice Rady 89/886 EHS v platném znění. Značka CE zaručuje, že požadavky výše uvedených předpisů byly splněny.
POKYNY PRO POUŽITÍ
• Pokud Potápěčská maska umožňuje vidět pod vodou.
• Nasaďte si masku na obličej a přetáhněte řemínek přes hlavu.
• Zatáhněte za oba konce řemínků tak, aby vám maska pohodlně dosedala na obličej. Pokud jste řemínek příliš utáhli, uvolněte jej v přezce a nastavte znovu.
• Chcete-li masku bezpečně sundat, uvolněte řemínek v přezkách a přetáhněte jej přes hlavu k obličeji.
• Při zanořování přidržujte masku jednou rukou proti obličeji. Při zanořování se nedívejte dolů a nezanořujte se hlavou napřed.
• Máte-li pocit, že vás maska se zvyšujícím se tlakem vody na obličeji příliš tlačí, vyfoukněte do ní nosem vzduch.
• Pokud se zorník zamlžuje, ošetřete jeho vnitřní povrch přípravkem proti zamlžování a opláchněte jej vodou.
⚠ VAROVÁNÍ
Zorníky nejsou odolné proti otřesům a nejsou nerozbitné. Při zanořování s nasazenou maskou se nedívejte dolů a nezanořujte se hlavou napřed. Náraz vody může způsobit prasknutí zorníku a následné poranění obličeje nebo očí. Neodhazujte masku. Náraz nebo úder mohou způsobit roztříštění zorníku. Nevystavujte zorníky otevřenému ohni ani proudění horkého vzduchu, neboť by mohlo dojít k poškození kaleného skla, ze kterého jsou vyrobeny, a jeho následnému roztříštění, což by vám mohlo způsobit vážné poranění očí a obličeje.
PÉČE A ÚDRŽBA
Po každém použití opláchněte výhradně sladkou vodou a nechte na vzduchu oschnout. Nevystavujte přímému slunci. K čištění nepoužívejte zubní pastu, saponáty, mýdla (ani neutrální), čisticí prostředky, alkohol ani uhlovodíky, neboť by mohlo dojít k poškození součástí tohoto výrobku. Dbejte, aby výrobek nepřišel do styku s oleji či mastnými přípravky, a to včetně opalovacích krémů a pleťových vod. Nenechávejte výrobek příliš dlouho odložený na přímém slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla. Skladujte jej v chladném a suchém místě a dbejte, aby nebyl překroucený. Používejte pouze díly Mares, které jsou slučitelné.

ŠNORCHL (je-li součástí dodávky)
POKYNY PRO POUŽITÍ
• Šnorchl vám umožňuje dýchat při plávání na hladině, aniž byste se museli zdvihnout obličej z vody.
• Připevněte klip šnorchlu k řemínku masky tak, abyste měli šnorchl po levé straně obličeje.
• Vložte náustek do úst a normálně a klidně dýchejte.
• Vnikne-li do šnorchlu voda, sevřete trochu čelist a silně vodu ze šnorchlu vyfoukněte.
⚠ VAROVÁNÍ
Než se začnete potápět, zkontrolujte, zda nejsou uvnitř trubice a náustku žádné cizí předměty. V případě potřeby je vyjměte. Abyste neriskovali svou bezpečnost, nikdy šnorchl neohýbejte, nenatahujte a nepřidávejte k němu žádné nástavce. Zkontrolujte, zda na něm nejsou žádné známky poškození a zda je náustek ke šnorchlu správně připevněn. V případě potřeby vyměňte barevné bezpečnostní pásky (jsou-li přítomny). Používejte šnorchl pouze ve vodě. Šnorchly určené dospělým osobám by nikdy neměli používat lidé s tělesnou výškou menší než 150 cm.
PÉČE A ÚDRŽBA
Po každém použití opláchněte výhradně sladkou vodou a nechte na vzduchu oschnout. Nevystavujte přímému slunci. K čištění šnorchlu nepoužívejte zubní pastu, saponáty, mýdla (ani neutrální), čisticí prostředky, alkohol ani uhlovodíky, neboť by mohlo dojít k poškození jeho součástí. Dbejte, aby výrobek nepřišel do styku s oleji či mastnými přípravky, a to včetně opalovacích krémů a pleťových vod. Nenechávejte výrobek příliš dlouho odložený na přímém slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla. Skladujte jej v chladném a suchém místě a dbejte, aby nebyl překroucený. Používejte pouze díly Mares, které jsou slučitelné.

PLOUTVE (jsou-li součástí dodávky)
POKYNY PRO POUŽITÍ
• Ploutve vám pomáhají pohybovat se ve vodě, a to jak při šnorchlování u hladiny, tak i při přístrojovém potápění.
• Ploutve si nasazujte až ve vodě nebo bezprostředně před vstupem do vody z lodi.
• Aby bylo jejich nasazování snazší, namočte si nohy i ploutve.
• Používáte-li ploutve s botičkou, vyhněte patu botičky směrem ven a po nasazení ji přehrňte zpět do původní polohy.
• Používáte-li ploutve s páskem, nasaďte si ploutve a poté utáhněte pásek za patou tak, aby vám dobře seděly. Pokud jste řemínek příliš utáhli, uvolněte jej v přezce a nastavte znovu.
⚠ VAROVÁNÍ
Nenoste ploutve nasazené mimo vodu. Nevystupujte s ploutvemi z vody. Stojíte-li ve vodě, pohybujte se s nasazenými ploutvemi pouze směrem dozadu, abyste neupadli.
PÉČE A ÚDRŽBA
Jakékoli škrábance na povrchu listu, pryžových částech a/nebo na řemíncích jsou výsledkem normálního používání a neovlivňují funkci výrobku. Jakékoli malé nedokonalosti na výrobcích z uhlíku či jiných kompozitních materiálů je třeba chápat jako přirozenou součást samotného materiálu. Po každém použití opláchněte výhradně sladkou vodou a nechte na vzduchu oschnout. Nevystavujte přímému slunci. K čištění ploutví nepoužívejte zubní pastu, saponáty, mýdla (ani neutrální), čisticí prostředky, alkohol ani uhlovodíky, neboť by mohlo dojít k poškození jejich součástí. Dbejte, aby výrobek nepřišel do styku s oleji či mastnými přípravky, a to včetně opalovacích krémů a pleťových vod. Nenechávejte výrobek příliš dlouho odložený na přímém slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla. Skladujte jej v chladném a suchém místě a dbejte, aby nebyl překroucený. Používejte pouze díly Mares, které jsou slučitelné.

SLOVENČINA

VAROVANIE - NAUČTE SA, AKO VÝSTROJ SPRÁVNE POUŽÍVAŤ. ZVÝŠITE SVOJU VLASTNÚ BEZPEČNOSŤ A UŽIJETE SI VIAC ZÁBAVY. PRED VSTUPOM DO VODY SI POZORNE PREŠTUDUJTE NASLEDUJÚCE POKYNY.

POTÁPAČSKÁ MASKA (ak je súčasťou dodávky)
Maska je medzi osobnými ochrannými prostriedkami zaradená do kategórie 1 a bola navrhnutá a vyrobená v súlade so základnými požiadavkami na zdravie a bezpečnosť, ktoré stanovuje smernica Rady 89/686 EHS v platnom znení. Značka CE zaručuje, že požiadavky vyššie uvedených predpisov boli splnené.
POKYNY PRE POUŽITIE
• Potápačská maska umožňuje vidieť pod vodou.
• Nasaďte si masku na tvár a pretiahnite remienok cez hlavu.
• Zatiahnite za obidva konce remienkov tak, aby vám maska pohodlne dosadala na tvár. Ak ste remienok príliš utiahli, uvoľnite ho v pracke a nastavte znovu.
• Ak chcete masku bezpečne zložiť, uvoľnite remienok v prackách a pretiahnite ho cez hlavu k tvári.
• Pri ponáraní pridržujte masku jednou rukou proti tvári. Pri ponáraní sa nepozerajte dolu a neponárajte sa hlavou vpred.
• Ak máte pocit, že vás maska so zvyšujúcim sa tlakom vody na tvári príliš tlačí, vyfúknite do nej nosom vzduch.
• Ak sa zorník rosí, ošetrite jeho vnútorný povrch prípravkom proti roseniu a opláchnite ho vodou.
⚠ VAROVANIE
Zorníky nie sú odolné proti otrasom a nie sú nerozbitné. Pri ponáraní s nasadenou maskou sa nepozerajte dolu a neponárajte sa hlavou vpred. Náraz vody môže spôsobiť prasknutie zorníka a následné poranenie tváre alebo očí. Nehádžte masku. Náraz alebo úder môžu spôsobiť roztriešteníe zorníka. Nevystavujte zorníky otvorenému ohňu ani prúdeniu teplého vzduchu, lebo by mohlo dôjsť k poškodeniu kaleného skla, z ktorého sú vyrobené, a jeho následnému roztriešteniu, čo by vám mohlo spôsobiť vážne poranenie očí a tváre.
STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA
Po každom použití opláchnite výhradne sladkou vodou a nechajte na vzduchu oschnúť. Nevystavujte priamemu slnku. Na čistenie nepoužívajte zubnú pastu, saponáty, mydlá (ani neutrálne), čistiace prostriedky, alkohol ani uhľovodíky, lebo by mohlo dôjsť k poškodeniu súčastí tohto výrobku. Dbajte, aby výrobok neprišiel do styku s olejmi či mastnými prípravkami, a to vrátane opaľovacích krémov a pleťových vôd. Nenechávajte výrobok príliš dlho odložený na priamom slnku alebo v blízkosti zdrojov tepla. Skladujte ho na chladnom a suchom mieste a dbajte, aby nebol prekrútený. Používajte iba diely Mares, ktoré sú zlučiteľné.

ŠNORCHEL (ak je súčasťou dodávky)
POKYNY PRE POUŽITIE
• Šnorchel vám umožňuje dýchať pri plávaní na hladine bez toho, aby ste museli zdvihnúť tvár z vody.
• Pripevnite klipsňu šnorchla k remienku masky tak, aby ste mali šnorchel po ľavej strane tváre.
• Vložte náustok do úst a normálne a pokojne dýchajte.
• Ak vnikne do šnorchla voda, zovrite trochu čeľusť a silno vodu zo šnorchla vyfúknite.
⚠ VAROVANIE
Skôr ako sa začnete potápať, skontrolujte, či nie sú vnútri trubice a náustka žiadne cudzie predmety. V prípade potreby ich vyberte. Aby ste neriskovali svoju bezpečnosť, nikdy šnorchel neohýbajte, nenaťahujte a nepridávajte k nemu žiadne nástavce. Skontrolujte, či na ňom nie sú žiadne známky poškodenia a či je náustok k šnorchlu správne pripevnený. V prípade potreby vymeňte farebné bezpečnostné pásky (ak sú prítomné). Používajte šnorchel iba vo vode. Šnorchle určené dospelým osobám by nikdy nemali používať ľudia s telesnou výškou menšou než 150 cm.
STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA
Po každom použití opláchnite výhradne sladkou vodou a nechajte na vzduchu oschnúť. Nevystavujte priamemu slnku. Na čistenie šnorchla nepoužívajte zubnú pastu, saponáty, mydlá (ani neutrálne), čistiace prostriedky, alkohol ani uhľovodíky, lebo by mohlo dôjsť k poškodeniu jeho súčastí. Dbajte, aby výrobok neprišiel do styku s olejmi či mastnými prípravkami, a to vrátane opaľovacích krémov a pleťových vôd. Nenechávajte výrobok príliš dlho odložený na priamom slnku alebo v blízkosti zdrojov tepla. Skladujte ho na chladnom a suchom mieste a dbajte, aby nebol prekrútený. Používajte iba diely Mares, ktoré sú zlučiteľné.

PLUTVY (ak sú súčasťou dodávky)
POKYNY PRE POUŽITIE
• Plutvy vám pomáhajú pohybovať sa vo vode, a to ako pri šnorchlovaní na hladine, tak aj pri prístrojovom potápaní.
• Plutvy si nasadzujte až vo vode alebo bezprostredne pred vstupom do vody z lode.
• Aby bolo ich nasadzovanie ľahšie, namočte si nohy aj plutvy.
• Ak používate plutvy s topánočkou, vyhnite pätu topánočky smerom von a po nasadení ju prehrňte späť do pôvodnej polohy.
• Ak používate plutvy s pásikom, nasaďte si plutvy a potom dotiahnite pásik za pätou tak, aby vám dobre sedeli. Ak ste remienok príliš utiahli, uvoľnite ho v pracke a nastavte znovu.
⚠ VAROVANIE
Nenoste plutvy nasadené mimo vody. Nevystupujte s plutvami z vody. Ak stojíte vo vode, pohybujte sa s nasadenými plutvami iba smerom dozadu, aby ste nespadli.
STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA
Akékoľvek škrabance na povrchu listu, gumových častiach a/alebo na remienkoch sú výsledkom normálneho používania a neovplyvňujú funkciu výrobku. Akékoľvek malé nedokonalosti na výrobkoch z uhlíka či iných kompozitných materiálov je potrebné chápať ako prirodzenú súčasť samotného materiálu. Po každom použití opláchnite výhradne sladkou vodou a nechajte na vzduchu oschnúť. Nevystavujte priamemu slnku. Na čistenie plutiev nepoužívajte zubnú pastu, saponáty, mydlá (ani neutrálne), čistiace prostriedky, alkohol ani uhľovodíky, lebo by mohlo dôjsť k poškodeniu ich súčastí. Dbajte, aby výrobok neprišiel do styku s olejmi či mastnými prípravkami, a to vrátane opaľovacích krémov a pleťových vôd. Nenechávajte výrobok príliš dlho odložený na priamom slnku alebo v blízkosti zdrojov tepla. Skladujte ho na chladnom a suchom mieste a dbajte, aby nebol prekrútený. Používajte iba diely Mares, ktoré sú zlučiteľné.

MAGYAR

FIGYELMEZTETÉS – SAJÁT BIZTONSÁGA ÉS A FOKOZOTT ÉLVEZET ÉRDEKÉBEN SAJÁTÍTSA EL A FELSZERELÉS SZABÁLYOS HASZNÁLATÁT. MIELŐTT A VÍZBE MERÜLNE, GONDOSAN OLVASSA EL A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT.

BUVÁRMASZK (ha a készlet tartalmazza)
A buvármaszk 1. kategóriájú személyi védőfelszerelés, amelyet a 89/686 EEC Európai irányelvben és annak módosításaiban rögzített alapvető egészségügyi és biztonsági előírásokkal összhangban terveztek, ill. gyártottak le. A CE jelölés garantálja a fent említett követelmények kielégítését.
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
• A búvármaszk lehetővé teszi a látást a víz alatt.
• Illessze a maszkot az arcához és húzza az osztott szíjat fejének hátsó részéhez.
• Addig húzza a szíj végét, amíg a maszk kényelmesen nem illeszkedik arcához. Ha túl erősen húzta meg a szíjat, akkor lazítsa ki azt a csatok segítségével és állítsa be azt újból.
• A maszk a biztonságos eltávolításához lazítsa meg a szíjat a csatok segítségével és húzza a szíjat arca elé.
• Amikor a vízbe merül, az egyik kezével szorítsa a maszkot az arcához. Ne merüljön a vízbe a fejével előre vagy úgy, hogy az arca lefelé néz.
• Fújja ki a levegőt az orrán keresztül, ha úgy érzi, hogy a víznyomás az erősen az arcához nyomja a buvármaszkot.
• Ha a lencsék bepárásodnak, akkor kezelje azok a belső felületét párásodásgátló oldattal és öblítse le azt vízzel.
⚠ FIGYELMEZTETÉSEK
A lencsék nem törhetetlenek, illetve nem rongálhatatlanok. Ne merüljön a vízbe a fejével előre vagy úgy, hogy az arca lefelé néz amikor a maszkot viseli. A vízhez ütődő lencsék eltörhetnek, arcán vagy szemén sérülést okozva. Ne ejtse le a maszkot. Az ütődések vagy lökések hatására a lencse eltörhet. Ügyeljen arra, hogy a lencsék semmiképpen ne érintkezzenek nyílt lánggal vagy forró levegőárammal, mivel ennek hatására tönkremehet azok hőkezelése és a lencsék eltörhetnek, súlyos szem- és arcsérülést okozva a felhasználónak.
GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS
Minden egyes használatot követően kizárólag friss vízzel öblítse le és hagyja megszáradni szabad levegőn, a napsugárzástól védett helyen. A buvármaszk tisztításához ne használjon fogpasztát, felületaktív anyagot, oldószert, szappant (még semleges kémhatásút sem), mosószert, alkoholt vagy szénhidrogéneket, mivel azok tönkretehetik a termék alkotóelemeit. Távol tartandó olajoktól és kenőanyagoktól, beleértve a napolajokat és a folyékony kozmetikai szereket is. Hosszú ideig ne hagyja napsugárzás közvetlen hatásának kitéve vagy hőforrások közelében. Tárolja hűvös, száraz helyen és ügyeljen arra, hogy tároláskor a termék ne legyen megcsavarodva. Csak a Mares termékeivel kompatibilis alkatrészeket használjon.

LÉGZŐCSŐ (ha a készlet tartalmazza)
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
• A légzőcső segítségével a felszínen való úszás közben úgy lélegezhet, hogy nem kell kiemelnie a fejét a vízből.
• Erősítse a légzőcső tartócsatját a búvármaszkhoz, oly módon, hogy a légzőcső fejének bal oldalánál legyen.
• Tegye a csutorát a szájába, majd lélegezzen szabályosan és nyugodtan.
• Ha víz kerül a légzőcsőbe, akkor szájával szorítsa egy kissé lefelé, majd erősen fújja ki azt.
⚠ FIGYELMEZTETÉSEK
A merülést megelőzően ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen tárgyak a csőben és a csutorában. Szükség esetén távolítsa el azokat. A biztonsági kockázat megelőzése érdekében semmiképpen ne hajlítsa, ne feszítse és semmilyen módon ne hosszabbítsa meg a légzőcsövet. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e megrongálódott alkatrészek továbbá, hogy a csutorát szabályosan szerelték-e fel a légzőcsőre. Szükség esetén cserélje ki a színes biztonsági szalagokat (ha a készlet tartalmazza azokat). A légzőcsövet csak vízben használja. A felnőttek számára készült a légzőcsöveket nem használhatják 150 cm-nél kisebb testmagasságú személyek.
GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS
Minden egyes használatot követően kizárólag friss vízzel öblítse le és hagyja megszáradni szabad levegőn, a napsugárzástól védett helyen. A légzőcső tisztításához ne használjon fogpasztát, felületaktív anyagot, szappant (még semleges kémhatásút sem), mosószert, alkoholt vagy szénhidrogéneket, mert azok tönkretehetik annak alkotóelemeit. Távol tartandó olajoktól és kenőanyagoktól, beleértve a napolajokat és a folyékony kozmetikai szereket is. Hosszú ideig ne hagyja napsugárzás közvetlen hatásának kitéve vagy hőforrások közelében. Tárolja hűvös, száraz helyen és ügyeljen arra, hogy tároláskor a termék ne legyen megcsavarodva. Csak a Mares termékeivel kompatibilis alkatrészeket használjon.

USZONYOK (ha a készlet tartalmazza azokat)
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
• Az uszonyok segítségével könnyebben mozoghat a vízben, mind a felszínen, mind pedig merülés közben.
• Az uszonyokat csak a vízben vegye fel vagy közvetlenül azelőtt, mielőtt a csónakból a vízbe ugrik.
• Az uszonyok felhúzásának megkönnyítéséhez nedvesítse be lábait és az uszonyokat.
• Ha teljes lábra való uszonyokat használ, akkor teljesen fordítsa ki a lábfészket, majd pattintsa vissza azt eredeti helyzetébe,
miután bedugta a lábát.
• Pántos uszony használata esetén húzza fel az uszonyt, majd a szíjat a sarka mögé vezetve állítsa be annak feszességét. Ha túl erősen húzta meg a szíjat, akkor lazítsa ki azt a csatok segítségével és állítsa be azt újból.
⚠ FIGYELMEZTETÉSEK
Ne használja az uszonyokat a vízen kívül. Semmiképpen ne az uszonyokkal gyalogoljon ki a vízből. Az uszonyokkal a lábán a vízben csak hátrafelé haladva járjon, mert így nem fog megbotlani.
GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS
Az uszonylapok felületén, a gumi részeken és / vagy a csatokon található karcolások a szokványos használat során keletkeznek, és nem rontják a termék használhatóságát. A szénből vagy más összetett anyagból készült termékeken lévő bármely jelek és/vagy hiányosságok maga az anyag a belső jellemzőjeként értendők. Minden egyes használatot követően kizárólag friss vízzel öblítse le és hagyja száradni szabad levegőn, a napsugárzás hatásától védett helyen. A tisztításhoz ne használjon fogpasztát, felületaktív anyagot, oldószert, szappant (még semleges kémhatásút sem), mosószert, alkoholt vagy szénhidrogéneket, mert azok tönkretehetik a termék alkotóelemeit. Távol tartandó olajoktól és kenőanyagoktól, beleértve a napolajokat és a folyékony kozmetikai szereket is. Hosszú ideig ne hagyja napsugárzás közvetlen hatásának kitéve vagy hőforrások közelében. Tárolja hűvös, száraz helyen és ügyeljen arra, hogy tároláskor a termék ne legyen megcsavarodva. Csak a Mares termékekkel kompatibilis alkatrészeket használjon.

SLOVENSKI

OPOZORILO - ZARADI VAŠE LASTNE VARNOSTI IN VEČJEGA UŽITKA SE NAUČITE PRAVILNO UPORABLJATI SVOJO OPREMO. PRED POTOPOM V VODO TEMELJITO PREBERITE TA NAVODILA.

POTAPLJAŠKA MASKA (če je vključena)
Maska je del opreme za osebno zaščito 1. kategorije (PPE) in je bila oblikovana ter proizvedena skladno z osnovnimi zahtevami za zdravje in varnost, navedenimi v Direktivi Sveta 89/686 EGS, kot je bila spremenjena. Oznaka CE zagotavlja, da so bile vse zgornje zahteve izpolnjene.
NAVODILA ZA UPORABO
• Potapljaška maska vam omogoča, da pod vodo vidite.
• Pred obrazom pridržite masko in potegnite pašček proti hrbtnemu delu glave.
• Potegnite en konec paščka, dokler se maska udobno ne prisesa na vaš obraz. Če ste ga zategnili premočno, s pomočjo sponk sprostite pašček in ga znova prilagodite.
• Masko varno odstranite tako, da s pomočjo sponk sprostite pašček in jo potegnete pred obraz.
• Ko se potopite pod gladino, z eno roko pridržite masko na obrazu. Ne potopite se z glavo naprej ali z obrazom navzdol.
• Če čutite, da je tlak v vodi masko preveč pritisnil ob vaš obraz, skozi nos pihnite zrak.
• Če se vaša stekelca zarosijo, jih premažite s sredstvom proti rosenju in jih izperite z vodo ali v maski pustite malo vode.
⚠ OPOZORILA
Stekelca niso nezdrobljiva ali neuničljiva. Ko imate masko na obrazu, se ne potopite z glavo naprej ali z obrazom navzdol. Udarec ob vodo jo lahko zdrobi in steklo lahko poškoduje vaš obraz ali oči. Pazite, da vam maska ne pade na tla. Steklo se lahko zdrobi zaradi trkov ali udarcev. Ne dovolite, da bi stekelca prišla v stik z odprtim ognjem ali curkom vročega zraka, saj lahko ta spremeni lastnost stekla, ki lahko poči in hudo poškoduje uporabnikov obraz in oči.
NEGA IN VZDRŽEVANJE
Po vsaki uporabi jo izperite izključno s sladko vodo in pustite, da se posuši na zraku, ne izpostavljajte je sončnim žarkom. Za čiščenje maske ne uporabljajte zobne paste, površinsko aktivnih snovi, topil, mil (tudi naravnih ne), detergentov, alkohola ali ogljikovodikov, saj lahko razgradijo sestavne maske. Pazite, da ne pride v stik z olji in mastjo, vključno s kremami in losjoni za sončenje. Ne puščajte je dlje časa na direktnem soncu ali v bližini virov toplote. Shranjujte na hladnem, suhem mestu in poskrbite, da izdelek ni zvit. Uporabite le kompatibilne dele Mares.

DIHALKA (če je vključena)
NAVODILA ZA UPORABO
• Z dihalko lahko med plavanjem na površini dihate, ne da bi glavo dvignili iz vode.
• Dihalko povežite s paščkom s pomočjo sponke, tako da bo dihalka na levi strani vaše maske.
• Ustnik dajte v usta in dihajte normalno ter mirno.
• Če v dihalki zaznate vodo, jo z usti fiksirajte in močno pihnite zrak, da dihalko očistite.
⚠ OPOZORILA
Pred potapljanjem se prepričajte, da v cevi in dihalki ni nobenih tujih predmetov. Če jih najdete, jih odstranite. Da ne bi tvegali lastne varnosti, dihalke ne upogibajte, raztegujte in nanjo ne dodajajte nobenih podaljškov. Preverite, da ni nobenega poškodovanega dela in da je ustnik pravilno pritrjen na dihalko. Po potrebi zamenjajte barvne varnostne trakove (če so del proizvoda). Dihalko uporabljajte le v vodi. Dihalk, ki so namenjene odraslim, naj ne uporabljajo osebe, manjše od 150 cm.
NEGA IN VZDRŽEVANJE
Po vsaki uporabi jo izperite izključno s sladko vodo in pustite, da se posuši na zraku, ne izpostavljajte je sončnim žarkom. Za čiščenje dihalke ne uporabljajte zobne paste, površinsko aktivnih snovi, topil, mil (tudi naravnih ne), detergentov, alkohola ali ogljikovodikov, saj lahko razgradijo sestavne dihalke. Pazite, da ne pride v stik z olji in mastjo, vključno s kremami in losjoni za sončenje. Ne puščajte je dlje časa na direktnem soncu ali v bližini virov toplote. Shranjujte na hladnem, suhem mestu in poskrbite, da izdelek ni zvit. Uporabite le kompatibilne dele Mares.

PLAVUTKE (če so vključene)
NAVODILA ZA UPORABO
• Plavutke vam pomagajo pri premikanju skozi vodo tako na površini kot med potapljanjem.
• Plavutke si nataknite le, ko ste že v vodi ali tik preden se s čolna potopite v vodo.
• Da bi si jih lažje nadeli, si zmočite noge in plavutke.
• Če uporabljate plavutke s polno peto, obrnite peto čevlja od znotraj navzven in jo nato obrnite v prvoten položaj,
potem ko ste stopili v čevelj.
• Če uporabljate plavutke z odprto peto, si nadenite plavutke in nato trak namestite za peto ter ga prilagodite velikosti noge. Če ste ga zategnili premočno, s pomočjo sponk sprostite pašček in ga znova prilagodite.
⚠ OPOZORILA
Plavutk ne nosite na kopnem. Plavutk ne nosite med hojo iz vode. Če ste v vodi, hodite izključno zadenjsko, da se ne spotaknete.
NEGA IN VZDRŽEVANJE
Vse praske na površini plavuti, gumijastih delov in/ali sponk so posledica normalne uporabe in ne ogrožajo delovanja izdelka. Kakršni koli madeži in/ali drobne nepopolnosti na izdelkih iz karbona ali drugih kompozitnih materialov so sestavni del samega materiala. Po vsaki uporabi jih izperite izključno s sladko vodo in pustite, da se posušijo na zraku, ne izpostavljajte jih sončnim žarkom. Za čiščenje plavutk ne uporabljajte zobne paste, površinsko aktivnih snovi, topil, mil (tudi naravnih ne), detergentov, alkohola ali ogljikovodikov, saj lahko razgradijo sestavne plavutk. Pazite, da ne pridejo v stik z olji in mastjo, vključno s kremami in losjoni za sončenje. Ne puščajte jih dlje časa na direktnem soncu ali v bližini virov toplote. Shranjujte na hladnem, suhem mestu in poskrbite, da izdelek ni zvit. Uporabite le kompatibilne dele Mares.

HRVATSKI

UPOZORENJE - ZA VAŠU SIGURNOST I VEĆE UŽIVANJE, NAUČITE KAKO VAŠU OPREMU ISPRAVNO KORISTITI. PRIJE ULASKA U U VODU, PAŽLJIVO PROČITAJTE SLJEDEĆE UPUTE.

MASKA ZA RONJENJE (ako je uključena)
Maska je dio 1. kategorije osobne zaštitne opreme (PPE), a dizajnirana je i proizvedena u skladu s osnovnim zahtjevima zdravlja i sigurnosti prema Europskoj direktivi 89/686 EEC i njenim izmjenama. Oznaka CE jamči da su gore navedeni zahtjevi zadovoljeni.
UPUTE ZA UPORABU
• Maska za ronjenje omogućuje vam da vidite ispod vode.
• Stavite masku na lice i povucite traku na stražnji dio glave.
• Povucite traku dok se maska ne namjesti udobno na lice. Ako povučete prejako, otpustite traku pomoću kopči te je ponovno namjestite.
• Za sigurno skidanje maske, otpustite traku pomoću kopči i povucite je ispred lical.
• Prilikom zaranjanja, jednom rukom pridržavajte masku uz lice. Ne ronite glavom naprijed niti licem prema dolje.
• Pušite kroz nos ako osjetite da je tlak vode pritisnuo masku uz vaše lice.
• Ako se leće zamagle, njihovu unutarnju stranu namažite sredstvom protiv zamagljivanja i isperite vodom.
⚠ UPOZORENJE
Stakla nisu otporna na lom niti neuništiva. Dok nosite masku, ne ronite glavom naprijed niti licem prema dolje. Sudar s vodom može slomiti stakla i uzrokovati ozljedu vašeg lica ili očiju. Ne bacajte masku. Šokovi ili udarci mogu slomiti stakla. Ne dozvolite da leće dodirne otvoreni plamen ili vrući zrak, jer to može oštetiti kaljenu površinu uzrokujući da se slome, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda korisnikovih očiju ili lica.
ODRŽAVANJE I NJEGA
Nakon svake uporabe isperite isključivo svježom vodom i ostavite da se osuši na otvorenom, dalje od sunčevog svjetla. Ne koristite pastu za zube, sredstva za čišćenje, otapala, sapune (čak niti neutralne), deterdžente, alkohol ili ukljikohidrate za čišćenje maske jer ta sredstva mogu uzrokovati razdvajanje komponenti proizvoda. Držite dalje od ulja i masti, uključujući kreme i losione za sunčanje. Ne ostavljajte dulje vrijeme na izravnom sunčevom svjetlu ili blizu izvora topline. Pohranite na hladnom i suhom mjestu osiguravajući da nije iskrivljena. Koristite isključivo kompatibilne dijelove tvrtke Mares.

DISALICA (ako je uključena)
UPUTE ZA UPORABU
• Disalica vam omogućuje disanje tijekom plivanja na površini bez podizanja lica iz vode.
• Postavite kopču držača disalice na traku maske tako da vam disalica stoji s lijeve strane.
• Stavite usnik u usta i dišite normalno i opušteno.
• Ako osjetite vodu u disalici, malo je čvršće zagrizite i jako ispušite vodu kako biste je očistili.
⚠ UPOZORENJE
Prije ronjenja, provjerite da unutar cijevi i usnika nema stranih predmeta. Ako je potrebno, uklonite ih. Kako biste izbjegli riskiranje vaše sigurnosti, nikad ne savijajte disalicu, ne rastežite je i ne produžujte je. Provjerite da nema oštećenih dijelova te da je usnik ispravno postavljen na disalicu. Ako je potrebno, zamijenite obojene sigurnosne trake (ako su isporučene). Disalicu koristite isključivo u vodi. Disalice namijenjene odraslima ne bi smjeli koristiti ljudi niži od 150 cm.
ODRŽAVANJE I NJEGA
Nakon svake uporabe isperite isključivo svježom vodom i ostavite da se osuši na otvorenom, dalje od sunčevog svjetla. Ne koristite pastu za zube, sredstva za čišćenje, otapala, sapune (čak niti neutralne), deterdžente, alkohol ili ukljikohidrate za čišćenje disalice jer ta sredstva mogu uzrokovati razdvajanje komponenti proizvoda. Držite dalje od ulja i masti, uključujući kreme i losione za sunčanje. Ne ostavljajte dulje vrijeme na izravnom sunčevom svjetlu ili blizu izvora topline. Pohranite na hladnom i suhom mjestu osiguravajući da nije iskrivljena. Koristite isključivo kompatibilne dijelove tvrtke Mares.

PERAJE (ako su uključene)
UPUTE ZA UPORABU
• Peraje vam pomažu da se krećete kroz vodu, kako na površini tako i tijekom ronjenja.
• Peraje navucite tek kad ste u vodi ili odmah prije ulaska u vodu s broda.
• Kako biste olakšali navlačenje, navlažite stopala i peraje.
• Ako koristite peraje s cijelom papučom, preokrenite petu peraje naopako a zatim je, kad ste navukli peraje, prevrnite natrag
u originalan položaj.
• Ako koristite peraje s otvorenim stopalom, navucite peraje a zatim postavite traku iza pete i podesite nategnutost. Ako povučete prejako, otpustite traku pomoću kopči te je ponovno namjestite.
⚠ UPOZORENJE
Ne nosite peraje van vode. Ne nosite peraje tijekom hodanja van vode. Ako ste u vodi, hodajte samo unatrag da ne padnete.
ODRŽAVANJE I NJEGA
Sve ogrebotine na površini lista, gumenim dijelovima i/ili kopčama rezultat su normalne uporabe i ne utječu na rad proizvoda. Sve oznake i/ili male nepravilnosti na proizvodu od karbona ili drugih kompozitnih materijala treba shvatiti kao unutarnje obilježje samog materijala. Nakon svake uporabe isperite isključivo svježom vodom i ostavite da se osuši na otvorenom, dalje od sunčevog svjetla. Ne koristite pastu za zube, sredstva za čišćenje, otapala, sapune (čak niti neutralne), deterdžente, alkohol ili ukljikohidrate za čišćenje peraja jer ta sredstva mogu uzrokovati razdvajanje komponenti proizvoda. Držite dalje od ulja i masti, uključujući kreme i losione za sunčanje. Ne ostavljajte dulje vrijeme na izravnom sunčevom svjetlu ili blizu izvora topline. Pohranite na hladnom i suhom mjestu osiguravajući da nije iskrivljena. Koristite isključivo kompatibilne dijelove tvrtke Mares.

СРПСКИ

УПОЗОРЕЊЕ - НАУЧИТЕ КАКО ДА ПРАВИЛНО КОРИСТЕ ВАШУ ОПРЕМУ, ЈЕР ЋЕТЕ УЗ ВЕЋУ БЕЗБЕДНОСТ, МНОГО ВИШЕ УЖИВАТИ У РОЊЕЊУ. ПРЕ НЕГО ШТО УЂЕТЕ У ВОДУ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВА КОЈА СЛЕДЕ.

РОНИЛАЧКА МАСКА (ако чини део комплета)
Маска представља Средство за личну заштиту прве категорије (PPE). Она је конструисана и произведена у складу са примарним захтевима за очување здравља и личне безбедности, садржаним у Европској смерници 89/686 EEC и њеним даљим изменама.
Ознака CE гарантује да су ови захтеви испуњени.
УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ
• Маска за рoњење омогућава гледање док се налазите испод површине воде.
• Прислоните маску на лице и потегните рачвасти ремен иза главе.
• Потежите ремен све док маска добро не пpионе уз лице. Ако сте га превише затегнули, преко шнала отпустите ремен и поново подешавајте.
• Маска се скида на безбедан начин тако што се преко шнала, ремен отпусти и маска потегне испред лица.
• Приликом зарањања, једном руком придржавајте маску уз лице. Не роните s главом pрема напред нити s лицем према доле.
• Ако осећате да је притисак воде снажно приљубио маску уз лице, дуните кроз нос.
• Ако се стакла замагљују, њихову унутрашњу страну попрскајте раствором против замагљивања и затим је исперите водом.
⚠ УПОЗОРЕЊА
Стакла нису отпорна на лом ни неуништива. Док носите маску, не роните главом pрема напред нити лицем према доле. Судар с водом може сломити стакла и проузрочити озледу вашег лица или очију. Не бацајте маску. Шокови или удари могу сломити стакла. Никад немојте стакла излагати отвореној ватри или струји врелог ваздуха, јер то може да оштети њихову тврдоћу, услед чега могу да се сломе и проузрокују озбиљне озледе очију и лица.
БРИГА И ОДРЖАВАЊЕ
После сваке употребе, искључиво је исперите свежом водом и оставите на отвореном простору да се осуши, али изван домашаја директне сунчеве светлости. За чишћење маске не употребљавајте зубну пасту, сурфаканте, раствараче, сапуне (чак ни оне најнеутралније), детерџенте, алкохоле или угљоводонике, јер би могло доћи до разграђивања компонената од којих је она направљена. Држите је подаље од уља и масти, као и од крема и лосиона за сунчање. Не остављајте их дуже време изложене директној сунчевој светлости или изворима топлоте. Држите је на свежем и сувом месту, водећи при томе рачуна да не увpћете њене делове. Користите искључиво делове усклађене са производима Mares.

ДИСАЛИЦА (ако чини део комплета)
УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ
• Дисалица омогућава дисање док пливате по површини, тако да не морате да подижете лице из воде.
• Прикачите спојницу држача дисалице на ремен на масци, тако да вам дисалица стоји са леве стране лица.
• Усни део дисалице ставите у уста и дишите нормално и мирно.
• Ако осетите да у дисалици има воде, стисните мало уста и снажно дуните како бисте издували воду.
⚠ УПОЗОРЕЊА
Пре зарона проверите да у цеви и усном делу дисалице, нису заостала нека страна тела и ако их има, уклоните их. Да не бисте пореметили личну безбедност, дисаљку никада немојте да савијате или исправљате и на њу не стављајте никакве додатке. Проверите да ли на дисалици случајно има оштећених делова и да ли део за уста исправно стоји на њој. Према потреби, замените обојене безбедносне трачице (ако постоје на њој). Дисалицу искључиво користите у води. Дисалицу намењену одраслима, не би требало да користе особе раста испод 150 цм.
БРИГА И ОДРЖАВАЊЕ
После сваке употребе, искључиво је исперите свежом водом и оставите на отвореном простору да се осуши, али изван домашаја директне сунчеве светлости. За чишћење дисалице не употребљавајте зубну пасту, сурфаканте, раствараче, сапуне (па нити оне најнеутралније), детерџенте, алкохоле или угљоводонике, јер би могло доћи до разграђивања компонената од којих је она направљена. Држите је подаље од уља и масти, као и од крема и лосиона за сунчање. Не остављајте их дуже време изложене директној сунчевој светлости или изворима топлоте. Држите је на свежем и сувом месту, водећи при томе рачуна да не увpћете њене делове. Користите искључиво делове усклађене са производима Mares.

ПЕРАЈА (ако чине део комплета)
УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ
• Пераја помажу при кретању кроз воду, како на површини, тако и за време роњења.
• Пераја стављајте само када се већ налазите у води, или у тренутку када из чамца у њу прелазите.
• Ради лакшег стављања, ноге поквасите, а такође и пераје.
• Ако користите пераја у која се улаже цело стопало, тада петни део на њима изврните наопако, те када у пераје угурате цело стопало, вратите га у првобитни положај.
• Ако користите пераја са отвореним стопалом, навуците их, те навуците ремене око пета и подесите им затегнутост. Ако сте га превише затегнули, преко шнала отпустите ремен и поново подешавајте.
⚠ УПОЗОРЕЊА
Немојте носити пераја кад нисте у води. Немојте носити пераја док излазите из воде. Ако сте у води, тада искључиво ходајте уназад, јер се тако нећете спотаћи.
БРИГА И ОДРЖАВАЊЕ
Огреботине по површини пераја и гуменим деловима, и/или по шналама, представљају знакове уобичајене употребе и не доводе у питање њихову исправност. Све ознаке и / или мале неправилности на производу од карбона или осталих композитних материјала требају се сматрати унутрашњим карактеристикама самог материјала . После сваке употребе, искључиво их исперите свежом водом и оставите на отвореном простору да се осуше, али изван домашаја директне сунчеве светлости. За чишћење пераја не употребљавајте зубну пасту, сурфаканте, раствараче, сапуне (па нити оне најнеутралније), детерџенте, алкохоле или угљоводонике, јер би могло доћи до разграђивања компонената од којих су она направљена. Држите их подаље од уља и масти, као и од крема и лосиона за сунчање. Не остављајте их дуже време изложене директној сунчевој светлости или изворима топлоте. Држите их на свежем и сувом месту, водећи при томе рачуна да не увpћете њихове делове. Користите искључиво делове усклађене са производима Mares.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ, ΜΑΘΕΤΕ ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΩΣΤΑ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΣΑΣ. ΠΡΟΤΟΥ ΜΠΕΙΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ (εφόσον συμπεριλαμβάνεται)
Η μάσκα είναι συσκευή που ανήκει στα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) Κατηγορίας 1 και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις θεμελιώδεις απαιτήσεις για την υγεία και την ασφάλεια που υπαγορεύονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 89/686/ΕΟΚ και τις ακόλουθες τροποποιήσεις της. Η σήμανση CE εγγυάται ότι πληρούνται οι παραπάνω απαιτήσεις.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
• Η καταδυτική μάσκα σάς επιτρέπει να βλέπετε κάτω από το νερό.
• Τοποθετήστε τη μάσκα στο πρόσωπό σας και περάστε το διπλό λουράκι στο πίσω μέρος του κεφαλιού σας.
• Τραβήξτε την άκρη του λουριού, μέχρι η μάσκα να εφαρμόσει στο πρόσωπό σας χωρίς να σας ενοχλεί. Αν σφίξατε υπερβολικά το λουράκι, χαλαρώστε το χρησιμοποιώντας τις αγκράφες και προσαρμόστε το ξανά.
• Όταν καταδύεστε στο νερό, αποφύγετε να κοιτάτε προς τα κάτω για να αποφύγετε τυχόν ισχυρά πλήγματα στους φακούς της μάσκας.
• Κατά τη στιγμή της κατάδυσης, κρατάτε τη μάσκα στο πρόσωπό σας με το ένα χέρι. Μην καταδύεστε πρώτα με το κεφάλι ή με το πρόσωπο προς τα κάτω.
• Εκπνεύστε από τη μύτη, αν αισθάνεστε ότι η μάσκα πιέζει υπερβολικά το πρόσωπό σας λόγω της πίεσης του νερού.
• Αν οι φακοί σας θολώσουν, καθαρίστε την εσωτερική επιφάνειά τους με αντιθαμβωτικό διάλυμα και ξεπλύνετέ τους με νερό.
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Οι φακοί δεν είναι άθραυστοι ή άφθαρτοι. Μην καταδύεστε πρώτα με το κεφάλι ή με το πρόσωπο προς τα κάτω όταν φοράτε τη μάσκα. Η πρόσκρουση στο νερό θα μπορούσε να προκαλέσει θραύση των φακών και τραυματισμούς στο πρόσωπο ή τα μάτια σας. Μην πετάτε τη μάσκα. Οι φακοί μπορεί να σπάσουν από χτυπήματα ή πλήγματα. Μην επιτρέπετε γυμνές φλόγες ή ρεύματα θερμού αέρα να έρχονται σε επαφή με τους φακούς, καθώς η σκληρυμένη επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά και, ως αποτέλεσμα, οι φακοί να σπάσουν προκαλώντας σοβαρά τραύματα στα μάτια και το πρόσωπο του χρήστη.
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Ξεπλένετε το προϊόν μόνο με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση και αφήστε το να στεγνώσει σε εξωτερικό χώρο, μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία. Μη χρησιμοποιείτε οδοντόπαστα, επιφανειοδραστικούς παράγοντες, διαλυτικά, σαπούνια (ούτε ουδέτερης σύστασης), απορρυπαντικά, οινόπνευμα ή υδρογονάνθρακες για να καθαρίσετε τη μάσκα, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά σε συστατικά μέρη του προϊόντος. Μην φέρνετε το προϊόν σε επαφή με λάδια και γράσα, με συμπεριλαμβανόμενες αντηλιακές κρέμες και λοσιόν. Μην το αφήνετε εκτεθειμένο στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή κοντά σε πηγές θερμότητας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Φυλάσσετε το προϊόν σε δροσερό, στεγνό χώρο και βεβαιωθείτε ότι δεν καταπονείται. Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά εξαρτήματα της Mares.

ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑΣ (εφόσον συμπεριλαμβάνεται)
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
• Ο αναπνευστήρας σάς επιτρέπει να αναπνέετε ενώ κολυμπάτε στην επιφάνεια, χωρίς να βγάζετε το κεφάλι σας έξω από το νερό.
• Συνδέστε το κλιπ συγκράτησης αναπνευστήρα στο λουράκι της μάσκας, ώστε ο αναπνευστήρας να παραμένει στα αριστερά σας.
• Βάλτε το επιστόμιο στο στόμα σας και αναπνεύστε φυσιολογικά και ήρεμα.
• Αν αισθανθείτε νερό στο εσωτερικό του αναπνευστήρα, σφίξτε τον λίγο με το στόμα σας και φυσήξτε δυνατά για να τον καθαρίσετε.
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Προτού καταδυθείτε, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα στο εσωτερικό του σωλήνα και στο επιστόμιο. Αφαιρέστε τα, αν χρειάζεται. Για να μη διακινδυνέψετε την ασφάλειά σας, μη λυγίζετε ποτέ τον αναπνευστήρα, μην τον τεντώνετε και μην προσθέτετε την οποιαδήποτε προέκταση. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κατεστραμμένα εξαρτήματα και ότι το επιστόμιο εφαρμόζει σωστά στον αναπνευστήρα. Αν απαιτείται, επανατοποθετήστε τις χρωματιστές ταινίες ασφαλείας (εφόσον παρέχονται). Χρησιμοποιείτε τον αναπνευστήρα μόνο στο νερό. Οι αναπνευστήρες που προορίζονται για χρήση από ενήλικες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από άτομα με ύψος μικρότερο από 150 cm.
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Ξεπλένετε το προϊόν μόνο με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση και αφήστε το να στεγνώσει σε εξωτερικό χώρο, μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία. Μη χρησιμοποιείτε οδοντόπαστα, επιφανειοδραστικούς παράγοντες, διαλυτικά, σαπούνια (ούτε ουδέτερης σύστασης), απορρυπαντικά, οινόπνευμα ή υδρογονάνθρακες για να καθαρίσετε τον αναπνευστήρα, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά σε συστατικά μέρη του προϊόντος. Μην φέρνετε το προϊόν σε επαφή με λάδια και γράσα, με συμπεριλαμβανόμενες αντηλιακές κρέμες και λοσιόν. Μην το αφήνετε εκτεθειμένο στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή κοντά σε πηγές θερμότητας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Φυλάσσετε το προϊόν σε δροσερό, στεγνό χώρο και βεβαιωθείτε ότι δεν καταπονείται. Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά εξαρτήματα της Mares.

ΠΤΕΡΥΓΙΑ (εφόσον συμπεριλαμβάνονται)
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
• Τα πτερύγια σάς βοηθούν να κινείστε στο νερό, τόσο όταν είστε στην επιφάνεια όσο και κατά την κατάδυση.
• Φοράτε τα πτερύγιά σας μόνο μέσα στο νερό ή αμέσως πριν βουτήξετε από σκάφος.
• Βρέξτε τα πόδια σας και τα πτερύγια για να τα φορέσετε ευκολότερα.
• Αν χρησιμοποιείτε πτερύγια κλειστού τύπου, γυρίστε την πτέρνα στην υποδοχή του ποδιού ανάποδα και, έπειτα, επαναφέρετέ την στην αρχική της θέση μόλις βάλετε το πόδι σας.
• Αν χρησιμοποιείτε πτερύγια ανοιχτού τύπου, φορέστε τα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το λουράκι πίσω από την πτέρνα σας και προσαρμόστε το. Αν σφίξατε υπερβολικά το λουράκι, χαλαρώστε το χρησιμοποιώντας τις αγκράφες και προσαρμόστε το ξανά.
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Μη φοράτε τα πτερύγιά σας έξω από το νερό. Μη φοράτε τα πτερύγιά σας για να περπατήσετε έξω από το νερό. Αν είστε στο νερό, περπατάτε μόνο προς τα πίσω για να μη σκοντάψετε.
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Τυχόν αμυχές στην επιφάνεια της λεπίδας, τα ελαστικά μέρη και/ή τις αγκράφες είναι αποτέλεσμα της φυσιολογικής χρήσης και δεν υποβαθμίζουν τη λειτουργικότητα του προϊόντος. Τυχόν σημάδια και/ή μικρές ατέλειες σε προϊόντα από άνθρακα ή άλλα σύνθετα υλικά θα πρέπει να θεωρούνται ως εγγενές χαρακτηριστικό του ίδιου του υλικού. Ξεπλένετε το προϊόν μόνο με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση και αφήστε το να στεγνώσει σε εξωτερικό χώρο, μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία. Μη χρησιμοποιείτε οδοντόπαστα, επιφανειοδραστικούς παράγοντες, διαλυτικά, σαπούνια (ούτε ουδέτερης σύστασης), απορρυπαντικά, οινόπνευμα ή υδρογονάνθρακες για να καθαρίσετε τα πτερύγια, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά σε συστατικά μέρη του προϊόντος. Μην φέρνετε το προϊόν σε επαφή με λάδια και γράσα, με συμπεριλαμβανόμενες αντηλιακές κρέμες και λοσιόν. Μην το αφήνετε εκτεθειμένο στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή κοντά σε πηγές θερμότητας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Φυλάσσετε το προϊόν σε δροσερό, στεγνό χώρο και βεβαιωθείτε ότι δεν καταπονείται. Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά εξαρτήματα της Mares.

IRISH

RABHADH - AR MHAITHE LE DO SHÁBHÁILTEACHT AGUS LE GO MBAINFIDH TÚ TAITNEAMH AS AN TREALAMH SEO, FOGHLAIM CÉN CHAOI AN É A ÚSÁID I GCEART. ROIMH DUIT DUL ISTEACH SAN UISCE, LÉIGH NA TREORACHA FAOI IAMH.

MASC (má tá san áireamh)
Is Trealamh Cosanta Pearsanta Aicme I é an masc agus rinneadh é a cheapadh agus a tháirgeadh ar bhealach a thug aird do bhunriachtanais sláinte agus sábháilteachta, de réir Threoir Eorpach 89/686/CEE agus mionathruithe ina dhiaidh sin.
Tugann an marc CE le fios go bhfuil na riachtanais thuasluaite comhlíonta.
TREORACHA ÚSÁIDE
• Cuireann an masc ar do chumas rudaí a fheiceáil faoi uisce.
• Cuir an masc ar d'aghaidh agus sín an strapa thart ar chúl do chinn.
• Tarraing ceann dúbailte an strapa le hé a theannadh ionas go mbeidh an masc suite go compordach ar d'aghaidh. Déan iarracht gan é a rótheannadh. Le hé a scaoileadh, socraigh an strapa leis na búclaí ionas go mbeidh sé i suíomh compordach nach gcuireann srian ort.
• Leis an masc a bhaint díot, scaoil an strapa leis na búclaí agus bog ó chúl do chinn é chuig an tosach.
• Nuair a thumann tú isteach, coinnigh an masc ar d'aghaidh le lámh amháin. Ná tum isteach i ndiaidh do chinn ná agus tú ag breathnú síos.
• Lig beagáinín anála amach trí do shrón má airíonn tú an masc ag brú síos ar d'aghaidh de bharr brú uisce.
• Má thagann gal ar lionsa an mhaisc, déan cóireáil ar dhromchla istigh an lionsa le tuaslagán frithghaile agus sruthlaigh go críochnúil le huisce ghlan ina dhiaidh sin é.
⚠ RABHAIDH
Níl na lionsaí dophléasctha ná doscriosta. Ná tum isteach i ndiaidh do chinn ná agus tú ag breathnú síos nuair atá an masc á chaitheamh agat. D'fhéadfadh sé go mbrisfeadh na lionsaí mar thoradh ar an mbuille, rud a d'fhéadfadh d'aghaidh nó do shúile a ghortú. Ná lig don mhasc titim. D'fhéadfadh sé go mbrisfeadh na lionsaí mar thoradh ar thurraingí nó ar bhuillí. Ná lig do lasair gan chosaint ná do rois aeir the teacht i dteagmháil dhíreach leis na lionsaí. D'fhéadfadh sé go ndéanfadh sé sin dochar don fhaghairt, rud a mbeadh ina chúis le briseadh na lionsaí agus riosca do shúile an chaiteora.
CÚRAM AGUS COTHABHÁIL
Sruthlaigh go críochnúil in uisce úr é tar éis gach úsáide. Lig dó triomú in áit atá faoi scáth. Ná húsáid taos fiacla, gníomhaithe dromchlacha, tuaslagóirí, gallúnacha (fiú más gallúnacha nádúrtha iad), glantaigh, alcól ná hidreacarbóin leis an masc a ghlanadh ós rud é go bhféadfaidís bheith ina gcúis le meath ar na comhpháirteanna. Coinnigh amach ó olaí, bealaí, uachtair ghréine agus lóiseanna. Ná nocht le solas díreach na gréine ná le foinsí teasa é ar feadh i bhfad. Agus é á stórail, coinnigh in áit fhuar, thirim é agus déan iarracht gan an táirge a chur as a riocht. Ná húsáid ach comhpháirteanna spártha comhoiriúnacha de chuid Mares.

SNORCAL (má tá san áireamh)
ÚSÁID NA TREORACHA
• Cuireann an snorcal ar do chumas análú nuair atá tú ag snámh ar an dromchla gan do cheann a ardú amach as an uisce.
• Ceangail coimeádaí an snorcail le strapa an mhaisc chun an snorcal a choimeád ar thaobh na láimhe clé den mhasc.
• Cuir an bhéalóg i do bhéal agus análaigh go deas mall mar is gnáth.
• Má airíonn tú uisce sa snorcal, teann do bhéal beagáinín agus lig amach anáil le fórsa tríd an mbéalóg d'fhonn an t-uisce a shéideadh suas agus amach as barr an tsnorcail.
⚠ RABHAIDH
Déan cinnte de nach bhfuil aon ábhair choimhthíocha taobh istigh den fheadán ná den bhéalóg. Bain iad, más gá. Chun baol tromchúiseach báis a sheachaint, ná lúb agus ná sín an snorcal, agus ná cuir aon síneadh leis ach an oiread. Seiceáil nach bhfuil aon chomhpháirteanna damáistithe ann agus go bhfuil an bhéalóg ceangailte leis an snorcal i gceart. Más gá, athsholáthair na bandaí sábháilteachta daite (más féidir a leithéid a thuar). Ná húsáid an snorcal ach amháin in uisce. Níor chóir do dhaoine atá faoi bhun 150 cm ar airde an snorcal do dhaoine fásta a úsáid.
CÚRAM AGUS COTHABHÁIL
Sruthlaigh go críochnúil in uisce úr é tar éis gach úsáide. Lig dó triomú in áit atá faoi scáth. Ná húsáid taos fiacla, gníomhaithe dromchlacha, tuaslagóirí, gallúnacha (fiú más gallúnacha nádúrtha iad), glantaigh, alcól ná hidreacarbóin leis an snorcal a ghlanadh ós rud é go bhféadfaidís comhpháirteanna an táirge a bhriseadh. Coinnigh amach ó olaí, bealaí, uachtair ghréine agus lóiseanna. Ná nocht le solas díreach na gréine ná le foinsí teasa é ar feadh i bhfad. Agus é á stórail, coinnigh in áit fhuar, thirim é agus déan iarracht gan an táirge a chur as a riocht. Ná húsáid ach comhpháirteanna spártha comhoiriúnacha de chuid Mares.

SCEIGEANNA (má tá san áireamh)
ÚSÁID NA TREORACHA
• Déanann sceigeanna bogadh in uisce níos éasca, cibé acu ar an dromchla nó faoin uisce.
• Ná caith do sceigeanna ach amháin nuair atá tú san uisce, nó díreach roimh duit tumadh isteach ón mbád.
• Fliuch do chosa agus do sceigeanna le go mbeidh siad níos compordaí.
• Má úsáideann tú sceigeanna coise, smeach sáil an phóca coise agus fill ar a bhunsuíomh í tar éis duit do chos a chur isteach ann.
• Má úsáideann tú sceigeanna oscailte, feistigh na sceigeanna agus ansin cuir an strapa thart ar an tsáil agus socraigh an teannas. Má tá sé róttheann, scaoil an strapa leis na búclaí.
⚠ RABHAIDH
Le gortuithe a sheachaint, ná caith do sceigeanna nuair atá tú ag imeacht den uisce. Ná caith sceigeanna agus tú ag siúl. Más san uisce atá tú, siúil siar ionas nach mbainfear tuisle astu.
CÚRAM AGUS COTHABHÁIL
Gnáthchaitheamh agus cuimilt is cúis le haon scráibeacha dromchlacha atá ar an lann, ar na comhpháirteanna rubair agus/nó ar na búclaí agus ní chuirfidh siad isteach ar fheidhmiú an táirge. Ba chóir a thuiscint gur saintréithe intreacha den ábhar féin iad aon mharcanna agus/nó lochtanna beaga atá ar tháirgí atá déanta as carbón nó comhábhair eile. Sruthlaigh go críochnúil in uisce úr é tar éis gach úsáide. Lig dó triomú in áit atá faoi scáth. Ná húsáid taos fiacla, gníomhaithe dromchlacha, tuaslagóirí, gallúnacha (fiú más gallúnacha nádúrtha iad), glantaigh, alcól ná hidreacarbóin leis na sceigeanna a ghlanadh ós rud é go bhféadfaidís comhpháirteanna an táirge a bhriseadh. Coinnigh amach ó olaí, bealaí, uachtair ghréine agus lóiseanna. Ná nocht le solas díreach na gréine ná le foinsí teasa é ar feadh i bhfad. Agus é á stórail, coinnigh in áit fhuar, thirim é agus déan iarracht gan an táirge a chur as a riocht. Ná húsáid ach comhpháirteanna spártha comhoiriúnacha de chuid Mares.

TÜRKÇE

UYARI- GÜVENLİĞİNİZ VE DAHA FAZLA KEYİF ALMANIZ İÇİN, EKİPMANINIZI NASIL DOĞRU KULLANACAĞINIZI ÖĞRENİNİZ. SUYA GİRMEDEN ÖNCE, AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ.

DALIŞ MASKESİ (dâhil ise)
Bir maske Kategori 1 Kişisel korunma Ekipmanının (PPE) bir parçasıdır ve tadil Avrupa Yönergesi 89/686 EEC ile getirilen temel sağlık ve güvenlik gereksinimlere uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir. CE markası yukarıdaki gereksinimlerin karşılandığını garanti eder.
KULLANIM TALİMATLARI
• Dalış maskesi suyun altını görmenize olanak sağlar.
• Maskeyi yüzünüze doğru tutunuz ve yırtılabilir şeridi başınızın gerisinden çekiniz.
• Maske rahatça yüzünüze yapışana kadar şeridin ucunu çekiniz. Eğer çok sert çektiyseniz, şeridi kopçalar yardımıyla gevşetiniz ve yeniden ayarlayınız.
• Maskeyi güvenli bir şekilde çıkarabilmek için, şeridi kopçalar yardımıyla gevşetiniz ve yüzünüzün önüne çekiniz.
• Dalış yaparken, maskeyi bir eliniz ile yüzünüze bastırın. Başınız önde olacak ya da yüzünüz aşağıya bakacak şekilde dalmayın.
• Maskenin su basıncı ile yüzünüze çarptığını hissettiğiniz zaman burnunuzdan hava üfleyiniz.
• Eğer lensleriniz buğulanırsa, iç yüzeylerine bir buğulanmayı önleyici solüsyon uygulayınız ve suyla durulayınız.
⚠ UYARILAR
Camlar parçlanmaz ya da kırılmaz değildir. Maskeyi takarken başınız önde olacak ya da yüzünüz aşağıya bakacak şekilde dalmayın. Su ile çarpma camların kırılmasına, yüzünüzün ya da gözlerinizin yaralanmasına neden olabilir. Maskeyi düşürmeyin. Şok ya da darbeler camların kırılmasına neden olabilir. Açık alevlerin veya sıcak havanın lenslere temas etmesine izin vermeyiniz çünkü bu lenslerin sertliğini bozabilir; bunların kırılmasına ve kullanıcının gözlerine ve yüzüne ciddi zarar vermesine yol açabilir.
BAKIM
Her kullanımdan sonra sadece içme suyuyla durulayınız ve güneş ışığından uzakta, açık havada kurumaya bırakınız. Maskeyi temizlemek için diş macunu, yüzey aktif madde, çözücü, sabun (nötr sabunlar bile), deterjan, alkol veya hidrokarbon kullanmayınız çünkü bunlar üründeki bileşenleri bozabilir. Güneş kremleri ve losyonları dâhil her türlü yağ ve gresten uzak tutunuz. Doğrudan güneş ışığı altında veya uzun süre ısı kaynaklarının yakınında bırakmayınız. Ürünü bükmediğinizden emin olmak için serin, kuru yerde saklayınız. Sadece Mares'e uygun parçalar kullanınız.

ŞNORKEL (dâhil ise)
KULLANIM TALİMATLARI
• Şnorkel yüzünüzü sudan çıkarmadan yüzeyde yüzerken nefes almanıza izin verir.
• Şnorkel solunuzda kalacak şekilde şnorkeli tutan klipsi maskeye bağlayınız.
• Ağızlığı ağzınıza koyunuz ve normal ve sakin bir şekilde nefes alınız.
• Şnorkelin içinde su olduğunu tespit ederseniz, birazını ağızınızla sıkıştırınız ve temizlemek için güçlü bir şekilde üfleyiniz.
⚠ UYARILAR
Dalmadan önce, tüpün ve ağızlığın içinde hiçbir yabancı madde olmadığından emin olunuz. Gerekirse bunları çıkarınız. Güvenliğinizi riske atmaktan kaçınmak için, hiçbir zaman şnorkeli eğmeyiniz, germeyiniz, herhangi bir eklenti ilave etmeyiniz. Hiçbir hasarlı parça olup olmadığını ve ağırlığın şnorkele doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz. Gerekirse renkli güvenlik bantlarını (tedarik edilmişse) değiştiriniz. Şnorkeli yalnızca suyun içinde kullanınız. Yetişkinler için üretilen şnorkeller boyu 150 cm'den kısa olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
BAKIM
Her kullanımdan sonra sadece içme suyuyla durulayınız ve güneş ışığından uzakta, açık havada kurumaya bırakınız. Şnorkeli temizlemek için diş macunu, yüzey aktif madde, çözücü, sabun (nötr sabunlar bile), deterjan, alkol veya hidrokarbon kullanmayınız çünkü bunlar üründeki bileşenleri bozabilir. Güneş kremleri ve losyonları dâhil her türlü yağ ve gresten uzak tutunuz. Doğrudan güneş ışığı altında veya uzun süre ısı kaynaklarının yakınında bırakmayınız. Ürünü bükmediğinizden emin olmak için serin, kuru yerde saklayınız. Sadece Mares'e uygun parçalar kullanınız.

YÜZGEÇLER (dâhil ise)
KULLANIM TALİMATLARI
• Yüzgeçler hem yüzeyde hem de dalarken suda hareket etmenize yardımcı olur.
• Yüzgeçlerinizi sudayken ya da bir tekneden suya girmeden hemen önce takınız.
• Yüzgeçlerinizi takmayı kolaylaştırmak için ayaklarınızı ve yüzgeçleri ıslatın.
• Eğer tam-ayak yüzgeç kullanıyorsanız, ayak cebinin topuğunu içten dışa çeviriniz ve ardından başlangıçtaki konumuna getiriniz.
• Eğer açık-ayak yüzgeç kullanıyorsanız, yüzgeçleri takınız ve ardından şeridi topuğunuzun arkasına getiriniz ve gerilimi ayarlayınız. Eğer çok sert çektiyseniz, şeridi kopçalar yardımıyla gevşetiniz ve yeniden ayarlayınız.
⚠ UYARILAR
Yüzgeçlerinizi suyun dışında takmayınız. Yüzgeçlerinizi sudan çıkarken yürümek için kullanmayınız. Eğer suyun içindeyseniz, tökezlememek için yalnızca geriye doğru yürüyünüz.
BAKIM
Bıçağın yüzeyinde, kauçuk parçalarda ve/veya kopçalarda herhangi bir çizik normal kullanımın bir sonucudur ve ürünün çalışma biçimi ile ilgili değildir. Karbon ya da diğer kompozit malzemeden imal edilen ürünlerin üzerine görülebilecek her türlü iz ve/veya küçük ebatlı kusur, malzemenin özelliği olarak değerlendirilmelidir. Her kullanımdan sonra içme suyuyla durulayınız ve güneş ışığından uzakta, açık havada kurumaya bırakınız. Yüzgeçleri temizlemek için diş macunu, yüzey aktif madde, çözücü, sabun (nötr sabunlar bile), deterjan, alkol veya hidrokarbon kullanmayınız çünkü bunlar üründeki bileşenleri bozabilir. Güneş kremleri ve losyonları dâhil her türlü yağ ve gresten uzak tutunuz. Doğrudan güneş ışığı altında veya uzun süre ısı kaynaklarının yakınında bırakmayınız. Ürünü bükmediğinizden emin olmak için serin, kuru yerde saklayınız. Sadece Mares'e uygun parçalar kullanınız.

MALTI

TWISSIJA- GĦAS-SIGURTÀ TIEGĦEK U SABIEX TGAWDI AKTAR, TGĦALLEM KIF TUŻA L-APPARAT TIEGĦEK SEW. QABEL MA TINŻEL FL-ILMA, AQRA L-ISTRUZZJONIJIET LI ĠEJJIN B'ATTENZJONI.

MASKLA TAL-GĦADS (jekk inkluża)
Maskla hija biċċa apparat li taqa' taħt il-Kategorija 1 Apparat Protettiv Personali (PPE), u ġiet iddisinnjata u maħduma b'mod konformi mar-rekwiżiti fundamentali tas-saħħa u s-sigurtà ddettati mid-Direttiva Ewropea 89/686 KEE kif emendata. It-tikketta CE tiggarantixxi li r-rekwiżiti msemmija hawn fuq huma ssodisfati.
STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU
• Il-maskla tal-għads tippermettilek li tara taħt l-ilma.
• Poġġi l-maskla ma' wiċċek u iġbed iċ-ċinga maqsuma lejn in-naħa ta' wara ta' rasek.
• Iġbed it-tarf taċ-ċinga sakemm il-maskla teħel b'mod komdu ma' wiċċek. Jekk ġbidt iżżejjed, erħi ċ-ċinga billi tħoll il-bokkli u erġa' aġġustaha.
• Biex tneħħi l-maskla mingħajr periklu, erħi ċ-ċinga billi tħoll il-bokkli u iġbidha quddiem wiċċek.
• Meta tgħodos għal ġol-ilma, żomm il-maskra ma' wiċċek b'id waħda.
• Onfoħ 'il barra minn imnieħrek jekk tħoss li l-maskla qiegħda tagħfas ma' wiċċek bil-pressa tal-ilma.
• Jekk il-lenti jiċċajpru, ittratta n-naħa ta' ġewwa tal-lenti b'soluzzjoni ta' kontra ċ-ċpar u laħlaħ bl-ilma.
⚠ TWISSIJIET
Tgħodosx għal rasek jew b'wiċċek ħares 'l isfel. Il-lentijiet mhumiex reżistenti għad-daqqiet jew indistruttibbli. Tgħodosx għal rasek jew b'wiċċek ħares 'l isfel meta tkun liebes il-maskra. L-impatt mal-ilma jista' jkisser il-lentijiet u jweġġgħalek wiċċek jew għajnejk. Twaqqax il-maskra. Xokkijiet jew daqqiet jistgħu jkissru l-lentijiet. Tħallix fjammi mikxufa jew arja sħuna tmiss Il-lenti, għaliex dawn jistgħu jagħmlu ħsara lill-ittemprar tagħhom, u b'konsegwenza ta' dan jistgħu jinkisru u jikkawżaw ħsara serja f'għajnejn jew wiċċ min ikun qed jilbishom.
KIF TIEĦU ĦSIEBHA
Laħlaħha biss b'ilma frisk wara kull darba li tużaha u ħalliha tinxef fil-miftuħ, 'il bogħod mix-xemx. Tużax toothpaste, surfactants, solventi, sapun (lanqas jekk ikun newtrali), deterġenti, alkoħol, jew idrokarbonji biex tnaddaf il-maskla, għaliex jistgħu jkissru komponenti fil-prodott. Żomm 'il bogħod minn żjut u xaħmijiet, inklużi kremi tax-xemx u lozzjonijiet. Tħallihiex barra fix-xemx diretta jew ħdejn sorsi ta' sħana għal ħin twil. Żommha f'post frisk u niexef u agħmel ċert li ma tilwix il-prodott. Uża biss partijiet kumpatibbli ma' Mares.

SNORKEL (jekk inkluż)
STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU
• L-isnorkel jippermettilek tieħu n-nifs waqt lit kun qiegħed tgħum fil-wiċċ mingħajr ma tgħolli wiċċek barra mill-ilma.
• Qabbad il-klipp li żżomm l-isnorkel maċ-ċinga tal-maskla sabiex l-isnorkel tibqa' fuq ix-xellug tiegħek.
• Poġġi l-biċċa tal-ħalq f'ħalqek, u ħu nifs normali u b'kalma.
• Jekk tħoss l-ilma fl-isnorkel, agħfas ftit b'ħalqek u onfoħ 'il barra bis-saħħa sabiex ittajru 'l barra.
⚠ TWISSIJIET
Qabel ma togħdos, agħmel ċert li ma hemm ebda oġġett barrani ġewwa t-tubu u l-parti tal-ħalq. Neħħihom jekk ikun meħtieġ. Sabiex tevita riskji għas-sigurtà tiegħek, qatt ma għandek tilwi jew iġġebbed l-isnorkel jew iżżid xi estensjoni. Ara li ma hemm ebda partijiet bi ħsara, u li l-parti tal-ħalq hija mdaħħla mal-isnorkel kif suppost. Jekk ikun meħtieġ, issostitwixxi ċ-ċineg ta' sigurtà tal-kulur (jekk ikunu pprovduti). Uża biss l-isnorkel fl-ilma. L-isnorkels maħsuba għall-adulti m'għandhomx jintużaw minn persuni iqsar minn 150 ċm.
KIF TIEĦU ĦSIEBU
Laħlaħu biss b'ilma frisk wara kull darba li tużah u ħallih jinxef fil-miftuħ, 'il bogħod mix-xemx. Tużax toothpaste, surfactants, solventi, sapun (lanqas jekk ikun newtrali), deterġenti, alkoħol, jew idrokarbonji biex tnaddaf l-isnorkel, għaliex jistgħu jkissru komponenti fil-prodott. Żomm 'il bogħod minn żjut u xaħmijiet, inklużi kremi tax-xemx u lozzjonijiet. Tħallihx barra fix-xemx diretta jew ħdejn sorsi ta' sħana għal ħin twil. Żommu f'post frisk u niexef u agħmel ċert li ma tilwix il-prodott. Uża biss partijiet kumpatibbli ma' Mares.

FLIPPERS (jekk inklużi)
STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU
• Il-flippers jgħinuk tiċċaqlaq fl-ilma, kemm fil-wiċċ kif ukoll waqt li tkun qiegħed togħdos.
• Ilbes il-flippers biss meta tkun fl-ilma jew immedjatament qabel ma tidħol fl-ilma minn fuq dgħajsa.
• Sabiex ikun eħfef biex tilbishom, xarrab saqajk u l-flippers.
• Jekk tkun qiegħed tuża flippers li jgħattu s-sieq sħiħa, dawwar il-għarqub ta' fejn tidħol is-sieq ta' ġewwa barra, u mbagħad erġa' eqilbu fil-pożizzjoni oriġinali tiegħu malli ddaħħal sieqek.
• Jekk tkun qiegħed tuża flippers fejn is-sieq tibqa' mikxufa, ilbes il-flippers u mbagħad poġġi ċ-ċanga wara l-għarqub u aġġusta s-sikkatura. Jekk tkun issikkajta wisq, erħi ċ-ċinga billi tħoll il-bokkli u mbagħad erġa' aġġusta.
⚠ TWISSIJIET
Tilbisx il-flippers barra mill-ilma. Tilbisx il-flippers biex timxi barra mill-ilma. Jekk tkun qiegħed fl-ilma, imxi biss b'lura sabiex ma titgerbibx.
KIF TIEĦU ĦSIEBHOM
Kull girfa fuq il-wiċċ tax-xafra, il-partijiet tal-lastku, u/jew il-bokkletti huma r-riżultat ta' użu normali u ma jikkompromettux kif jaħdem il-prodott. Kwalunkwe marki u/jew imperfezzjonijiet żgħar fuq prodotti magħmulin minn karbonju jew materjali komposti oħra għandhom jiġu kkunsidrati bħala karatteristika intrinsika tal-materjal innifsu. Laħlaħhom esklużivament b'ilma frisk wara kull darba li tużahom u ħallihom jinxfu fil-miftuħ, 'il bogħod mix-xemx. Tużax toothpaste, surfactants, solventi, sapun (lanqas jekk ikun newtrali), deterġenti, alkoħol, jew idrokarbonji biex tnaddaf il-flippers, għaliex jistgħu jkissru komponenti fil-prodott. Żomm 'il bogħod minn żjut u xaħmijiet, inklużi kremi tax-xemx u lozzjonijiet. Tħallihomx barra fix-xemx diretta jew ħdejn sorsi ta' sħana għal ħin twil. Żommhom f'post frisk u niexef u agħmel ċert li ma tilwix il-prodott. Uża biss partijiet kumpatibbli ma' Mares.

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ И ЗА ДА ИЗПИТВАТЕ УДОВОЛСТВИЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО И, РАЗУЧЕТЕ ПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕКИПИРОВКАТА. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО СЛЕДВАЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ВЛЕЗЕТЕ ВЪВ ВОДАТА.

ВОДОЛАЗНА МАСКА (ако е включена)
Маската е част от Комплект № 1 и е проектирана и изработена в съответствие с основните изисквания за безопасност, заложени в Европейската Директива 89/686 EEC заедно с поправките. Обозначението CE гарантира, че горните изисквания са спазени.
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
• Водолазната маска Ви позволява да виждате под водата.
• Поставете маската пред лицето си и изтеглете каишката зад главата.
• Издърпайте каишката, докато маската прилепне удобно към лицето Ви. Ако сте издърпали твърде силно, отпуснете каишката от катарамите и я поставете отново,
• За да махнете маската безопасно, освободете каишката и изтеглете маската напред.
• Когато се гмуркате, придържайте маската към лицето си с една ръка. Не се гмуркайте с главата надолу или с лицето надолу.
• Ако чувствате, че маската е притисната към лицето Ви от налягането на водата, издухайте въздух през носа.
• Ако стъклото се запоти, намажете го с подходящо средство против запотяване и изплакнете маската.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Стъклото не е противоударно, нито нечупливо. Когато сте с маска, не се гмуркайте с главата надолу или с лицето надолу. Ударът с повърхността на водата може да счупи стъклото и да нарани лицето или очите Ви. Не изпускайте маската. Ударът може да счупи стъклото. Не подлагайте стъклото на открит огън или поток от горещ въздух - това може да увреди темперирането на стъклото и да доведе до неговото счупване и до сериозни наранявания на очите и лицето.
ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА
След всяка употреба изплакнете обилно със сладка вода и оставете да изсъхне, но без да я излагате пряко на слънцето. Не използвайте паста за зъби, разтворители, сапун (дори и неутрален), детергенти, спирт или други въглеводороди за почистване на маската, защото може да увредите компоненти на продукта. Пазете от масла и греси, включително плажни масла и лосиони. Не я оставяйте на директна слънчева светлина или близо до източници на топлина за продължително време. Съхранявайте на хладно, сухо място и така, че да не се усуква. Използвайте само резервни части на Mares.

ШНОРХЕЛ (ако е включен)
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
• Шнорхелът ви позволява, когато плувате по повърхността на водата да дишате, без да вадите лицето си от водата.
• Закачете щипката на шнорхела към каишката на маската така, че шнорхелът да стои отляво.
• Захапете мундщука и дишайте нормално и спокойно.
• Ако в шнорхела влезе вода, издухайте силно въздух, за да я извадите.
• Когато се гмуркате, поемете дълбоко въздух и го задръжте, като блокирате отвора на шнорхела с език.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Преди да се гмуркате се уверете, че в тръбата и в мундщука на шнорхела няма чужди предмети. Ако е необходимо първо ги отстранете. За да не застрашите безопасността си, не прегъвайте шнорхела, не го разтягайте и не прибавяйте удължения. Проверете дали няма нещо повредено и дали тръбата се свързва правилно с мундщука. Ако е необходимо, сменете цветните ленти в края на шнорхела (ако има такива). Използвайте шнорхела само във вода! Шнорхели за възрастни не трябва да се използват от деца с ръст, по-малък от 150 см.
ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА
След всяка употреба изплакнете шнорхела обилно със сладка вода и го оставете да изсъхне, но без да го излагате пряко на слънцето. Не използвайте паста за зъби, разтворители, сапун (дори и неутрален), детергенти, спирт или други въглеводороди за почистване на шнорхела, защото може да увредите компоненти на продукта. Пазете го от масла и греси, включително плажни масла и лосиони. Не го оставяйте на директна слънчева светлина или близо до източници на топлина за продължително време. Съхранявайте на хладно, сухо място и така, че да не се извива. Използвайте само резервни части на Mares.

ПЛАВНИЦИ (ако са включени)
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
• Плавниците Ви помагат да се придвижвате във водата, както по повърхността така и при гмуркане.
• Слагайте плавниците след като сте влезли във водата или непосредствено преди това.
• За да ги обуете по-лесно, намокрете плавниците и краката си.
• Ако използвате плавници с цял пантоф, обърнете края на пантофа обратно и го оправете, след като сте пъхнали крака си.
• Ако използвате плавници с каишка, първо пъхнете крака си и след това издърпайте каишката зад петата. Ако каишката Ви стяга, отпуснете я от катарамите и я поставете отново,
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Не носете плавниците извън водата. Не използвайте плавниците за ходене извън водата. Когато сте с плавници във водата, ходете назад, за да не се спъвате.
ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА
Драскотини по повърхността на перото, гумените части или катарамите се появяват в резултат на нормалната употреба и не влошават употребата на продукта. Белези и/или малки несъвършенства по продукта от въглеродни или други композитни материали се считат за присъща характеристика на материала. След всяка употреба изплакнете плавниците обилно със сладка вода и ги оставете да изсъхнат, но без да ги излагате пряко на слънцето. Не използвайте паста за зъби, разтворители, сапун (дори и неутрален), детергенти, спирт или други въглеводороди за почистване на плавниците, защото може да увредите компоненти на продукта. Пазете ги от масла и греси, включително плажни масла и лосиони. Не ги оставяйте на директна слънчева светлина или близо до източници на топлина за продължително време. Съхранявайте ги на хладно, сухо място и така, че да не се извиват. Използвайте само резервни части на Mares.

ROMÂNĂ

AVERTISMENT – PENTRU SIGURANTA SI PLACERE MAI MARE, INVATATI CUM SA FOLOSITI CORECT ECHIPAMENTUL DVS. INAINTE DE A INTRA IN APA, CITITI CU ATENTIE URMATOARELE INSTRUCTIUNI.

VIZOR SCUFUNDARI (daca este inclus)
Un vizor este o parte din Categoria 1 al Echipamentului Personal de Protectie (EPP), si a fost conceput si proiectat in conformitate cu cerintele fundamentale de siguranta si sanatate dictate de Directiva Europeana 89/686 EEC modificata prin. Marcajul CE garanteaza ca cerintele mentionate mai sus sunt indeplinite.
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
• Vizorul pentru scufundari va ajuta sa vedeti sub apa.
• Puneti vizorul pe fata si asezati bareta pe spatele capului.
• Trageti de capetele baretei pana ce vizorul se lipeste confortabil de fata dvs. Daca ati strans prea tare, relaxati bareta prin apasarea cataramei si ajustati din nou.
• Pentru a da jos vizorul in siguranta, relaxati bareta prin apasarea cataramei si trageti vizorul de pa fata.
• Cand sariti in apa, tineti vizorul cu o mana lipit de fata. Nu sariti in apa cu capul in jos sau cu fata uitandu-va in jos.
• Daca vizorul preseaza pe fata datorita presiuni apei, expirati pe nas. Daca lentilele fac condens, tratati vizorul pe interior cu substante anti-condens si clatiti cu apa.
⚠ ATENTIE
Lentilele nu sunt incasabile sau indistructibile. Nu sariti in apa cu capul in jos sau cu fata uitandu-va in jos cand aveti vizorul pe fata. Impactul cu apa ar putea sparge lentilele si v-ar putea cauza leziuni la fata sau la ochi. Nu trantiti vizorul. Socurile sau loviturile pot sparge lentilele. Nu expuneti lentilele la foc sau jet de aer cald, acestea pot distruge securizatul si pot duce la spargerea lentilelor provocand leziuni serioase ochilor si fetei utilizatorului.
INGRIJIRE SI INTRETINERE
Clatiti numai cu apa potabila dupa fiecare utilizare si lasati la uscat in aer fara a expune la soare. Nu folositi pasta de dinti, substante abrazive, solventi, sapun (nici macar cele neutre), detergenti, alcool sau hidrocarburi pentru a curata vizorul, acestea ar putea distruge componente ale produsului. Nu folositi uleiuri si gresante, incluzand crema pentru expunere solara si lotiuni. Nu expuneti la soare direct sau aproape de surse de caldura perioada indelungata. Depozitati intr-un loc rece, uscat si asigurati-va ca produsul nu este rasucit. Folositi numai componente Mares compatibile.

SNORKEL (daca este inclus)
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
• Snorkelul va permite sa respirati in timp ce inotati la suprafata fara a fi nevoie sa va ridicati fata afara din apa.
• Conectati agatatoarea snorkelului de bareta vizorului ca acesta sa stea pe partea stanga.
• Puneti mustiucul in gura si respirati normal si calm.
• Daca detectati apa in snorkel, aplecati-va un pic si expirati cu putere, sufland pentru al curata.
⚠ ATENTIE
Inainte de scufundare, verificati sa nu fie corpuri straine in snorkel sau in mustiuc. Eliminatile daca este necesar. Pentru a evita riscul sigurantei dvs., nu indoiti snorkelul, nu intindeti si nu adaugati nici o extensie. Verificati sa nu fie componente deteriorate si mustiucul sa fie atasat corect de snorkel. Daca este necesar, inlocuiti banda colorata de siguranta (daca contine). Folositi snorkelul doar in apa. Snorkelurile pentru adulti nu trebuie sa fie folosite de persoane cu inaltime mai mica de 150 cm.
INGRIJIRE SI INTRETINERE
Clatiti numai cu apa potabila dupa fiecare utilizare si lasati la uscat in aer fara a expune la soare. Nu folositi pasta de dinti, substante abrazive, solventi, sapun (nici macar cele neutre), detergenti, alcool sau hidrocarburi pentru a curata snorkelul, acestea ar putea distruge componente ale produsului. Nu folositi uleiuri si gresante, incluzand crema pentru expunere solara si lotiuni. Nu expuneti la soare direct sau aproape de surse de caldura perioada indelungata. Depozitati intr-un loc rece, uscat si asigurati-va ca produsul nu este rasucit. Folositi numai componente Mares compatibile.

LABE (daca sunt incluse)
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
• Labele va ajuta sa va deplasati in apa, la suprafata apei sau in timp ce va scufundati.
• Puneti-va labele in picioare doar cand sunteti in apa sau inainte de a intra in apa de pe barca.
• Pentru a va incalta usor udati-va picioarele si labele.
• Daca folositi labe cu calcai, intoarceti calcaiul pe dos, intoarceti calcaiul in pozitia initiala numai dupa ce ati introdus piciorul in labe.
• Daca folositi labe cu bareta, introduceti piciorul in laba dupa care ajustati tragand tensionat de bareta cu bareta asezata deasupra calcaiului. Daca ati strans prea tare, relaxati bareta prin apasarea cataramei si ajustati din nou.
⚠ ATENTIE
Folositi labele doar in apa. Nu folositi labele pentru a merge afara din apa. Daca sunteti in apa, mergeti doar cu spatele pentru a nu va impiedica.
INGRIJIRE SI INTRETINERE
Orice zgarietura pe suprafata labei, pe partile din cauciu, sau/si catarame sunt rezultatul utilizari normale si nu compromit produsul. Orice semne și/sau mici imperfecțiuni pe produsele fabricate din carbon sau alte materiale compozite trebuie sa fie intelese ca o caracteristica intriseca a materialului în sine. Clatiti numai cu apa potabila dupa fiecare utilizare si lasati la uscat in aer fara a expune la soare. Nu folositi pasta de dinti, substante abrazive, solventi, sapun (nici macar cele neutre), detergenti, alcool sau hidrocarburi pentru a curata labele, acestea ar putea distruge componente ale produsului. Nu folositi uleiuri si gresante, incluzand crema pentru expunere solara si lotiuni. Nu expuneti la soare direct sau aproape de surse de caldura perioada indelungata. Depozitati intr-un loc rece, uscat si asigurati-va ca produsul nu este rasucit. Folositi numai componente Mares compatibile.

УКРАЇНСЬКА МОВА

УВАГА! ЗАРАДИ ВЛАСНОЇ БЕЗПЕКИ І БІЛЬШОГО ЗАДОВОЛЕННЯ НАВЧІТЬСЯ ПРАВИЛЬНОМУ ВИКОРИСТАННЮ ЦЬОГО ОБЛАДНАННЯ. ПЕРЕД ТИМ, ЯК ЗАХОДИТИ В ВОДУ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ.

МАСКА (якщо входить у комплект)
Маска являє собою елемент категорії I засобів індивідуального захисту (PPE) та була розроблена і виробляється згідно з фундаментальними вимогами щодо здоров'я і безпеки, встановленими Європейською Директивою 89/686/EEC із подальшими поправками. Знак CE свідчить про виконання зазначених вище вимог.
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
• Маска дає вам можливість бачити під водою.
• Прикладіть маску до свого обличчя і витягніть ремінець до задньої частини голови.
• Натягніть подвійний кінець ремінця так, щоб маска щільно та зручно прилягала до обличчя. Не натягуйте занадто сильно. Щоб послабити натяг, відрегулюйте ремінець за допомогою пряжок, щоб маска зайняла зручне й необмежувальне положення.
• Щоб безпечно зняти маску, ослабте ремінець за допомогою пряжок і потягніть її від задньої часини голови до передньої.
• Занурюючись, притискайте маску до обличчя однією рукою. Не занурюйтесь спочатку головою або з положенням обличчя, при якому ви дивитеся вниз.
• Якщо ви відчуваєте, що маска втискається в обличчя тиском води, видихніть трохи повітря через ніс.
• Якщо лінзи запітнівають, обробіть їхню внутрішню поверхню розчином проти запітнівання і промийте водою.
⚠ УВАГА!
Лінзи можуть розбиватися або руйнуватися: удари можуть зламати їх, спричиняючи пошкодження обличчя або очей. Лінзи не є безосколковими або незруйновними. При надітій масці не занурюйтесь спочатку головою або з положенням обличчя, при якому ви дивитеся вниз. Ударне зіткнення з водою може зламати лінзи і пошкодити обличчя або очі. Не кидайте і не впускайте маску. Удари або поштовхи можуть ламати лінзи. Не допускайте прямого контакту лінз з відкритим вогнем або струменями гарячого повітря. Це може пошкодити загартування лінз і спричинити їх руйнування та значний ризик для очей користувача.
ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ
Промивайте прісною водою після кожного використання та залишайте висихати у місці без прямих сонячних променів. Ніколи не використовуйте для очищення маски зубну пасту, поверхнево-активні речовини, розчинники, милá (навіть нейтральні), миючі засоби, алкоголь або вуглеводні, тому що вони можуть спричинити псування компонентів виробу. Не допускайте контакту з мастилами, консистентними мастилами, кремами та лосьйонами для засмаги. Не залишайте на тривалий час під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла. Зберігайте в прохолодному сухому місці, уникаючи деформацій виробу. Використовуйте тільки запчастини, сумісні з обладнанням «Mares».

ДИХАЛЬНА ТРУБКА (якщо входить у комплект)
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
• Трубка дає можливість дихати при плаванні на поверхні не піднімаючи обличчя з води.
• Під'єднайте тримач дихальної трубки до ремінця маски так, щоб трубка залишалася ліворуч.
• Помістіть загубник в рот і дихайте нормально й повільно.
• Якщо ви відчуваєте в дихальній трубці воду, міцно стисніть рот і з силою продуйте трубку, щоб очистити її від води.
⚠ УВАГА!
Перед зануренням у воду переконайтеся, що в дихальній трубці та загубнику немає сторонніх предметів. При необхідності видаліть їх. Щоб не ризикувати своєю безпекою, ніколи не згинайте трубку, не розтягуйте її та не додавайте до неї будь-які подовжувачі. Переконайтеся, що немає пошкоджених частин і що загубник встановлюється на трубку правильно. При необхідності замінюйте кольорові смужки безпеки (якщо вони передбачені). Користуйтеся дихальною трубкою тільки у воді. Дихальними трубками, призначеними для дорослих, не повинні користуватися особи, зріст яких менше 150 см.
ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ
Промивайте прісною водою після кожного використання та залишайте висихати у місці без прямих сонячних променів. Ніколи не використовуйте для очищення маски зубну пасту, поверхнево-активні речовини, розчинники, милá (навіть нейтральні), миючі засоби, алкоголь або вуглеводні, тому що вони можуть спричинити розкладання компонентів виробу. Не допускайте контакту з мастилами, консистентними мастилами, кремами та лосьйонами для засмаги. Не залишайте на тривалий час під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла. Зберігайте в прохолодному сухому місці, уникаючи деформацій виробу. Використовуйте тільки запчастини, сумісні з обладнанням «Mares».

ЛАСТИ (якщо входять у комплект)
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
• Ласти допомагають вам переміщуватися у воді як на поверхні, так і під водою.
• Надівайте ласти тільки тоді, коли ви знаходитесь у воді або безпосередньо перед входом у воду з човна.
• Для більшої зручності намочіть ноги та ласти.
• Якщо ви використовуєте ласти із закритими п'ятами, виверніть задник калоші, вставте ногу, а потім поверніть його у вихідне положення
• Якщо ви використовуєте ласти із відкритими п'ятами, поставте ласт, вставте ногу, помістіть ремінець за п'ятою та відрегулюйте натяг. Якщо ви натягнули ремінець занадто сильно, відпустіть його за допомогою пряжок та відрегулюйте знову.
⚠ УВАГА!
Не носіть ласти не у воді. Не носіть ласти при виході з води. Перебуваючи у воді, йдіть тільки спиною вперед, щоб не спіткнутися.
ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ
Будь-які поверхневі подряпини на лопаті, гумових деталях і/або пряжках є результатом нормальної експлуатації та не ставлять під загрозу роботу виробу. Будь-які сліди і/або невеликі дефекти на виробах з карбону або інших композитних матеріалів слід розуміти як характеристику, властиву самому матеріалу. Промивайте прісною водою після кожного використання та залишайте висихати у місці без прямих сонячних променів. Ніколи не використовуйте для очищення маски зубну пасту, поверхнево-активні речовини, розчинники, милá (навіть нейтральні), миючі засоби, алкоголь або вуглеводні, тому що вони можуть спричинити розкладання компонентів виробу. Не допускайте контакту з мастилами, консистентними мастилами, кремами та лосьйонами для засмаги. Не залишайте на тривалий час під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла. Зберігайте в прохолодному сухому місці, уникаючи деформацій виробу. Використовуйте тільки запчастини, сумісні з обладнанням «Mares».

РУССКИЙ ЯЗЫК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - РАДИ СОБСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ПОЛНОЦЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НАУЧИТЕСЬ ПРАВИЛЬНО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ. ПЕРЕД ТЕМ, КАК ВОЙТИ В ВОДУ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

МАСКА (если входит в комплект)
Маска является средством индивидуальной защиты (ИСЗ) I категории, которая была разработана и изготовлена в соответствии с основными требованиями техники безопасности и охраны здоровья, изложенными в Европейской Директиве 89/686 EEC в редакции с дополнениями. Знак CE гарантирует соблюдение вышеизложенных требований.
ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
• **Маска** дает возможность видеть под водой.
• Наложите маску на лицо и наденьте ремешок маски на затылок.
• Тяните за конец ремешка, чтобы его отрегулировать, чтобы маска удобно села на лицо. Если натяжение слишком сильное, ослабьте ремешок пряжками и снова отрегулируйте его.
• Чтобы безопасно снять маску, ослабьте ремешок пряжками, и снимите ее с лица, оттянув вперед.
• Ныряя, одной рукой придерживайте маску на лице. Не следует нырять головой вниз или опустив вниз лицо.
• Выдохните через нос, если почувствуете, что маску прижало к лицу давлением воды.
• Если маска запотевает, обработайте внутреннюю поверхность стекла антизапотевающим составом и сполосните водой.
⚠ ВНИМАНИЕ!
Стёкла маски не являются небьющимися. Не следует, надев маску, нырять головой вниз или опустив вниз лицо. Удар маски о воду может разбить стекло и привести к травмам лица или глаз. Оберегайте маску от падений. Падения и удары могут разбить стекло. Не давайте открытым пламени или потокам горячего воздуха касаться стекол маски, потому что из-за этого может испортиться их закалка, в результате чего они могут разбиться и стать причиной серьезной травмы глаз и лица.
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Промывайте только пресной водой после каждого использования и оставляйте сушиться на открытом воздухе вдали от солнечных лучей. Не пользуйтесь зубной пастой, поверхностно-активными веществами, мылом (даже самым мягким), моющими средствами, спиртом или угловодородами для чистки маски, потому что они могут повредить части изделия. Держите изделие подальше от масел и жиров, включая масла для загара и лосьоны. Не оставляйте изделие под прямыми солнечными лучами или рядом с источниками тепла на долгое время Храните в прохладном сухом месте, и так, чтобы изделие не искривилось. Пользуйтесь только совместимыми частями Mares.

ДЫХАТЕЛЬНАЯ ТРУБКА (если входит в комплект)
ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
• Дыхательная трубка позволяет дышать во время плавания на поверхности, не поднимая лица из воды.
• Прицепите клипсу трубки на ремешок маски так, чтобы трубка была слева.
• Возьмите мундштук в рот и нормально и спокойно дышите.
• Если в трубку попадет вода, зажмите мундштук зубами и сильно продуйте трубку, чтобы удалить воду.
⚠ ВНИМАНИЕ!
Перед нырянием убедитесь в отсутствии посторонних предметов в трубке и мундштуке. При необходимости удалите их. В целях собственной безопасности никогда не сгибайте трубку, не растягивайте ее, не добавляйте никакие удлинители. Проверяйте целость частей трубки и правильность прилегания мундштука. При необходимости меняйте цветные лениты безопасности (если входят в комплект). Используйте трубку только в воде. Трубки для взрослых не должны использоваться людьми, чей рост меньше 150 см.
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Промывайте только пресной водой после каждого использования и оставляйте сушиться на открытом воздухе вдали от солнечных лучей. Не пользуйтесь зубной пастой, поверхностно-активными веществами, мылом (даже самым мягким), моющими средствами, спиртом или угловодородами для чистки дыхательной трубки, потому что они могут повредить части изделия. Держите изделие подальше от масел и жиров, включая масла для загара и лосьоны. Не оставляйте изделие под прямыми солнечными лучами или рядом с источниками тепла на долгое время Храните в прохладном сухом месте, и так, чтобы изделие не искривилось. Пользуйтесь только совместимыми частями Mares.

ЛАСТЫ (если входят в комплект)
ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
• Ласты помогают перемещаться в воде, и на поверхности, и во время ныряния.
• Надевайте ласты только тогда, когда вы уже вошли в воду, или сразу же после входа в воду с лодки.
• Чтобы ласты было легче надеть, смочите ноги и ласты водой.
• Если у вас ласты с полностью закрытой пяткой, выверните пятки ласт, а затем выверните резину назад после того, как наденете ласты.
• Если ваши ласты с открытой пяткой, наденьте их, а затем отрегулируйте положение и натяжение ремешка. Если натяжение слишком сильное, ослабьте ремешок пряжками и снова отрегулируйте его.
⚠ ВНИМАНИЕ!
Не носите ласты, если вы не в воде. Не носите ласты, если вы не в воде. Находясь в воде, идите только задом наперед, чтобы не споткнуться.
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Любые царапины на поверхности ласт, резиновых частей и(или) пряжках являются результатом нормального износа при использовании изделия. Мелкие отметины и несовершенства поверхности изделий из карбона (углерода) или иных композитных материалов являются естественным следствием природы материала, а не дефектом производства. Промывайте только пресной водой после каждого использования и оставляйте сушиться на открытом воздухе вдали от солнечных лучей. Не пользуйтесь зубной пастой, поверхностно-активными веществами, мылом (даже самым мягким), моющими средствами, спиртом или угловодородами для чистки ласт, потому что они могут повредить части изделия. Держите изделие подальше от масел и жиров, включая масла для загара и лосьоны. Не оставляйте изделие под прямыми солнечными лучами или рядом с источниками тепла на долгое время Храните в прохладном сухом месте, и так, чтобы изделие не искривилось. Пользуйтесь только совместимыми частями Mares.

中文

警告：为了您的安全和获得更大的乐趣，请学习如何正确地使用设备。下水前，请仔细阅读以下说明。

潜水面罩（如果已配备）
这种面罩是 I 类个人防护装备（PPE），并按照 EEC 欧洲 89/686 指令 所规定的基本健康和安全要求进行设计和生产。其 CE 标志表示符合上述要求。
使用说明
• 潜水面罩可让您看到水底景色。
• 将面罩贴在面部，然后将分离带向脑后拉。
• 将分离带的一端拉紧，直到面罩舒适地贴紧面部为止。如果拉得太紧，可用带扣松开分离带后再进行调整。
• 要安全地卸下面罩，应松开带扣后放松分离带，然后从脸上取下面罩。
• 潜入水时，用一只手把面罩按在面上。不要用头先冲向水中或向下望。
• 如果您感觉面罩被水压压破并压住面部，您可以通过鼻子出气。
• 如果镜片起雾，应在内表面涂上防雾液或用清水冲洗，或可以在面罩内装少许水并用摇头的方法去除镜片水雾。
⚠ 警告
镜片并不防碎或坚不可摧。戴着面罩时，不要用头先冲向水中或向下望。冲击可能会令镜片破裂而引致面部或眼睛受伤。不要让面罩跌落。震动或打击会令镜片破裂。
不要让镜片接触明火或热空气，以免破坏其淬火特性而使其变得脆弱，从而导致严重破损而伤及眼睛和面部。
保养与维护
每次使用后仅使用淡水清洗，并将其放在空气中远离阳光直射的地方干燥。不得使用牙膏、表面活性剂、溶剂、肥皂（中性肥皂也不可）、洗涤剂、酒精或碳氢化合物清洗面罩，因为这些物质都会破坏面罩的物质成分。远离油脂类物质，包括防晒膏和乳液。不要长时间在阳光下照射或靠近热源。将面罩存放在阴凉、干燥的地方，且不能扭曲。仅使用 Mares 兼容的配件。

呼吸管（如果已配备）
使用说明
• 呼吸管让您在水面游泳时不用抬头即可进行呼吸。
• 将呼吸管夹夹在面罩带上，以使呼吸管位于您的左边。
• 将含嘴放入口中，并正常平静地呼吸。
• 如果发现呼吸管内有水，可用嘴稍微咬紧含嘴并将水吹出。
⚠ 警告
在潜水之前应确保气管和含嘴内没有异物。如有，应清除干净。为了避免危险，切忌弯曲、拉伸、加长呼吸管。检查是否有零件损坏，含嘴是否可与呼吸管配接。如有必要，应更换安全色带（如有提供）。仅在水中使用呼吸管。呼吸管是成人器具，不得由 150 厘米（4 英尺 11 英寸）以下的人使用。
保养与维护
每次使用后仅使用淡水清洗，并将其放在空气中远离阳光直射的地方干燥。不得使用牙膏、表面活性剂、溶剂、肥皂（中性肥皂也不可）、洗涤剂、酒精或碳氢化合物清洗呼吸管，因为这些物质都会破坏呼吸管的物质成分。远离油脂类物质，包括防晒膏和乳液。不要长时间在阳光下照射或靠近热源。将呼吸管存放在阴凉、干燥的地方，且不能扭曲。仅使用 Mares 兼容的配件。

蛙鞋（如果已配备）
使用说明
• 蛙鞋有助于您在水中运动，无论浮游和潜水都有帮助。
• 只有当您在水中或在船上准备入水前才穿上蛙鞋。
• 将您的双脚和蛙鞋粘点水，以便容易穿进去。
• 如果使用满脚蛙鞋，应先将鞋后跟翻出来，待脚穿进去之后再将其复原。
• 如果使用开口蛙鞋，应穿上蛙鞋后再将鞋带固定在脚后跟并调节松紧。如果拉得太紧，可用带扣松开蛙鞋带后再进行调整。
⚠ 警告
出水后不要再穿着蛙鞋。出水步行时不要再穿着蛙鞋。您在水中只能后退才不会绊倒。
保养与维护
鞋板、橡胶块和/或鞋扣表面有划痕是正常使用所致，不会影响蛙鞋的正常使用。用碳或复合材料制造的产品所出现轻微不完美之处，应理解为该材料的本质特征。每次使用后仅使用淡水清洗，并将其放在空气中远离阳光直射的地方干燥。不得使用牙膏、表面活性剂、溶剂、肥皂（中性肥皂也不可）、洗涤剂、酒精或碳氢化合物清洗蛙鞋，因为这些物质都会破坏蛙鞋的物质成分。远离油脂类物质，包括防晒膏和乳液。不要长时间在阳光下照射或靠近热源。将蛙鞋存放在阴凉、干燥的地方，且不能扭曲。仅使用 Mares 兼容的配件。

日本語

警告−安全にかつ最大限お楽しみいただけるよう器材の正しい使用方法を学習してください。当製品をお使いになる間に、この取扱説明書を必ずお読みください。

マスク
マスクは個人保護器材（PPE）のカテゴリー1に分類され、ヨーロッパ指令89/686/CEEとその後追加された修正　に従い、基本的な健康と安全基準を満たすように設計・生産されています。CE と記されているものは上記の基準を完全に満たしていることを保証するものです。
使用方法
• マスクは、水中で見ることを可能にします。
• マスクを顔の上にあてて、ストラップを伸ばし後頭部に持っていきます。
• 顔に快適にフィットするよう、ストラップの両端を引っ張ります。きつくなり過ぎないよう気をつけます。両端のバックルを使い、必要に応じて緩め、快適かつきつ過ぎないように装着します。
• 安全にマスクを外すには、バックルを使ってストラップを緩めて、ストラップを後方から前方向にずらします。
• 水に入る際は片手でマスクをしっかりと押さえるようにします。頭から飛び込んだり下を向いて飛び込んではいけません。
• 水圧によりマスクの圧迫を感じたら、鼻から少量の息を吐いてください。
• マスクのレンズが曇る場合は、レンズの内側に曇り止め液をつけてきれいな水ですっかりとすすいでください。スノーケリング中に曇った場合は、マスクに少量の水を入れて下を向き、水でレンズの曇りを取り、マスクから水を除去します。
⚠ 警告
レンズは粉砕防止ではなく、壊れることもあります。マスクを装着して頭から飛び込んだり下を向いて飛び込んではいけません。水面の衝撃でレンズが割れて顔や目にケガを負う危険性があります。マスクを落とさないように気をつけてください。衝撃や打撃によりマスクが割れることがあります。炎や熱風がレンズに直接接することを避けてください、レンズの硬度に損傷を与えてレンズが割れ、装着している人の目に重度の損傷を負わせる危険性があります。
手入れとメンテナンス
使用後は真水で丁寧に洗い流し、日陰で自然乾燥させてください。部品の品質低下の原因となるためマスク洗浄時は、歯磨き粉・界面活性剤・溶解剤・石鹸（中性含む）・洗剤・アルコール・炭化水素は使用しないでください。また、油・グリース・日焼け止め・ローションが付着しないようにしてください。日光や熱に長時間直接さらされないようにしてください。低温低湿の場所に製品の形が崩れないよう保管してください。専用のMaresスペアパーツのみ使用してください。

スノーケル　-　使用方法
• スノーケルは、水面を泳いでいるときに頭を水面から持ち上げることなく呼吸することを可能にします。
• スノーケルキーパーをマスクのストラップに取り付けます。マスクの左側にスノーケルを取り付けます。
• マウスピースを咥えて、ゆっくりと通常の呼吸をします。
• スノーケル内に水が入ったと感じたら、口を閉じスノーケル内に息を強く吹込んでスノーケル上部から水を吐き出してください。
⚠ 警告
スノーケル本体とマウスピースの中に異物が入っていないか確認してください。必要であれば取り除いてください。重大な生命の危険を回避するために、スノーケルを曲げたり伸ばしたり拡張しないようにしてください。スノーケルに損傷している部分がないか、またマウスピースが本体にしっかりと接続されているか確認してください。必要であればセーフティーカラーバンド（ある場合は）を交換してください。水中以外でスノーケルを使用しないでください。大人サイズのスノーケルは身長150cm未満の場合は使用しないでください。
手入れとメンテナンス
使用後は真水で丁寧に洗い流し、日陰で自然乾燥させてください。部品の品質低下の原因となるためスノーケル洗浄時は、歯磨き粉・界面活性剤・溶解剤・石鹸（中性含む）・洗剤・アルコール・炭化水素は使用しないでください。また、油・グリース・日焼け止め・ローションが付着しないようにしてください。日光や熱に長時間直接さらされないようにしてください。低温低湿の場所に製品の形が崩れないよう保管してください。専用のMaresスペアパーツのみ使用してください。

フィン　-　使用方法
• フィンは、水中と水面で楽に泳ぐことを可能にします。
• フィンは水に入ってから履いてください。ボートから入る場合はボート上で直前にはいてください。
• さらに快適に履けるよう、フィンと足を濡らしてください。
• フルフットタイプの場合は、かかとを裏にめくり足を挿入したのち元の状態に戻すように履いてください。
• バックルタイプの場合は、足をフットポケットに挿入して、ストラップをかかとの上アキレス腱付近に回しストラップの長さを調節します。きつくし過ぎたらバックルを使って緩めてください。
⚠ 警告
ケガを予防するために、水から上がったら直ちにフィンを脱ぎましょう。フィンを履いたまま歩いてはなりません。浅い水深をフィンを装着して歩く場合は、転ばないよう後ろ向きに歩いてください。
手入れとメンテナンス
ブレード、ゴム部分、バックル部分の擦り傷は通常の消耗であり、製品の機能に影響を及ぼすものではありません。カーボンまたは混合材質の製品にある小さな傷やわずかな変形は、材質事態の特性であると考えられています。
使用後は真水で丁寧に洗い流し、日陰で自然乾燥させてください。製品の部分的損傷の原因になるため、フィン洗浄時は、歯磨き粉・界面活性剤・溶解剤・石鹸（中性含む）・洗剤・アルコール・炭化水素は使用しないでください。また、油・グリース・日焼け止め・ローションが付着しないようにしてください。日光や熱に長時間直接さらされないようにしてください。低温低湿の場所に製品の形が崩れないよう保管してください。専用のMaresスペアパーツのみ使用してください。